

## SOEP Survey Papers

Series A - Survey Instruments (Erhebungsinstrumente)

SOEP – The German Socio-Economic Panel Study at DIW Berlin

2014

## SOEP 2013 – Erhebungsinstrumente 2013 (Welle 30) des Sozio-oekonomischen Panels: Übersetzungshilfen, Altstichproben (englisch, türkisch, russisch)

TNS Infratest Sozialforschung

Running since 1984, the German Socio-Economic Panel Study (SOEP) is a wide-ranging representative longitudinal study of private households, located at the German Institute for Economic Research, DIW Berlin.

The aim of the SOEP Survey Papers Series is to thoroughly document the survey's data collection and data processing.

The SOEP Survey Papers is comprised of the following series:

**Series A** – Survey Instruments (Erhebungsinstrumente)

**Series B** – Survey Reports (Methodenberichte)

**Series C** – Data Documentations (Datendokumentationen)

**Series D** – Variable Descriptions and Coding

**Series E** – SOEPmonitors

**Series F** – SOEP Newsletters

**Series G** – General Issues and Teaching Materials

The SOEP Survey Papers are available at  
<http://www.diw.de/soepsurveypapers>

**Editors:**

Prof. Dr. Gert G. Wagner, DIW Berlin and Technische Universität Berlin

Prof. Dr. Jürgen Schupp, DIW Berlin and Freie Universität Berlin

Please cite this paper as follows:

TNS Infratest Sozialforschung. 2014. SOEP 2013 – Erhebungsinstrumente 2013 (Welle 30) des Sozio-oekonomischen Panels: Übersetzungshilfen, Altstichproben (englisch, türkisch, russisch). SOEP Survey Papers 196: Series A. Berlin: DIW/SOEP

ISSN: 2193-5580 (online)

Contact: DIW Berlin  
SOEP  
Mohrenstr. 58  
10117 Berlin

Email: [soepapers@diw.de](mailto:soepapers@diw.de)

**TNS INFRATEST SOZIALFORSCHUNG**

**SOEP 2013 –**

**ERHEBUNGSINSTRUMENTE 2013 (WELLE 30)**

**DES SOZIO-OEKONOMISCHEN PANELS:**

**ÜBERSETZUNGSHILFEN, ALTSTICHPROBEN**

**(ENGLISCH, TÜRKISCH, RUSSISCH)**

*München, 2013*

*Reprint 2014*

## Inhaltsverzeichnis

A. Englische Sprachfassung	
Personenfragebogen.....	1
Haushaltsfragebogen .....	38
B. Türkische Sprachfassung	
Personenfragebogen.....	55
Haushaltsfragebogen .....	92
C. Russische Sprachfassung	
Personenfragebogen.....	109
Haushaltsfragebogen .....	146

Personenfragebogen 2013 – [SOEP Survey Paper 180](#)

Haushaltsfragebogen 2013 – [SOEP Survey Paper 181](#)

### **Bitte beachten:**

**Auch Befragte mit ausländischer Staatsangehörigkeit werden mit dem deutschsprachigen Fragebogen befragt.**

**Die fremdsprachige Fragebogenfassung dient nur als Übersetzungshilfe in Fällen, in denen Verständigungsschwierigkeiten auftreten. Zum Ausfüllen des Fragebogens werden nur die deutschsprachigen Fassungen verwendet.**

**Es handelt sich hier also um keine offiziellen Fragebogeninstrumente.**

# A. Englische Sprachfassung

## 1. Personenfragebogen

# Living in Germany

Survey 2013  
on the social situation  
of households

## Individual Questionnaire

The questions contained in this questionnaire are for **all** household members who were **born in or before 1995**.

Your participation is voluntary, but the scientific relevance of this study depends crucially on the participation of every member of every household.

We therefore cordially request that you **either**:

– allow our staff member to interview you

**or**

– carefully fill out this questionnaire yourself.

**Before handing in the questionnaire, please  
enter in accordance with the address log:**

Household number:

Person number:

First name:

*Please print*

# How is it done?

Please complete the questionnaire by

- placing an X in the small boxes

*Example:* Sex: male.....  
female.....

**SAMPLE**

- entering numbers in the large boxes  
(flush right)

*Example:* Date of Birth:.... 

1	9	4	5
---	---	---	---

- filling in the long blanks with written answers

*Example:* Other reason.....


*Change of job*

A pointing finger  precedes further explanation to the question.

Please answer each question in turn.  
Skip questions only when expressly told to do so in the text.

*Example:*

**Are there children in your household?**

Yes .....  



No .....  *Question...!*

*If you mark "yes" for this question,  
go to the next question.*

*If you mark "no" for this question,  
proceed directly to the question indicated.*

# Your current life situation

## 1. How satisfied are you today with the following areas of your life?

 Please answer on a scale from 0 to 10, where 0 means **completely dissatisfied** and 10 means **completely satisfied**.

How satisfied are you with ...

completely  
*dissatisfied*

completely  
*satisfied*

– your health?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

– your sleep?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

*(if employed)*

– your job?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

*(if you are a homemaker)*

– your work in the home?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

– your household income?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

– your personal income?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

– your dwelling?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

– your leisure time?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

*(if you have small children)*

– the childcare available?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

– your family life?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

– your standard of living?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

2. I will now read to you a number of feelings. Please indicate for each feeling how often or rarely you experienced this feeling in the last four weeks.

How often have you felt ...	Very rarely	Rarely	Occasio- nally	Often	Very often
- angry? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- worried? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- happy? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- sad? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. What is your opinion on the following three statements?

 Please tick one of the boxes for each statement

	Strongly agree	Agree	Disagree	Strongly disagree
People can generally be trusted.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nowadays you can't rely on anyone.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
If you are dealing with strangers, it is better to be careful before trusting them .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. Do you believe that most people ...

- would use you if they had the chance.....	<input type="checkbox"/>
- or that they would try to be fair to you?.....	<input type="checkbox"/>

5. Would you say that people usually ...

- try to be helpful .....	<input type="checkbox"/>
- or that they only pursue their own interests? .....	<input type="checkbox"/>

6. How many close friends would you say that you have?

close friends

7. How often do you ...

	Very often	Often	Some- times	Seldom	Never
- miss the company of other people?.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- feel left out? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- feel socially isolated?.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**8. How often do you ...**

 Please answer each question by ticking one box per row!

	Very often	Often	Some- times	Seldom	Never
- lend your personal belongings (such as CDs, books, car, bicycle) to your friends? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- lend money to your friends? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- leave the door to your home unlocked? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>


**9. Have you ever experienced spontaneous generosity from a stranger?**

Yes.....

No.....

**10. What is a typical day like for you?**

**How many hours do you spend on the following activities on a typical weekday, Saturday, and Sunday?**

 Please give only whole hours.  
Use zero if the activity does not apply!

	Typical weekday Number of hours	Typical Saturday Number of hours	Typical Sunday Number of hours
Job, apprenticeship, second job (including travel time to and from work) .....	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>
Errands (shopping, trips to government agencies, etc.).....	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>
Housework (washing, cooking, cleaning) .....	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>
Child care .....	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>
Care and support for persons in need of care .....	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>
Education or further training (also school, university) .....	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>
Repairs on and around the house, car repairs, garden work .....	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>
Physical activities (sports, fitness, gymnastics).....	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>
Other leisure activities and hobbies .....	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>

**11. Now some questions about your leisure time.**

**Please indicate how often you take part in each activity:  
daily, at least once per week, at least once per month, seldom or never?**

	Daily	At least once per week	At least once per month	Seldom	Never
Going out for dinner or drinks (café, pub, restaurant) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visiting or being visited by neighbors, friends, or acquaintances .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visiting or being visited by family members or relatives .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Keeping in touch with friends or relatives abroad (by telephone, e-mail, Internet phone, skype, etc.) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Using online social networks (such as Facebook / Google+ / Xing) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Going on an excursion or short trip .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Participating in political parties, municipal politics, citizens' initiatives .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Doing volunteer work in clubs, associations, or social services .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Going to church, attending religious events .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Watching TV or films at home (including DVDs, DVR, Internet etc.) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Using the computer outside of work .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Internet usage outside of work .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Artistic and musical activities (painting, music, photography, theater, dance) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Crafts / needlework / household repairs / gardening .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Car or motorcycle repairs or maintenance .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Taking part in sports .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Going to sporting events .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Going to the cinema, pop concerts, dance events, clubs .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Going to cultural events such as opera, classical concerts, theater, exhibitions .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

12. Have you done paid work during the last 7 days, even if only for an hour or a few hours?

Please also answer "yes" if you would normally have worked in the last 7 days, but did not do so because of holidays, sickness, bad weather, or other reasons.

Yes.....  No .....

13. Are you currently on maternity leave (*Mutterschutz*) or on statutory parental leave (*Elternzeit*)?

Yes, maternity leave   
 Yes, parental leave ..  No .....

14. Are you currently using the statutory period of care (*Pflegezeit*) to care for a relative?

Yes.....  No .....

15. Are you officially registered unemployed at the Federal Employment Agency (*Agentur für Arbeit*)?

Yes.....  No .....

16. Are you currently in education or training? In other words, are you attending a school or institution of higher education (including doctorate / Ph.D.), completing an apprenticeship or vocational training, or participating in further education or training?

Yes.....  No .....  ➔ **Question 18!**

↓

17. What type of education or training are you pursuing?

**General education:**

- Lower secondary school (*Hauptschule*) .....
- Intermediate secondary School (*Realschule*) .....
- Upper Secondary School (*Gymnasium*) .....
- Comprehensive School (*Gesamtschule*) .....
- Evening intermediate (*Abendrealschule*) or upper secondary school (*Abendgymnasium*) .....
- Specialized upper secondary school (*Fachoberschule*) .....

**Vocational training:**

- Basic vocational training year (*Berufsgrundbildungsjahr*) / vocational preparation year (*Berufsvorbereitungsjahr*) .....
- Vocational school without apprenticeship (*Berufsschule ohne Lehre*) .....
- Apprenticeship (*Lehre*) .....
- Full-time vocational school (*Berufsfachschule*) / commercial college (*Handelsschule*) .....
- Health sector school (*Schule des Gesundheitswesens*) .....
- Technical college (*Fachschule*, e.g., *Meisterschule / Technikerschule*) .....
- Training for civil servants (*Beamtenausbildung*) .....
- Other .....

Please state:

**Higher education:**

- Specialized college of higher education (*Fachhochschule*) .....
- University / other institution of higher education ..
- Doctoral studies (*Promotion*) .....

**Do you receive a grant / scholarship to pay for your undergraduate or graduate studies?**

If so, from what organization?

- No.....
- Yes, BAföG .....
- Yes, other .....


Please state:

**Further training (*Weiterbildung*) / retraining (*Umschulung*):**

- Occupational retraining (*berufliche Umschulung*) .....
- Further occupational training (*berufliche Fortbildung*) .....
- Occupational rehabilitation (*berufliche Rehabilitation*) .....
- Further general or political education .....
- Other .....

Please state:

**18. Are you currently employed? Which one of the following applies best to your status?**

 *Retirees or individuals in the federal volunteer service (Bundesfreiwilligendienst) who also work in addition to this, please state your job here.*

- Employed full-time .....
- Employed part-time .....
- Completing in-service training (*betriebliche Ausbildung*) / apprenticeship (*Lehre*) / in-service retraining (*betriebliche Umschulung*) .....  → **Question 31!**
- In marginal (*geringfügig*) or irregular employment (*unregelmäßig erwerbstätig*) .....
- In partial retirement, phase with zero working hours (*Altersteilzeit mit Arbeitszeit Null*) .....  → **Question 77!**
- Voluntary military service (*freiwilliger Wehrdienst*) .....
- Voluntary social / ecological year (*freiwilliges soziales / ökologisches Jahr*), federal volunteer service (*Bundesfreiwilligendienst*) .....
- Not employed .....

**19. Do you intend to obtain (or resume) employment in the future?**

- No, definitely not .....  → **Question 80!**
- Probably not .....
- Probably .....
- Yes, definitely .....

**20. When, approximately, would you like to start working?**

- As soon as possible .....
- Next year .....
- In the next 2 to 5 years .....
- In the distant future, in more than five years .....

**21. Are you interested in full-time or part-time employment, or would you be satisfied with either one?**

- Full-time .....
- Part-time .....
- Either .....       I'm not sure yet .....

**22. If you were currently looking for a new job: Is it or would it be easy, difficult, or almost impossible to find an appropriate position?**

- Easy .....
- Difficult .....
- Almost impossible .....

**23. What would your net income have to be for you to accept a position?**

euros per month      Can't say, it depends .....  → **Question 25!**



**24. How many hours per week would you have to work to earn this net income?**

hours per week

25. If someone offered you an appropriate position right now, could you start working within the next two weeks?

Yes.....  No.....

26. Have you actively looked for work within the last four weeks?

Yes.....  No.....  ➔ Question 28!  
 ↓

27. Have you received a placement voucher (*Vermittlungsgutschein*) from the Federal Employment Agency (*Agentur für Arbeit*), and if so what was the value?

Yes.....  ➔ Please state value:  euros  
 No.....

28. People work for different reasons. What is the most important reason to you: is it to earn money, or are other reasons important?

Earning money .....   
 Other reasons.....   
 Both about the same .....

29. Would you like to keep working in your current field or the field you were trained in, or would you rather do something new? Or does it not matter to you?

In my current field / the field I was trained in .....   
 Something new.....  Does not apply /  
 Does not matter to me.....  I do not (yet) have a job .....

30. How likely is it that one or more of the following occupational changes will take place in your life within the next two years?

☞ Please estimate the probability of such a change taking place on a scale from 0 to 100, where 0 means such a change will definitely not take place, and 100 means it definitely will take place.

That you ...	Definitely <u>not</u>	Definitely
– take a paid job.....	<input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/>
	0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100	
– become self-employed or work on a freelance basis.....	<input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/>
	0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100	
– attend courses or seminars to gain additional training or qualifications.....	<input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/>
	0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100	

Skip now to Question 80!

# Your current job

31. Have you changed jobs or started a new one since December 31, 2011?

 This includes starting working again after a break!

Yes.....    
↓ No.....  ➔ Question 38!


32. How often have you changed jobs or started a new one since December 31, 2011?

Once.....    
 More than once  
 (please state how many times).....

33. When did you start your current position?

2012, in the month     
 2013, in the month

34. What type of occupational change was that?

 If you have changed positions several times,  
 please choose the reason for the most recent change.

I entered employment for the first time in my life.....

I returned to a past employer after a break in employment.....  ➔

I started a new position with a different employer (for temporary workers this includes working in an temporary workplace).....

I have been taken on by the company in which I did my apprenticeship / worked as part of a state employmentprogram / was employed on a freelance basis .....

I changed positions within the same company .....

I became self-employed .....  ➔

**Was your career interrupted by the birth of one or more children, e.g., maternity leave (*Mutterschutz*) or parental leave (*Elternzeit*)?**

Yes.....  No .....

**How many months did this break in employment last?**

months

**Did you receive funds from any government programs to start your own business?**

Yes, with a start-up grant or initial financial support (*Gründungszuschuss, Einstiegsgeld*).....


Yes, with other grants .....

No.....

**35. Were you actively looking for a job when you received your current position, or did it just come up?**

- Actively looking for job.....
- Just came up .....

**36. How did you find out about this job?**


 Please mark just one!

- Through the Federal Employment Agency  
(*Arbeitsamt, Agentur für Arbeit*).....
- Through a Job Center / ARGE /  
social services (*Sozialamt*).....
- Through a personnel service agency (*PSA*).....
- Through a private recruitment agency.....
- An advertisement in the newspaper .....
- An advertisement on the Internet .....
- Through acquaintances, friends, or relatives .....
- I have returned to a former employer .....
- Other or not applicable .....

**37. Was the Federal Employment Agency (*Agentur für Arbeit*) involved in finding the job?**

- Yes, directly .....
- Yes, they provided a placement  
voucher (*Vermittlungsgutschein*)  
for a private recruitment agency.....  ➔ value  euros
- No.....

**38. What is your current position / occupation?**

 Please state the **exact** title in German. For example, do not write "*kaufmännische Angestellte*" (clerk), but "*Speditonskauffrau*" (shipping clerk); not "*Arbeiter*" (blue-collar worker), but "*Maschinenschlosser*" (machine metalworker). If you are a civil servant, please give your official title, for example, "*Polizeimeister*" (police chief) or "*Studienrat*" (secondary school teacher). If you are an apprentice or in vocational training, please state the occupation for which you were trained.

**Please print, using the German term only!**

**39. Does this job correspond to the occupation for which you were trained?**

- Yes.....       Still in education or training.....
- No.....       I have not been trained for a particular occupation....


**40. What type of education or training is usually required for this type of work?**

- No completed vocational training is required .....
- Completed vocational training .....
- Degree from a technical college (*Fachhochschule*) .....
- Degree from a university or other institution of higher education .....

**41. What type of introductory training is usually required for this type of work?**

- Just a short introduction on the job .....
- A longer in-firm training period .....
- Completion of special training or courses .....

**42. What sector of business or industry is your company or institution active in for the most part?**

 Please state the **exact** sector in German. For example, do not write "Industrie" (industry), but "Elektroindustrie" (electronics industry); not "Handel" (trade), but "Einzelhandel" (retail trade); not "öffentlicher Dienst" (public service), but "Krankenhaus" (hospital).

**Please print, using the German term only!**

**43. Approximately how many people does the company employ as a whole?**

- less than 5 people ...
- from 5 up to 10 people ...
- from 11 up to, but less than 20 people ...
- from 20 up to, but less than 100 people ...
- from 100 up to, but less than 200 people ...
- from 200 up to, but less than 2,000 people ...
- 2,000 or more people .....
- Not applicable, because I am self-employed without further employees .....

**44. How was it in the previous twelve months in the company where you currently work: Has the number of employees increased, decreased, or remained the same?**

- Increased .....
- Decreased .....
- No change .....  Don't know .....

**45. When did you start working for your current employer?**

 If you are self-employed, please state when you started your current self-employed work.


Since 

--	--

--	--	--	--

Month                      Year

**46. What is your current occupational status?**

 If you currently have more than one job, please answer the following questions for your main job only.

**Self-employed (including family members working for the self-employed)**

Number of employees

None      1 – 9      10 or more

Self-employed farmer .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Freelance professional, Self-employed academic ( <i>selbständiger Akademiker</i> ) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Other self-employed .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Family member working for self-employed relative .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

➔ Question 51!

**Blue-collar worker (*Arbeiter*) (also in agriculture)**

Unskilled worker ( <i>ungelernt</i> ) .....	<input type="checkbox"/>
Semi-skilled worker ( <i>angelernt</i> ) .....	<input type="checkbox"/>
Trained worker ( <i>gelernter Arbeiter</i> ) or skilled worker ( <i>Facharbeiter</i> ) .....	<input type="checkbox"/>
Foreman / forewoman ( <i>Vorarbeiter</i> ) .....	<input type="checkbox"/>
Master craftsperson ( <i>Meister</i> ) .....	<input type="checkbox"/>

**White-collar worker (*Angestellte*)**

Industry or factory foreman / forewoman ( <i>Industriemeister, Werkmeister</i> ) in a salaried position .....	<input type="checkbox"/>
Salaried employee engaged in unskilled activities ( <i>Angestellter mit einfacher Tätigkeit</i> )	
– without completed training / education .....	<input type="checkbox"/>
– with completed training / education .....	<input type="checkbox"/>
Salaried employee engaged in skilled activities ( <i>Angestellter mit qualifizierter Tätigkeit</i> ) (e.g., executive officer, bookkeeper, technical draftsman) .....	<input type="checkbox"/>
Salaried employee engaged in highly skilled activities ( <i>Angestellter mit hochqualifizierter Tätigkeit</i> ) or managerial function (e.g., scientist, engineer, department head) .....	<input type="checkbox"/>
Salaried employee with extensive managerial duties ( <i>Angestellter mit umfassenden Führungsfunktion</i> ) (e.g., managing director, business manager, head of a large firm or concern) ..	<input type="checkbox"/>

**Civil servant (including judges and professional soldiers)**

Lower level .....	<input type="checkbox"/>
Middle level .....	<input type="checkbox"/>
Upper level .....	<input type="checkbox"/>
Executive level .....	<input type="checkbox"/>

**Apprentice / trainee / intern:**

Apprentice / trainee in industry or technology .....	<input type="checkbox"/>
Apprentice / trainee in trade or commerce .....	<input type="checkbox"/>
Volunteer, intern, etc. ....	<input type="checkbox"/>

**47. Do you work for a public sector employer?**

Yes.....       No.....

**48. Is this work through a temporary employment agency (*Zeitarbeit, Leiharbeit*)?**

Yes.....       No.....

**49. Do you have a fixed-term or permanent employment contract?**

Permanent contract .....	<input type="checkbox"/>	➔ Question 52!
Fixed-term contract .....	<input type="checkbox"/>	
Not applicable, do not have an employment contract ..	<input type="checkbox"/>	

**50. Is it community work (a “1-Euro-Job”)?**

Yes.....	<input type="checkbox"/>	➔ Question 52!
No.....	<input type="checkbox"/>	

**51. Does some or all of your work involve being contracted to provide specific services (*Werkverträge*)?**

Yes, all of it .....	<input type="checkbox"/>
Yes, some of it .....	<input type="checkbox"/>
No .....	<input type="checkbox"/>

52. In your position at work, do you supervise others?  
In other words, do people work under your direction?

Yes.....

No .....  ➔ *Question 55!*



53. How many people work under your direction?

people

54. What kind of leadership position do you hold?  
Are you ...

- in top management (executive board, business director, division manager, etc.) ....
- in middle management (department head, regional director, etc.) .....
- in lower management (group supervisor, section head, manager of branch office or small business, etc.) .....
- in a highly skilled specialist position (project head, etc.) .....

55. If you lost your job today, would it be easy, difficult, or almost impossible for you to find a new job that is at least as good as your current one?

Easy .....

Difficult.....

Almost impossible .....

56. Is the income that you earn at your current job just, from your point of view?

Yes.....  ➔ *Question 59!*

No.....



57. How high would your gross income have to be in order to be just?

Gross income:  euros per month      Don't know .....

58. How high would your net income have to be in order to be just?

Net income:  euros per month      Don't know .....

59. Do you currently work in the city where you live?

Yes.....  ➔ *Question 61!*

No.....



60. How often do you commute from your dwelling to your place of work?

Every day .....

Once per week .....

Less often .....

61. How far (in kilometers) is it from where you live to where you work?

km      Difficult to say, location of workplace varies .....

Workplace and home are in the same building / same property .....

62. If you could choose your own working hours, taking into account that your income would change according to the number of hours:

How many hours would you want to work?

,  hours per week

63. How many days do you usually work per week?

days per week

Not applicable, because ...

– the number of days is not fixed.....

– the number of days changes from week to week ....

64. And how many hours do you work on a typical workday?

,  hours

Varying, irregular .....

65. How many hours per week are stipulated in your contract (excluding overtime)?

,  hours per week

No set hours.....

66. And how many hours do you generally work, including any overtime?

,  hours per week

If fewer than 30 hours:

If 30 hours or more:

➡ Question 69!



67. Is it “marginal” part-time work in accordance with the 450/850-euro rule (*Mini-Job / Midi-Job*)?

Yes, Mini-Job (up to 450 euros).....

Yes, Midi-Job (450.01 to 850 euros).....

No.....

68. Is this part-time work provided for under the Federal Parental Part-Time Work Act (*Bundeselterngeld und Elternzeitgesetz, BEEG*)?

Yes.....  No .....

69. Do you sometimes have to work in the evenings (after 7:00 p.m.) or at night (after 10:00 p.m.)? If so, how often?

	No, never	Yes			
		Every day	Several times a week	On a weekly basis (changing shifts)	Rarely (as needed)
Evenings (after 7.00 PM) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nights (after 10:00 PM) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

70. Do you have to work weekends? If so, how often?

	No, never	Yes			
		Every week	Every other week	Every 3 - 4 weeks	Rarely
Saturdays .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sundays .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

71. Are you currently taking advantage of one of the legal provisions allowing for partial retirement (*Altersteilzeit*)?

Yes.....  ⇒ Please state: Reduced working hours.....   
 No.....  Reduced salary with temporarily unchanged working hours (in the saving phase, *Ansparphase*) ....

72. Do you work overtime?

Yes.....  No .....   
 Not applicable because I am self-employed .....  → Question 77!

73. Can you also save your overtime in a working hours account that allows you to take time off for the overtime within a year or more?

Yes.....  ⇒ with the saved hours to be used ...  
 No.....  – by the end of the year .....   
 – within a shorter period of time .....   
 – within a longer period of time .....

74. If you do work overtime, is the work paid, compensated with time off, or not compensated at all?

Compensated with time off.....   
 Partly paid, partly compensated with time off...   
 Paid .....   
 Not compensated at all.....

75. Leaving the question of what is normal for you aside:

Did you take time off in lieu of overtime in the last month? If so, how many hours?

Yes.....  ⇒ Please state the number:   hours  
 No.....

76. And did you work overtime in the last month?

If so, how many hours?

Yes.....  ⇒ Please state the number:   hours Please state how many of   hours these hours were paid:  
 No.....  *Please enter "00" for unpaid overtime*

77. What did you earn from your work last month?

☞ If you received extra income such as vacation pay or back pay, please do **not** include this. Please do include overtime pay.  
 ☞ If you are self-employed: Please estimate your monthly income before and after taxes.

Please state both:

- **gross** income, which means income before deduction of taxes and social security
- **net** income, which means income after deduction of taxes, social security, and unemployment and health insurance.

I earned: gross  euros  
 net  euros



## Now some more questions for everyone!

80. Sometimes people have a side job alongside their main job or their activities as homemaker or student, or work beyond retirement. Do you do any of the following?

 Your main job described in the previous sections should not be included!

Work in family business.....   
Regularly paid secondary employment.....   
Occasional paid work.....

No,  
none of these.....

  
Question 86!

81. What type of work is it?

*Please print, using the German term only!*

82. Do you do part of your work on the basis of contracts for specific services (*Werkverträge*)?

Yes, all of it.....   
Yes, some of it.....   
No.....

83. How many days per month do you work at this side job?

days per month

84. How many hours do you work on average on these days?

hours a day

85. What was your gross income for this job last month?

euros

86. Which of the following sources of income are you currently receiving?

Please mark all that apply!

For all the applicable sources, please indicate the amount per month.

If you are unable to state the exact amount, please estimate.

Source of income	Yes	Gross amount per month <sup>★</sup> )
My own pension / retirement <i>If you have more than one, please add them together! .....</i>	<input type="checkbox"/>	<input style="width: 150px; height: 25px;" type="text"/> euros
Widower's pension ( <i>Witwenrente</i> ), orphan's pension ( <i>Waisenrente</i> ) <i>If you receive more than one, please add them together! .....</i>	<input type="checkbox"/>	<input style="width: 150px; height: 25px;" type="text"/> euros
Unemployment benefit ( <i>Arbeitslosengeld</i> ) .....	<input type="checkbox"/>	<input style="width: 150px; height: 25px;" type="text"/> euros
Unemployment benefit II / social benefit ( <i>Arbeitslosengeld II / Sozialgeld</i> ) .....	<input type="checkbox"/>	<b>Please include the amount in the household questionnaire!</b>
Maintenance payments during further training ( <i>Unterhaltsgeld bei Fortbildung</i> ) / Transitional allowance ( <i>Übergangsgeld</i> ) .....	<input type="checkbox"/>	<input style="width: 150px; height: 25px;" type="text"/> euros
Maternity allowance during maternity leave ( <i>Mutterschaftsgeld</i> ), parental allowance ( <i>Elterngeld</i> ) .....	<input type="checkbox"/>	<input style="width: 150px; height: 25px;" type="text"/> euros
Child support ( <i>Kindesunterhalt</i> ) .....	<input type="checkbox"/>	<input style="width: 150px; height: 25px;" type="text"/> euros
Caregiver alimony ( <i>Betreuungsunterhalt</i> ) .....	<input type="checkbox"/>	<input style="width: 150px; height: 25px;" type="text"/> euros
Divorce alimony ( <i>Nachehelicher Unterhalt</i> ) / alimony during separation ( <i>Trennungsunterhalt</i> ) .....	<input type="checkbox"/>	<input style="width: 150px; height: 25px;" type="text"/> euros
Advance maintenance payment from child maintenance funds ( <i>Unterhaltszahlung aus Unterhaltsvorschusskassen</i> ) ..	<input type="checkbox"/>	<input style="width: 150px; height: 25px;" type="text"/> euros
BAföG grant / scholarship / vocational training allowance ( <i>Berufsausbildungsbeihilfe</i> ) .....	<input type="checkbox"/>	<input style="width: 150px; height: 25px;" type="text"/> euros
Pay for voluntary military service ( <i>Wehrsold</i> ), expense allowance during voluntary social / ecological year ( <i>Aufwandsentschädigung für Freiwilliges soziales / ökologisches Jahr</i> ) or federal volunteer service ( <i>Bundesfreiwilligendienst</i> ) .....	<input type="checkbox"/>	<input style="width: 150px; height: 25px;" type="text"/> euros
Other financial assistance to persons who do not live in the household .....	<input type="checkbox"/>	<input style="width: 150px; height: 25px;" type="text"/> euros
None of these .....	<input type="checkbox"/>	

★) The gross amount means before deduction of taxes, social security, etc.  
This is only of relevance to retirees and potentially to those on company pensions.

# How were things last year?

87. Did you finish school, vocational training, or university / higher education after December 31, 2011?

This also includes advanced academic degrees!

Yes.....  No .....  ➔ Question 91!



When?

2012, in the month

2013, in the month

88. Did you complete this education / training with a degree, certificate, or diploma?

Yes.....  No .....  ➔ Question 91!



89. Did you obtain this degree / certificate / diploma in Germany or in another country?

In Germany.....

In another country .....

90. What type of a degree / certificate / diploma did you obtain?

**General education certificate / diploma**

Lower secondary school-leaving certificate (*Hauptschulabschluss*) .....

Intermediate secondary school-leaving certificate (*Mittlere Reife, Realschulabschluss*) .....

Specialized upper secondary school-leaving certificate (*Fachhochschulreife*), qualification for studies at a specialized college of higher education, (*Fachhochschule*) .....

Upper secondary school-leaving certificate (*Abitur*) .....

Other school-leaving certificate .....

Please state:

**Higher education degree**

Specialized college of higher education (*Fachhochschule*) .....

University, technical university, other institution of higher education .....

Doctorate / postdoctoral dissertation (*Habilitation*) .....

Please state degree:

Please also state major field of study:

**Vocational degree**

**Name of the vocation:**

**Name of training occupation:**

Apprenticeship (*Lehre*) .....

Full-time vocational school (*Berufsfachschule*) / commercial college (*Handelsschule*) .....

Health sector school (*Schule des Gesundheitswesens*) .....


Technical college (e.g., *Meisterschule / Technikerschule*) .....

Training for civil servants (*Beamtenausbildung*) ..

In-service retraining (*betriebliche Umschulung*)...

Other, for example, further training.....

**91. Have you left a job since December 31, 2011?**

 This includes leaving a job due to a leave of absence (*Beurlaubung*) / maternity leave (*Mutterschutz*) / parental leave (*Elternzeit*).

Yes.....   
↓

No .....  → **Question 97!**

**92. When did you leave your last job?**

2012, in the month

2013, in the month

**93. How long were you employed at that job?**

years months

**94. How did that job end?**

 Please check only **one!**

- My place of work or office closed .....
- I resigned.....
- I was dismissed by my employer.....
- Mutual agreement with employer .....
- I completed a temporary job or apprenticeship .....
- I reached retirement age / retired .....
- I took a leave of absence (*Beurlaubung*) / maternity leave (*Mutterschutz*) / parental leave (*Elternzeit*).....
- I gave up self-employment / closed my business.....

**95. Did you receive any sort of compensation or severance package from the company?**

Yes.....  → **How much in total?**  euros  
No.....


**96. Did you have a new contract or job prospect before you left your last job?**

- Yes, a job prospect.....
- Yes, a new contract .....
- No, I did not have anything lined up...
- I have not looked for a new job .....

**97. And now think back on the entire last year, that is, 2012.**

**We have provided a kind of calendar below. Listed on the left are various employment characteristics that may have applied to you last year.**

**Please go through the various months and check all the months in which you were employed, unemployed, etc.**

 *Please mark at least one box for each month! For unemployment: Even if you were unemployed for less than one month, please mark the box "unemployed" for that month.*

I was ...	2 0 1 2											
	Jan.	Febr.	Mar.	April	May	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.
employed full-time .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
employed doing short-time work ( <i>Kurzarbeit</i> ) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
employed part-time .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
working at a <i>Mini-Job</i> (up to 400 euros/month).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
in first-time in-service training ( <i>betriebliche Erstausbildung</i> ) / apprenticeship ( <i>Lehre</i> ).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
in further training ( <i>Fortbildung</i> ) / retraining ( <i>Umschulung</i> ), further occupational training ( <i>berufliche Weiterbildung</i> ) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
registered unemployed .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
in retirement / early retirement ( <i>Vorruhestand</i> ).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
on maternity leave ( <i>Mutterschutz</i> ) / childcare leave ( <i>Erziehungsurlaub</i> ) / parental leave ( <i>Elternzeit</i> ).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
attending school / university / or vocational school ( <i>Fachschule</i> ) .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
voluntary military service ( <i>freiwilliger Wehrdienst</i> ) / reserve duty training ( <i>Wehrübung</i> ) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
voluntary social year ( <i>freiwilliges soziales Jahr</i> ) / voluntary ecological year ( <i>freiwilliges ökologisches Jahr</i> ) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
federal volunteer service ( <i>Bundesfreiwilligendienst</i> ) ....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Homemaker .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Other	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Please state:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# Income in 2012

98. We have already asked about your current income. In addition, please state what sources of income you received in the past calendar year, 2012, independent of whether the income was received all year or only in certain months. Look over the list of income sources and mark all that apply.

For all sources that apply, please indicate how many months you received this income in 2012 and how much this was on average per month.

(Please state the gross amount, which means before deduction of taxes and social security).

 Please answer all the questions on this page and, if necessary, the additional questions.

Source of income	Received in 2012	Months in 2012	Gross amount per month in euros	
Wages or salary as employee (including income received during training ( <i>Ausbildung</i> ), partial retirement ( <i>Altersteilzeit</i> ), or sick leave ( <i>Lohnfortzahlung</i> ))	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	→ <b>Additional questions 99 - 100</b>
Income from self-employment, freelance work	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Income from second / additional job ( <i>Nebenerwerbstätigkeit / Nebenverdienst</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Retirement / pension	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	→ <b>Additional question 101</b>
Widower's pension ( <i>Witwenrente</i> ) / orphan's pension ( <i>Waisenrente</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	→ <b>Additional question 101</b>
Unemployment benefit ( <i>Arbeitslosengeld</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Unemployment benefit II ( <i>Arbeitslosengeld II</i> ) / social benefit ( <i>Sozialgeld</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<b>Please include this amount in the household questionnaire!</b>
Maintenance allowance ( <i>Unterhaltsgeld</i> ) for further training or retraining / transitional allowance ( <i>Übergangsgeld</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Maternity allowance ( <i>Mutterschaftsgeld</i> ) during maternity leave / child-raising allowance ( <i>Erziehungsgeld</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
BAföG grant / scholarship / vocational training allowance ( <i>Berufsausbildungsbeihilfe</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Pay for voluntary military service ( <i>Wehrsold bei freiwilligem Wehrdienst</i> ), expense allowance during voluntary social / ecological year ( <i>Aufwandsentschädigung für Freiwilliges soziales / ökologisches Jahr oder Bundesfreiwilligendienst</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Statutory spousal support ( <i>Ehegattenunterhalt</i> ) / child support ( <i>Kindesunterhalt</i> ) / caregiver alimony ( <i>Betreuungsunterhalt</i> )	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Advance maintenance payment from child maintenance funds	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Other financial assistance to persons who do not live in the household	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
I received no income from the sources named in 2012	<input type="checkbox"/>			→ <b>Question 102!</b>

## Additional questions for employed persons

99. Did you receive any of the following bonuses or extra pay from your employer last year (2012)?  
If yes, please state the gross amount.

13th month salary .....	<input type="checkbox"/>	in total	<input style="width: 80%;" type="text"/>	euros
14th month salary .....	<input type="checkbox"/>	in total	<input style="width: 80%;" type="text"/>	euros
Additional Christmas bonus .....	<input type="checkbox"/>	in total	<input style="width: 80%;" type="text"/>	euros
Vacation pay .....	<input type="checkbox"/>	in total	<input style="width: 80%;" type="text"/>	euros
Profit-sharing, premiums, bonuses .....	<input type="checkbox"/>	in total	<input style="width: 80%;" type="text"/>	euros
Other .....	<input type="checkbox"/>	in total	<input style="width: 80%;" type="text"/>	euros
No, I received none of these .....				

100. Last year (2012), did you receive money to cover travel expenses or an allowance to cover use of local public transit (e.g., a *Jobticket*)?  
If so, please indicate the value thereof:

Yes.....  please state  euros

No.....

## Additional questions for retirees / pensioners

101. Who pays your retirement / pension and what were the monthly payments in 2012?

Please state the gross amount, **excluding** taxes. If you receive **more than one** pension, please mark each that applies. If you do not know the exact amount, please estimate.

	Own retirement / pension		Widower's pension / ( <i>Witwenrente</i> ), orphan's pension ( <i>Waisenrente</i> )
German Pension Insurance ( <i>Deutsche Rentenversicherung</i> , formerly <i>LVA</i> , <i>BfA</i> , <i>Knappschaft</i> ) .....	<input style="width: 80%;" type="text"/>	euros	<input style="width: 80%;" type="text"/> euros
Civil service pension scheme ( <i>Beamtenversorgung</i> ) .....	<input style="width: 80%;" type="text"/>	euros	<input style="width: 80%;" type="text"/> euros
Supplementary insurance for public sector employees ( <i>Zusatzversorgung des öffentlichen Dienstes</i> , e.g., <i>VBL</i> ) ...	<input style="width: 80%;" type="text"/>	euros	<input style="width: 80%;" type="text"/> euros
Occupational pension ( <i>Betriebliche Altersversorgung</i> , e.g., <i>Werkspension</i> ) .....	<input style="width: 80%;" type="text"/>	euros	<input style="width: 80%;" type="text"/> euros
Private pension scheme (incl. <i>Arbeitgeberdirektversicherung</i> or <i>berufsständische Versorgung</i> ) .....	<input style="width: 80%;" type="text"/>	euros	<input style="width: 80%;" type="text"/> euros
Accident insurance ( <i>Unfallversicherung</i> , e.g., provided by an employer's insurance association ( <i>Berufsgenossenschaft</i> )) .....	<input style="width: 80%;" type="text"/>	euros	<input style="width: 80%;" type="text"/> euros
Compensation and assistance for war victims ( <i>Kriegsopferversorgung</i> ) .....	<input style="width: 80%;" type="text"/>	euros	<input style="width: 80%;" type="text"/> euros
Other <input style="width: 150px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%;" type="text"/>	euros	<input style="width: 80%;" type="text"/> euros

## Now some more questions for everyone!

**102. Do you have pension claims (*Anwartschaften*) from the statutory pension insurance (*gesetzlichen Rentenversicherung*)?**

Yes.....  No .....  **Question 104!**  
 Does not apply, I am already receiving pension payments..

**103. How high are the monthly pension claims that you have accrued so far? In other words, how much would you receive in monthly pension payments according to your current information from the German Pension Insurance?**

This value is the second value in the box on the right-hand margin of your pension information from the German Pension Insurance. Please state the exact amount written there.

If you are unable to check, please try to remember and give the approximate amount.

Amount in euros: .....  exactly  approximately   
 Did not receive pension information .....

**Muster: Ausschnitt aus der Renteninformation**

Information 2014

Ihre zu erwartende Rente auswirken. Bitte beachten Sie, dass von der Rente auch Kranken- und Pflegeversicherungsbeiträge sowie gegebenenfalls Steuern zu zahlen sind. Auf der Rückseite finden Sie zudem wichtige Erläuterungen und zusätzliche Informationen.

**Rente wegen voller Erwerbsminderung**  
 Wären Sie heute wegen gesundheitlicher Einschränkungen voll erwerbsgemindert, bekämen Sie von uns eine monatliche Rente von: 514,12 EUR

**Höhe Ihrer künftigen Regelaltersrente**  
 Ihre bislang erreichte Rentenanswartschaft entspräche nach heutigem Stand einer monatlichen Rente von: 382,69 EUR

Sollten bis zur Regelaltersgrenze Beiträge wie im Durchschnitt der letzten fünf Kalenderjahre gezahlt werden, bekämen Sie ohne Berücksichtigung von Rentenansparungen von uns eine monatliche Rente von: 854,89 EUR

**104. Do you have a Riester or Rürup pension plan?**

Yes, a Riester pension plan (*Riester-Rente*) .....  No .....  **Question 107!**  
 Yes, a Rürup pension plan (*Rürup-Rente*) .....

**105. Are you already receiving a Riester or Rürup pension?**

No .....  Yes .....  **Question 107!**

**106. Did you make payments into your pension plan in 2012? If so, for how many months and how much per month?**

Yes .....  Please state:  months  euros per month  
 No .....

**107. Aside from your statutory pension, do you also have a supplementary company pension plan or a supplementary pension plan for public employees (such as bAV, VBL)?**

Company pension provisions include company retirement accounts, pension funds, relief funds, deferred compensation, as well as what are known as direct commitments and direct insurance from employers (*betrieblichen Direktzusagen, Direktversicherungen*).

Yes .....  No .....  **Question 110!**  
 Does not apply, I am already receiving supplementary pensions .....

**108. What type of supplementary company pension plan or supplementary pension plan for public employees do you have?**

paid for entirely by my employer .....   
 paid for entirely by me .....  **Are you using deferred compensation?**  
 A mixture of types .....  Yes .....  No .....

**109. How high are the claims you have accrued so far to company pensions?**

Please state the pension payment amount from your last insurance statement.

If you are unable to check the statement, please try to remember and give the approximate amount.

Amount in euros: .....  exactly  approximately   
 Did not receive an insurance statement .....

# Health and Illness

110. How would you describe your current health?

- Very good .....
- Good.....
- Satisfactory.....
- Poor.....
- Bad .....

111. How many hours do you sleep on average on a normal day during the working week?  
How many hours on a normal weekend day?

Please give only whole hours.

Normal working day.....  hours      Normal weekend day.....  hours

112. Has a doctor ever diagnosed you to have one or more of the following illnesses?

- Sleep disorder .....
- Diabetes .....
- Asthma .....
- Cardiac disease  
(also cardiac insufficiency, weak heart).....
- Cancer.....
- Stroke.....
- Migraine.....
- High blood pressure .....
- Depression .....
- Dementia.....
- Joint diseases (including arthritis, rheumatism) .....
- Chronic back trouble .....
- Other illness .....  →
- No illness diagnosed .....

113. Do you have a health problem that limits you in normal everyday life?

- Yes, severely .....  → **Have you had this health problem for more than half a year?**
- Yes, somewhat .....  → Yes .....       No.....
- No, not at all .....

114. Have you been officially assessed as being severely disabled (*Schwerbehindert*) or partially incapable of work (*Erwerbsgemindert*) for medical reasons?

- Yes.....  → **What is the degree of your reduced capability to work (*Erwerbsminderung*) or disability (*Schwerbehinderung*)? ...**
- No.....

115. Are you receiving a pension for partial or full reduction in earning capacity?

- Yes.....
- No .....

116. Have you gone to a doctor within the last three months? If yes, please state how often.

Number of trips to the doctor  
in the last three months .....

I have not gone to the doctor  
in the last three months.....

117. What about hospital stays in the last year — were you admitted to a hospital for at least one night in 2012?

Yes.....   
↓

No .....  → Question 119!

118. How many nights total did you spend in the hospital last year, that is, in 2012?

nights

And how often did you have to go to the hospital in the year 2012?

times

119. Were you on sick leave from work for more than 6 weeks at one time last year?

Yes, once.....

Yes, several times .

No.....   
↓

Does not apply, I was  
not employed in 2012.....  → Question 122!

120. How many days were you unable to work in 2012 due to illness?

☞ Please state the total number of days, not just the number of days for which you had an official note from your doctor.

None.....

A total of .....  days

121. Leaving aside sick leave and vacation:

Was there any other point in 2012 when you did not work for other, personal reasons?

☞ Possible reasons may include, for example, caring for a sick child, business with the authorities that could not be postponed, or important family events.

Yes, because of a sick child .....  How many days total?  days

Yes, for other reasons .....  How many days total?  days

No.....

122. Have you changed health insurance providers since December 31, 2011?

Yes.....

No .....

**123. What kind of health insurance do you have: statutory health insurance or are you exclusively privately insured?**

Please also answer this question if you do not pay for the insurance yourself, but are covered by another family member.  
Statutory health insurance providers are listed in Question 124.

In statutory health insurance .....    
Exclusively privately insured .....  **Question 130!**

**124. Which of the following is your health insurance provider?**

AOK .....  DAK-Gesundheit ..  IKK / BIG .....  Knappschaft .....   
Barmer / GEK...  TK.....  KKH / Allianz .....  LKK.....   
Other company health insurance.    
Other .....  Please state:

**125. Are you personally in this health insurance ...**

- a compulsory, paying member .....
- a voluntary, paying member.....
- covered by a family member's insurance .....
- insured as a retiree / student / unemployed or as someone who is in voluntary military service (*Wehrdienst*) / voluntary social or ecological year / federal volunteer service (*Bundesfreiwilligendienst*) .....

**126. Public health insurance funds can charge additional fees or pay refunds to members.**

**Do you currently pay additional fees or receive refunds?**

Yes, I already pay additional fees.....   
Yes, I already receive refunds .....   
No .....

**Would you change to a different public health insurance fund if your current fund charged additional fees?**  
Yes.....  No .....

**127. Do you have supplementary private health insurance?**

Yes.....  No .....  **Question 130!**

**128. What do you pay for that per month?**

euros per month Don't know ....

**129. Which of the following are covered by your supplementary health insurance?**

Please mark all that apply!

- Hospital stay.....
- Dentures.....
- Corrective devices (e.g., glasses) ..
- Health care coverage abroad .....
- Other .....  Don't know ....

# Attitudes and opinions

**130. Generally speaking, how interested are you in politics?**

- Very interested .....
- Moderately interested.....
- Not interested.....
- Disinterested .....

**131. Many people in Germany lean towards one party in the long term, even if they occasionally vote for another party. Do you lean towards a particular party?**

- Yes.....       No.....  → **Question 133!**

**132. Which party do you lean toward?**

- SPD .....
  - CDU.....
  - CSU.....
  - FDP .....
  - Bündnis 90 / Die Grünen .....
  - Die Linke .....
  - Piratenpartei.....
  - NPD / Republikaner / Die Rechte...
  - Other .....
- Please state:

**And to what extent?**

- Very strongly.....
- Rather strongly .....
- Somewhat.....
- Weakly.....
- Very weakly .....

**133. How concerned are you about the following issues?**

**Very concerned      Somewhat concerned      Not concerned at all**

- |  |                          |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| The economy in general.....                                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Your own economic situation.....                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| The stability of the financial markets.....                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| The rise in inflation.....                                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Your health.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Environmental protection.....                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| The impacts of climate change.....                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Maintaining peace.....                                     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Global terrorism.....                                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Crime in Germany.....                                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Immigration to Germany.....                                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Hostility towards foreigners or minorities in Germany..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Stability of the euro.....                                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>If you are employed:</i>                                |                          |                          |                          |
| Your job security.....                                     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**Or what else are you concerned about?**

Please state:

# Family situation and background

134. Your sex, birth month, and birth year:

Male.....             

Female .....             

month

year

135. What is your marital status?

Married, living together with my spouse .....  → Question 137!

Registered same-sex partnership (*eingetragene gleichgeschlechtliche Partnerschaft*), living together .....  → Question 137!

Married, living (permanently) separated from my spouse .....

Registered same-sex partnership (*eingetragene gleichgeschlechtliche Partnerschaft*), living separately .....

Single .....

Divorced / registered same-sex partnership (*eingetragene gleichgeschlechtliche Partnerschaft*) annulled .....

Widowed / life partner from registered same-sex partnership (*eingetragene gleichgeschlechtliche Partnerschaft*) deceased .....

136. Are you in a serious / permanent relationship?

Yes.....       No .....  → Question 137!

Does your partner live in the same household?

Yes.....  → First name:

No.....

137. Do you or did you have any siblings?

☞ Siblings includes biological, half, step, and adoptive brothers and sisters.

Yes. Please state number:  siblings      No .....  → Question 138!

☞ For each of your brothers and sisters (or a maximum of ten), please give us the following information. Please start with your oldest sibling and continue by age, ending with the youngest.

☞ Please state whether you spent your entire childhood living—up to the age of 15—living in the same household with the particular sibling.

	Birth year	Month	Sex		Type of sibling Code number from the list:	Did you spend your entire childhood living together?		years
			Brother	Sister		Yes	No, only:	
1.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	years
2.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	years
3.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	years
4.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	years
5.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	years
6.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	years
7.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	years
8.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	years
9.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	years
10.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	years

Code number

↓

1 biological brother / sister (without a twin)

2 twin (identical)

3 twin (fraternal)

4 half-brother / half-sister

5 step-brother / step-sister

6 adoptive brother / sister

138. Now some questions about your native language—the language spoken by the family you grew up in. Is German the native language of you and both of your parents?

No.....  Yes .....  ➔ *Question 141!*

139. What about you —

How well do you know German?

How well do you know the language of your native country / your parents' language?

	Speaking	Writing	Reading	Speaking	Writing	Reading
Very well.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Well.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Okay.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Badly.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Not at all.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

140. What language do you speak here in Germany ...

- mostly German .....
- mostly the language of my native country / my parents' language .....
- or half and half .....

The following questions deal with contact between people of different nationalities in Germany. So we'd like to ask you:

141. In the last 12 months,

Yes No

- have you visited people of German origin in their home?..... .....
- have you visited people whose parents are not from Germany in their home? ..... .....

142. In the last 12 months,

Yes No

- have people of German origin visited you in your home?..... .....
- did people whose parents are not from Germany visit you in your home? ..... .....

143. Do you have German citizenship?

Yes.....  No.....  ➔ *Question 147!*

144. Do you have second citizenship in addition to German citizenship?

Yes.....  ➔ please state:

No.....

145. Have you had German citizenship since birth or did you acquire it at a later date?

Since birth .....  At a later date ..  ➔ *Question 148!*

146. Were both of your parents born in Germany?

Yes.....  ➔ *Question 151!*

No.....  ➔ *Question 148!*

147. What is your country of citizenship?

Please state:

148. How often have you felt disadvantaged in the last two years because of your ethnic origins?

- Often.....
- Seldom.....
- Never.....

149. Do you want to stay in Germany forever?

- Yes.....  ➔ Question 151!
- No.....  ⬇

150. How long do you want to stay in Germany?

- A year at the most.....
- A few more years.....  ➔ How many?  years Don't know.....

151. People can have many different qualities—some are listed below. You will probably find that some of these descriptions fit you completely and that some do not fit you at all. Others may fit to a certain extent.


👉 Please answer on a scale from 1 to 7, where 1 means "does not describe me at all", and 7 meaning "describes me perfectly".

I am:	Does not describe me at all							Describes me perfectly	
	1	2	3	4	5	6	7		
– a thorough worker.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– communicative, talkative.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– sometimes a bit rude to others.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– original, someone who comes up with new ideas.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– a worrier.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– forgiving.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– somewhat lazy.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– outgoing, sociable.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– someone who values artistic, aesthetic experiences.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– nervous.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– effective and efficient in completing tasks.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– reserved.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– considerate and kind to others.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– imaginative.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– relaxed, able to deal with stress.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– eager for knowledge.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

152. To what extent do you agree with the following statements?


	Agree completely	Agree	Disagree	Disagree completely
When I think about the future, I'm actually quite optimistic.....	□	□	□	□
I often feel lonely .....	□	□	□	□
I don't really enjoy my work .....	□	□	□	□
Things have gotten so complicated that I almost can't manage anymore .....	□	□	□	□

153. Would you describe yourself as an impatient or a patient person in general?

 Please answer on a scale from 0 to 10, where 0 means **very impatient** and 10 means **very patient**.

Very impatient											Very patient
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	


154. Would you describe yourself as someone who tries to avoid risks (risk-averse) or as someone who is willing to take risks (risk-prone)?

 Please answer on a scale from 0 to 10, where 0 means **risk-averse** and 10 means **risk-prone**.

Risk- averse											Risk- prone
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

155. How would you describe yourself:

Do you generally think things over for a long time before acting – in other words, are you not impulsive at all? Or do you generally act without thinking things over for long, in other words, are you very impulsive?

 Please answer on a scale from 0 to 10, where 0 means **not at all impulsive** and 10 means **very impulsive**.

Not at all impulsive											Very impulsive
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	

**156. In the last year, that is, in 2012, have you personally given money or financial support to relatives or other people outside this household?**

Please mark all appropriate answers!

		How much in the year as a whole?		Where does the recipient live?	
				Germany	Abroad
To parents / parents-in-law.....	<input type="checkbox"/> →	<input type="text"/> euros	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
To children (also son-in-law / daughter-in-law) .....	<input type="checkbox"/> →	<input type="text"/> euros	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
To spouse or divorced spouse.....	<input type="checkbox"/> →	<input type="text"/> euros	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
To other relatives .....	<input type="checkbox"/> →	<input type="text"/> euros	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
To non-relatives .....	<input type="checkbox"/> →	<input type="text"/> euros	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No, I have not given <b>any</b> money or financial support of this kind .....	<input type="checkbox"/>				

**157. Has your family situation changed since December 31, 2011?  
Please indicate if any of the following apply to you and if so, when this change occurred.**

	Yes	2013 in month	2012 in month
Started a new relationship.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Moved in with my partner .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Got married .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Became a father / mother (again).....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
A child entered the household .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
My son or daughter left the household .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
I separated from my spouse / partner .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
I got divorced.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
My spouse / partner died.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Father died .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Mother died .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Child died .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Another person who lived in the household died .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Other family changes .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

→ Please complete the questionnaire "The deceased person"

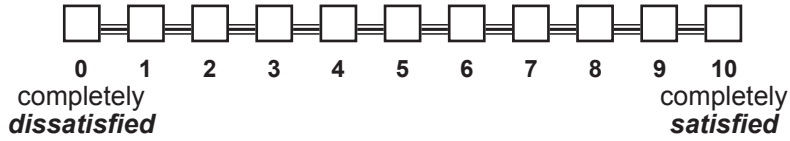
Please state:

There have been no changes in my family.....

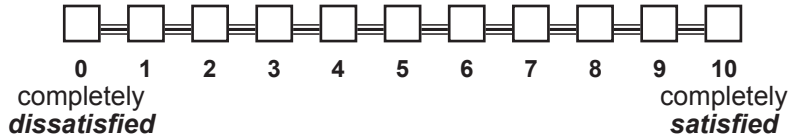
158. In conclusion, we would like to ask you about your satisfaction with your life in general.

 Please answer on a scale from 0 to 10, where 0 means **completely dissatisfied** and 10 means **completely satisfied**.

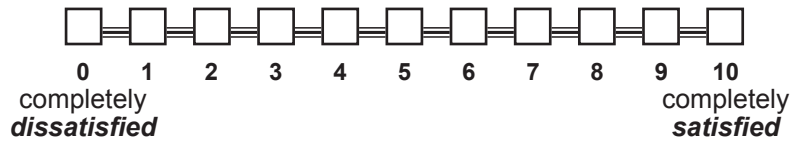
How satisfied are you with your life, all things considered?



And how do you think you will feel in one year?



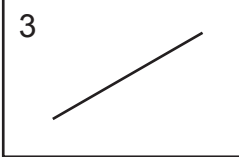
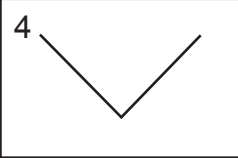
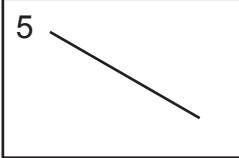
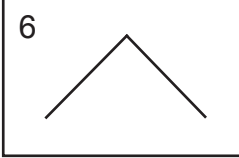
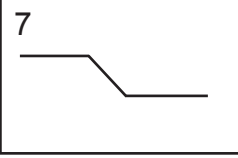
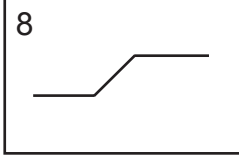



And how do you think you will feel in five years?



159. When you think about how your personal living conditions have changed over the last 10 years (since about 2003), which of these pictures would represent that development best?

Please state the number of the picture

1 	2 	3 
4 	5 	6 
7 	8 	9 

160. How do you think your life will go in the next 5 years, from today until 2018? Which of the pictures would represent that development best?

Please state the number of the picture

# Implementation of the interview

**A** What is the date today and at what time did you finish filling out the questionnaire?

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
Day		Month		Hour		Minute	

**B** How was the interview conducted?

Oral interview .....

Respondent completed the questionnaire him/herself  
Please specify:

– in the presence of the interviewer .....

– in the absence of the interviewer .....

Partly as an oral interview, partly him/herself .....

**C** Duration of the interview:

The oral (complete or partial) interview lasted .....  minutes

The respondent needed .....  minutes to complete the questionnaire  
*(please ask)*

**D** Other notes:


**Thank you for your cooperation!**

<input type="text"/>	<input type="text"/>
Listen-Nr.	Lfd. Nr.

Ich bestätige die korrekte  
Durchführung des Interviews:

Abrechnungs-Nummer

Unterschrift des Interviewers

## **A. Englische Sprachfassung**

### **2. Haushaltsfragebogen**

# Living in Germany

Survey 2013  
on the social situation  
of households

## Household Questionnaire

The questions contained in this questionnaire deal with the household as a whole and not with the individuals in the household. The questionnaire should be completed by the same person in the household who did it last year if possible.

Your participation is voluntary, but the scientific relevance of this study depends crucially on the participation of every household.

We therefore cordially request that you **either**:

– allow our staff member to interview you

**or**

– carefully fill out this questionnaire yourself.

**Before handing in the questionnaire, please enter in accordance with the address log:**

Household number

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

**The questionnaire has been completed by:**

First name

<input type="text"/>
----------------------

Person number

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

# How is it done?

Please complete the questionnaire by

- placing an X in the small boxes

*Example:* Sex: male.....  
female.....

**SAMPLE**

- entering numbers in the large boxes  
(flush right)

*Example:* Date of Birth:.... 

1	9	4	5
---	---	---	---

- filling in the long blanks with written answers

*Example:* Other reason.....


*Change of job*

A pointing finger  precedes further explanation to the question.

Please answer each question in turn.  
Skip questions only when expressly told to do so in the text.

*Example:*

**Are there children in your household?**

Yes .....  


No .....  *Question...!*

*If you mark "yes" for this question,  
go to the next question.*

*If you mark "no" for this question,  
proceed directly to the question indicated.*

# The costs of your dwelling

1. Did you personally live in this dwelling at the point in time of our last survey, that is, about a year ago?

Yes.....  → Question 9!

No.....



2. What was the most important reason for moving into this dwelling?

Please give **up to three** reasons!

Notice given by the previous landlord.....

Acquired ownership of own dwelling .....

Inheritance / gift / transfer of property .....

Work reasons .....

Family reasons:

Marriage.....

Separation / divorce .....

Moved out of parents' home .....

Other family reason.....

Size and costs of the dwelling:

Previous dwelling too small .....

Previous dwelling too large .....

Costs of previous dwelling (rent, interest, mortgage payments) too high.

Other reasons related to the previous dwelling:

Previous dwelling was poorly designed, equipped, etc. ....

Previous dwelling was poorly located .....

Previous dwelling was not accessible to elderly or disabled people.....

Previous dwelling was in a bad neighborhood.....

New neighborhood better for my personal living situation .....

Other reasons.....

Please state:

3. How does your new dwelling compare to your previous one?

Is your new dwelling better, about the same, or worse overall than the previous one?

Please mark only **one** per row!

	Better	About the same	Worse
--	--------	----------------	-------

What about...

– costs (for example, rent) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-----------------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

– the size of the dwelling .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
----------------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

– how the dwelling is designed, equipped .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--	--------------------------	--------------------------	--------------------------

– the neighborhood.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

– living environment (noise, exhaust fumes, pollution) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--	--------------------------	--------------------------	--------------------------

– access to public transportation .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
---	--------------------------	--------------------------	--------------------------

– relationships / contact with neighbors.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
---	--------------------------	--------------------------	--------------------------

**4. Since what month / year have you personally been living in this dwelling?**

Month  Year

**5. How would you describe your neighborhood?**

- A residential area with mostly old buildings.....
- A residential area with mostly newer buildings.....
- A mixed-use residential and commercial/industrial neighborhood .....
- A commercial area (shops, banks, offices) with few residential dwellings .....
- An industrial area with few residential dwellings .....

**6. What kind of building do you live in?**

- Farm house .....
- Detached house containing 1 or 2 dwellings (one above the other) .....
- Row house or duplex (with one dwelling next to the other).....
- Residential building containing 3 or 4 dwellings.....
- Residential building containing 5 to 8 dwellings.....
- Residential building containing 9 or more dwellings (up to 8 stories) .....
- High-rise building (9 or more stories).....

**7. Is it a boarding house or similar accommodation?**

- No.....      Yes:    - School dormitory / residence for teenagers...
- College dormitory .....
  - Residence for workers.....
  - Retirement home, nursing home .....
  - Assisted living facility.....
  - Hotel / guesthouse.....
  - Other home / residence .....

Please state:

**8. When, approximately, was the building in which your dwelling is located built?**

- Before 1919.....
- 1919 to 1948.....
- 1949 to 1971.....
- 1972 to 1980.....
- 1981 to 1990.....
- 1991 to 2000.....
- 2001 to 2010.....
- 2011 or later .....

Can you provide the exact year in which the building was built?

9. Has the size of your dwelling changed within the last year, e.g., due to remodeling or changes in usage?

Yes.....

No.....

10. How large is the total living area of this dwelling?.....  m<sup>2</sup>

11. How many rooms does the dwelling have?

 Include all rooms of 6m<sup>2</sup> or more but **exclude** kitchen and bathroom ...  rooms

12. What do you think about the total size of your dwelling? For the size of your household, is it ...

- much too small.....
- a bit too small.....
- just right .....
- a bit too large .....
- much too large .....

13. How would you describe the condition of the building you live in?


- In good condition .....
- In need of partial renovation.....
- In need of complete renovation.....
- Near collapse .....

14. What amenities does your dwelling have?


Does it have -	Yes	No
- a kitchen .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- a bath or shower inside.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- home furnishings that are accessible for the elderly or disabled .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- hot water, a boiler .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- central heating or self-contained heating system within dwelling .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- floor heating (full or partial) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- balcony, terrace, porch.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- cellar, storage areas .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- own yard, garden, access to yard or garden .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- alarm system .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- air conditioner (ventilation system) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- solar collector, solar energy system.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- other alternative energy source (e.g., geothermal heat pump).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- elevator / lift inside building.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**15. Have you or your landlord made any of the following improvements to your dwelling since the beginning of 2012?**

- Installed a kitchen.....
- Installed a bathtub, shower, toilet.....
- Installed central heating or self-contained heating system within dwelling.....
- Installed new windows.....
- Installed insulation (e.g., wall, roof, basement ceiling).....
- Made modifications to provide barrier-free access to the elderly (e.g., elevator, ramp, stair lift, bath).....
- Other.....

No, none of these.....   
  
**Question 18!**

**16. Who paid for these improvements—you or your landlord?**

- Landlord.....   **Question 18!**
- Myself.....
- Both.....



**17. Did you do the work yourself or did you hire someone (a tradesperson, company, or technician) to do it?**

- Myself.....
- Hired tradesperson, company, or technician.....
- Both.....

**17a. How much did this work cost your household?**

euros



**18. Did this dwelling change ownership within the last year?**

- Yes.....  
- No.....   **Question 20!**

**19. What kind of change in ownership occurred?**

- I am / we are ...
  - now owner(s).....  because I / we ...
    - purchased the dwelling.....
    - inherited or was/were given the dwelling.....
  - no longer owner(s).....  because ...
    - I / we sold the dwelling.....
    - gave / bequeathed it / other.....
  - still tenants, but it is now owned by someone else.....

**20. The next questions deal with the costs of living in your dwelling. First the question: Are you the main tenant, subletter, or owner?**

- Main tenant.....   **Question 21!**
- Subletter.....
- Owner.....   **Question 29!**

## For tenants only:

21. Is the dwelling being provided to you at reduced rent by the owner, for example, your employer or a relative, or in exchange for building maintenance / janitorial work?

Yes.....  No.....

22. Is this dwelling government-subsidized housing (*Sozialwohnung*)?

Yes, and it is still subsidized .....

Yes, but it is no longer subsidized .....

No.....

23. What is your monthly rent?

euros

I don't pay rent.....  → Question 28!

24. Are the heating costs (usually including hot water) included in the rent?

Yes.....

No.....

25. What are your monthly heating costs (including hot water)?

 If you don't know the exact amount, **please estimate!**

euros

Don't know ....

25a What are your monthly electricity costs?

euros

Don't know ....

26. Are other costs included in the rent, for example, water, garbage removal, etc.?

Yes, included in full.....  → How much are they?  euros per month

Yes, included in part.....  Don't know ....

No.....

27. How does your dwelling compare to similar dwellings with regards to rent? Is it –

– very inexpensive .....

– inexpensive .....

– about average .....

– a bit too expensive .....

– much too expensive .....

28. Who is the owner of the dwelling?

Municipal government .....

Professional organization or union .....

My employer.....

Private company.....

Private owner .....

Don't know.....

Skip now to question 38!

## For homeowners only:

29. Do you still owe money, for example, on loans or a mortgage, for the dwelling / building you live in?

Yes.....

No .....  → Question 31!

30. What are your monthly payments including interest on this loan or mortgage?

☞ If you don't know the exact amount, **please estimate!** Please do the same for the next questions.

Loan or mortgage payments and interest.....  euros per month

31. What were the maintenance costs for this dwelling / building in the last calendar year?.....  euros per year

32. What were your heating costs in the last calendar year?.....  euros per year

32a What were your electricity costs in the last calendar year? .....  euros per year

33. And what were the costs of water, garbage removal, street cleaning, etc. in the last calendar year?.....  euros per year

34. Do you pay fees for the management or maintenance of the building?

Yes.....  ⇒  euros per month  
 No.....

35. If you compare your dwelling with a rental dwelling, are these costs ...

- very inexpensive .....
- inexpensive .....
- about average .....
- a bit too expensive .....
- much too expensive .....

36. And if you lived in this dwelling or building as a tenant: what do you estimate the monthly rent would be without heating costs?

About  euros per month      Don't know .....


37. Did you receive financial support through the government homeowners' assistance program to build / buy a private home (*staatliche Eigenheimzulage*) during the last calendar year?


How much financial support did you receive through this program in the year 2012?

Yes.....  ⇒  euros in the year 2012  
 No.....

## Now some more questions for everyone:

38. Did you or someone in your household receive income from letting or leasing property (land/dwelling) last year?

 Please state actual income, not the value of tax subsidies for owner-occupied housing.

Yes.....   


No .....  → Question 42!

39. About what was your total income from letting and leasing last year?

Please state the gross amount including savings for future maintenance / renovation ...  euros in the year 2012

40. What expenses did you have for the properties you let or leased in the last calendar year?

Please state separately:

- Maintenance and repairs
- Loan, mortgage, and interest payments

Maintenance costs .....  euros in the year 2012

Loan, mortgage, and interest payments.....  euros in the year 2012


41. Will you be able to deduct these expenses from the last year from your taxes or declare them as losses? If so, how much?


 If you don't know the exact amount, **please estimate!**

Yes.....  .....  euros from the year 2012

No.....


42. Are you or is someone in your household currently paying back loans and interest on loans that you took out for large purchases or other expenditures?

 Please **do not include** loan, mortgage, or interest payments stated in answer to previous questions.

Yes.....   


No .....  → Question 45!

43. How much do you pay per month on these loans?

 If you don't know the exact amount, **please estimate!**

Loan repayment (include interest payments)..  euros per month

44. Does repaying these loans place a major burden on your household, a minor burden, or no burden at all?

Major burden .....

Minor burden .....

No burden.....

**45. Did you or another member of the household own any of the following savings or investment securities last year?**

- Savings account (*Sparbuch / Spargirokonto / Tagesgeldkonto*) .....
- Savings plan to build a home (*Bausparvertrag*) .....
- Life insurance .....
- Fixed-interest securities (e.g., saving bonds, mortgage bonds, federal savings bonds) .....
- Other securities (e.g., stocks, funds, bonds, equity options) .....
- Company assets (in your own company, other companies) .....

No, none of these .....

**Question 47!**

**Can you deduct losses on these investments from your taxes for the last year? How much?**

If you don't know the exact amount, **please estimate!**

- Yes.....  ➔  euros
- No.....

**46. What was your total income from interest, dividends and profits from all investments in the last calendar year?**

Last year euros

If you don't know the exact amount, **please estimate according to the following list:**

- less than 250 euros .....
- 250 up to but less than 1,000 euros .....
- 1,000 up to but less than 2,500 euros .....
- 2,500 up to but less than 5,000 euros .....
- 5,000 up to but less than 10,000 euros .....
- 10,000 euros or more .....

**47. Did you or another member of the household receive a large sum of money or other assets (car, house, etc.) as an inheritance, gift, or lottery winnings last year?**

**We are referring here to money or other assets worth more than 500 euros.**

Yes.....  No.....  ➔ **Question 49!**

**as:**

- Inheritance.....
- Gift.....
- Lottery winnings .....

**48. What was the value of these?**

euros

49. Did you or one of the members of your family receive any of the following benefits last year?

		Number of months received in 2012	Average amount per month	
<b>Child benefit</b> ( <i>Kindergeld</i> , excluding supplementary child benefit, <i>Kinderzuschlag</i> )	Yes .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="text"/>	(no supplementary child benefit) euros
	No .....	<input type="checkbox"/>		
<b>Supplementary child benefit</b> ( <i>Kinderzuschlag</i> , which is paid to low-income earners in addition to the child benefit, <i>Kindergeld</i> )	Yes .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="text"/>	euros
	No .....	<input type="checkbox"/>		
<b>Unemployment benefit II, including social benefit and accomodation expenses</b> ( <i>Arbeitslosengeld II einschließlich Sozialgeld und Unterkunftskosten</i> )	Yes .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="text"/>	euros
	No .....	<input type="checkbox"/>		
<b>Long-term care insurance benefits</b> ( <i>Leistungen der Pflegeversicherung</i> )	Yes .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="text"/>	euros
	No .....	<input type="checkbox"/>		
<b>Monthly subsistence allowance / Assistance in special circumstances</b> ( <i>Laufende Hilfe zum Lebensunterhalt / Hilfe in besonderen Lebenslagen</i> )	Yes .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="text"/>	euros
	No .....	<input type="checkbox"/>		
<b>Basic income support for the elderly / those with reduced earning capacity</b> ( <i>Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung</i> )	Yes .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="text"/>	euros
	No .....	<input type="checkbox"/>		
<b>Housing allowance</b> ( <i>Wohngeld oder Lastenzuschuss</i> ) if not included in unemployment benefit II / social assistance ( <i>Arbeitslosengeld II / Sozialhilfe</i> )	Yes .....	<input type="checkbox"/> ⇒	<input type="text"/>	euros
	No .....	<input type="checkbox"/>		

50. And what is the situation now? Are you or is another member of your household currently receiving any of the following types of government benefits?

		Amount per month	
<b>Child benefit</b> ( <i>Kindergeld</i> , excluding supplementary child benefit, <i>Kinderzuschlag</i> )	Yes .....	<input type="checkbox"/> ⇒ <input type="text"/>	no benefit euros for <input type="text"/> children
	No .....	<input type="checkbox"/>	
<b>Supplementary child benefit</b> ( <i>Kinderzuschlag</i> , which is paid to low-income earners in addition to the child benefit, <i>Kindergeld</i> )	Yes .....	<input type="checkbox"/> ⇒ <input type="text"/>	euros
	No .....	<input type="checkbox"/>	
<b>Unemployment benefit II, including social benefit and accomodation expenses</b> ( <i>Arbeitslosengeld II einschließlich Sozialgeld und Unterkunftskosten</i> )	Yes .....	<input type="checkbox"/> ⇒ <input type="text"/>	euros
	No .....	<input type="checkbox"/>	
<b>Long-term care insurance benefits</b> ( <i>Leistungen der Pflegeversicherung</i> )	Yes .....	<input type="checkbox"/> ⇒ <input type="text"/>	euros
	No .....	<input type="checkbox"/>	
<b>Monthly subsistence allowance / Assistance in special circumstances</b> ( <i>Laufende Hilfe zum Lebensunterhalt / Hilfe in besonderen Lebenslagen</i> )	Yes .....	<input type="checkbox"/> ⇒ <input type="text"/>	euros
	No .....	<input type="checkbox"/>	
<b>Basic income support for the elderly / those with reduced earning capacity</b> ( <i>Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung</i> )	Yes .....	<input type="checkbox"/> ⇒ <input type="text"/>	euros
	No .....	<input type="checkbox"/>	
<b>Housing allowance</b> ( <i>Wohngeld oder Lastenzuschuss</i> ) if not included in unemployment benefit II / social assistance ( <i>Arbeitslosengeld II / Sozialhilfe</i> )	Yes .....	<input type="checkbox"/> ⇒ <input type="text"/>	euros
	No .....	<input type="checkbox"/>	

51. If you look at the total income of all of the members of your household: what is your monthly household income today?

Please state the net monthly income, which means after deductions for taxes and social security. Please include regular income such as pensions, housing allowances, child benefits, grants for higher education, maintenance payments, etc.

If you do not know the exact amount,  euros per month  
please estimate the amount per month. ....

52. Do you usually have money left over at the end of the month that you can put aside for larger purchases, emergencies, or to build savings?  
If so, how much?

Yes.....  .....  euros per month  
No.....

53. Are you able to pay your rent or mortgage/interest payments without any difficulty?

Yes.....   
No.....  Does not apply, do not pay rent or mortgage / interest payments.....

54. How much money do you allow for groceries each week or month to feed yourself and your family in the household?

Please state the average amount either for a normal week or a normal month—whichever is easier for you to answer.

euros for groceries in a normal **week**

euros for groceries in a normal **month**

55. Which of the following apply to your household?

If "no", is this for financial or other reasons?

	Yes <i>please state:</i>	No	Financial reasons	Other reasons
There is a color television in the household .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
There are one or more telephone landlines in the household. <i>If "yes" please state how many</i> .....	<input type="checkbox"/> <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
There are one or more mobile telephones in the household. <i>If "yes" please state how many are in use</i> .....	<input type="checkbox"/> <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
There is an Internet connection in the household .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
There are one or more cars in the household. <i>If "yes" please state how many</i> .....	<input type="checkbox"/> <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The apartment is in a building that is in good condition .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The building is in a good neighborhood .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I have some money set aside for emergencies.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I go away on vacation at least one week per year .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I invite friends over for dinner at least once a month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I eat a hot meal with meat, fish, or poultry at least every other day.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I/we replace furniture that is worn out but still usable with new furniture.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# Does your household have ...?

56. Does someone in your household need care or assistance on a constant basis due to age, sickness, or medical treatment?

Yes.....

No .....  ➔ Question 62!



57. Who is it, and which of the following activities does he or she need assistance in?

Please state the person's first name.  
If there is more than one person in need of care in the household, please state the person most in need of care.

person in need of care  
first name



Needs assistance with ...

- errands outside the home.....
- running the household, preparing meals and drinks .....
- minor care, such as help with getting dressed,  
washing up, combing hair, shaving .....
- major care, such as getting in and out of bed,  
bowel movements .....

58. Does the person in need of care receive long-term care insurance benefits (Pflegeversicherung)?

Yes.....  based on: care level 1 .....  care level 2 .....  care level 3 .....   
No.....

59. Who provides this person with the needed assistance?

- relatives in the household.....  ➔
- charitable organizations (Caritas, Diakonie, ASB, DRK, AWO, etc.).....
- private care service .....
- friends / acquaintances / neighbors.....
- relatives outside the household .....
- other regular care providers .....

Please give the name of the person in the household who provides most of the assistance.

Is this person paid for providing this assistance?

Yes.....  No .....

60. Besides this person, are there other people in the household who are in need of assistance or care?

No.....  Yes .....  ➔  other person(s)

61. Are there regular expenses for assistance or care?

Yes.....  ➔  euros per month  
No.....

62. Do you regularly or occasionally pay someone to provide household help?

Yes, regularly.....  ➔ How much do you pay  
Yes, occasionally.....  ➔ per month on average? .....  euros per month  
No.....

63. Are there children born in 1997 or later living in your household?

Yes.....

No .....  → last page!

64. What year were these children born?

☞ Please state the years of birth separately, starting with the oldest child born in 1997 or later and then each subsequent child by age, ending with the youngest.

Please state: → First name:

Year of birth:

65. What school does your child currently attend?

Does not attend school .....  → Q.70 .....  → Q.70 .....  → Q.70 .....  → Q.70

Elementary school (*Grundschule*, including *Förderstufe/schulform-unabhängige Orientierungsstufe*, the transition grades prior to entering secondary school).....

Lower secondary school (*Hauptschule*).....

Intermediate school (*Realschule*).....

Upper secondary school (*Gymnasium*).....

Comprehensive school (*Gesamtschule*).....

Vocational school (*Berufsschule*).....

Other type of school.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

66. Does the child usually stay at school all day?

Yes.....

No.....

67. If you want, does the facility provide the child with lunch?

Yes.....

No.....

68. What type of school is it? It is:

Public (state-run).....

Religious.....

Non-profit, including Free Alternative Schools.....

Private.....

69. How much does the school cost you?

Average monthly cost in euros.....

Nothing.....

Please write the names of your children again from the previous page: →

--	--	--	--

**70. Does the child currently attend nursery school, daycare, pre-school, creche, etc.?**

No, he/she does **not** attend any of these.....  → Q.74 .....  → Q.74 .....  → Q.74 .....  → Q.74

Yes, approximately → hours per day .....  .....  .....  .....

**71. Does the school or facility serve lunch to your child if you choose?**

Yes.....  .....  .....  .....

No.....  .....  .....  .....

**72. What type of school or facility is it? It is:**

Public (for example, state-run daycare).....  .....  .....  .....

Religious or other non-profit .....  .....  .....  .....

Non-profit private school or facility founded by an association of parents.....  .....  .....  .....

Employer-operated (for example, company daycare).....  .....  .....  .....

For-profit private (for example, private daycare).....  .....  .....  .....

**73. How much do you pay for the school or facility?**

Average monthly cost in euros .....  .....  .....  .....

Nothing.....  .....  .....  .....

**74. Are there any other people who regularly take care of the child (aside from members of the household)?**

Yes, babysitter (*Tagesmutter*) outside the home.....  .....  .....  .....

Yes paid caregiver (*Betreuungsperson*) comes into the home.....  .....  .....  .....

Yes, relatives.....  .....  .....  .....

Yes, friends / acquaintances / neighbors.....  .....  .....  .....

No.....  .....  .....  .....

**75. Is the care provided for free, or do you pay this person / these people something?**

The child care costs – euros per month.....  .....  .....  .....

No, it doesn't cost anything.....  .....  .....  .....

# Implementation of the interview

**A** What is the date today and at what time did you finish filling out the questionnaire?

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Day	Month	Hour	Minute		

**B** How was the interview conducted?

Oral interview .....

Respondent completed the questionnaire him/herself  
Please specify:

– in the presence of the interviewer .....

– in the absence of the interviewer .....

Partly as an oral interview, partly him/herself .....

**C** Duration of the interview:

The oral (complete or partial) interview lasted .....  minutes

The respondent needed .....  minutes to complete the questionnaire  
*(please ask)*

**D** Other notes:


**Thank you!**

*Please don't forget to complete the **Individual Questionnaire!***

<input type="text"/>	<input type="text"/>
Listen-Nr.	Lfd. Nr.

Ich bestätige die korrekte  
Durchführung des Interviews:

Abrechnungs-Nummer

Unterschrift des Interviewers

## **B. Türkische Sprachfassung**

### **1. Personenfragebogen**

# Almanya'da Hayat

## 2013 Yılı Ailelerin Sosyal Durumu Anketi

### Kişilere Yönelik Soru Kâğıdı

Bu soru kâğıdı **1995 veya daha önce** doğmuş **bütün** kişilere yöneliktir.

Ankete katılmak mecburi değildir. Bu araştırmanın bilimsel değeri büyük ölçüde, **bütün** hanelerde bulunan kişilerin **hepsinin** katkı vermesine bağlıdır.

Bu nedenle sizden

- anketçi arkadaşımızla bu anket görüşmesini yapmanızı
- **veya** soru kâğıdını itinalı olarak bizzat doldurmanızı rica ederiz.

**Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen**  
**It. Adressenprotokoll:**

Nr. des Haushalts:

Person Nr.:

Vorname:

**Bitte in Druckbuchstaben**

## Bu anket nasıl doldurulacaktır?

Lütfen soru kâğıtlarını şöyle doldurunuz:

- **Küçük kareciklere çarpı koyunuz.**

Örnek: Cinsiyet: Erkek .....   
Kadın .....

**ÖRNEK**

- **Daha büyük karelere sayılar yazınız.**

Örnek 1: Kira .....    Euro

Örnek 2: Ay .....   (= Aralık)

- **Büyük çerçeve içlerine sözler yazınız.**

Örnek: Diğer sebepler .....

şöyle ki: ***Berufswechsel***

☞ işareti sorularla ilgili açıklamaların önüne konulmuştur.

Sırayla gidiniz, sorudan soruya.

Soruyu, ancak yazıda bunun ile ilgili müspet bir işaret verildiyse atlayınız.

Örnek:

**Hanenizde çocuklar var mı?**

Evet .....   
↓

Hayır .....  ➔ Soru ... !

*Bu örnekte olduğu gibi "Evet" ile cevaplamışsanız, bir sonraki soruyla devam edeceksiniz.*

*Bu örnekte olduğu gibi "Hayır" ile cevaplamışsanız, Soru ... kısmında belirtilen soruya geçeceksiniz.*

## Bir ricamız daha olacak:

Anket kâğıtları modern tarayıcı tekniği (Scanner-Technik) ile değerlendirilecektir.

Aslında bu teknik sizin büyük işletme ve satış mağazalarından tanıdığınız bir tekniktir: Kasiyer, elindeki tarayıcı aletini satın aldığınız malın fiyat etiketinin üzerinden geçirir ve alet de etiketteki bilgiyi otomatik olarak "okur". Biz de buna benzer bir teknik uygulayacağız.

Ama bu tekniğin başarıyla uygulanabilmesi için şu noktalar çok önemlidir:

- Sadece siyah ya da mavi mürekkepli tükenmez kalem kullanınız.
- Yanıtlarınızı okunaklı yazınız.
- İşaretleriniz yanıt kutucuklarının dışına taşmamalıdır.

Bunlara dikkat ederseniz bizim işimizi çok hafifletirsiniz.

**Çok teşekkür ederiz.**

# Bugünkü hayat durumunuz

## 1. Halen hayatınızın aşağıda belirtilen alanlarındaki memnuniyet durumunuz nedir?

☞ Lütfen cetvelde her bölüm için bir rakam işaretleyiniz:

Yüzde yüz memnunsanız, "10" rakamını,

Yüzde yüz memnun değilseniz "0" rakamını işaretleyiniz.

Eğer kısmen memnun/kısmen memnun değilseniz "0" ile "10" arasında bir rakam koyunuz.

Aşağıdaki konulardan ne kadar memnunsunuz?

yüzde yüz  
memnun değilim

yüzde yüz  
memnunuz

– sağlığınızdandan?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– uyku durumunuzdan?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

(Bir işte çalışıyorsanız:)

– işinizden?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

(Ev işleriyle meşgulseniz:)

– ev işlerinizden?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– hane gelirinden?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– kişisel gelir durumunuzdan?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– oturduğunuz evden?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– boş zamanlarınızdan?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

(Eğer okul öncesi yaşta

çocuk sahibiyse:

– halihazırdaki çocuk bakımı olanaklarından?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– aile hayatınızdan?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

– hayat standardınızdan?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

2. Size şimdi bir dizi duygu durumu söyleyeceğim.

Lütfen, bu duyguları son dört haftada ne kadar sıklıkla yaşadığınızı belirtiniz.

Kendinizi ne sıklıkta ...	Çok ender	Ender	Bazen	Sık	Çok sık
– kızgın hissettiniz? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– korku duyarken hissettiniz? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– mutlu hissettiniz? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– kederli hissettiniz? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. Aşağıdaki üç ifadeyle ilgili fikriniz nedir?

☞ Lütfen her bir ifade için bir kutucuğa çarpı işareti koyunuz.

	Tamamen katılıyorum	Biraz katılıyorum	Pek katılıyorum	Hiç katılıyorum
Genel olarak insanlara güvenebiliriz .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Artık günümüzde hiç kimseye güvenilmez .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
İnsanların, yabancılarla olan ilişkilerinde, onlara güvenmeden önce dikkatli olması daha iyidir .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. İnsanların çoğunun ...

- olanak bulsalar, sizi kullanabileceğini mi .....
- yoksa size karşı dürüst davranmayı deneyeceğini mi düşünürsünüz? .....

5. Ne düşünüyorsunuz? İnsanlar çoğunlukla ...

- yardımsever olmaya çaba mı gösterirler? .....
- ya da sadece kendi çıkarlarını mı düşünürler? .....

6. Lütfen söyler misiniz: Kaç yakın arkadaşınız var?

yakın arkadaşım var

7. Ne kadar sıklıkla şöyle düşünüyorsunuz, ...

	Çok sık	Sık sık	Bazen	Nadir	Hiç
– başka insanlarla birlikte olmamanın eksikliğini duyuyorum? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– kendimi dışlanmış görüyorum? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– kendimi sosyal olarak yalnızlığa itilmiş hissediyorum? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

8. Aşağıdaki durumlarla ne kadar sıklıkla karşılaşıyorsunuz?

☞ Lütfen her satır için bir cevap!

Çok sık Sık sık Bazen Nadir Hiç

- Arkadaşlarınıza özel eşyaları (örneğin CD, kitap, araba, bisiklet gibi) ödünç verdiğiniz.....
- Arkadaşlara borç para verdiğiniz .....
- Evinizin kapısını kilitlemeden kapattığınız .....

9. Hiç, umulmadık bir anda, daha önce tanımadığınız bir kişinin cömertliğinden yararlandığınız oldu mu?

Evet .....

Hayır .....

10. Halen normal bir gününüz nasıl geçiyor?

Ortalama bir iş gününde, tipik bir cumartesi gününde ve tipik bir pazar gününde aşağıdaki işlere günde kaç saatiniz düşüyor?

☞ Lütfen tam saatleri yazınız.  
Uymayan yere "0" koyunuz.

Ortalama bir iş günü saat sayısı Tipik bir cumartesi günü saat sayısı Tipik bir pazar günü saat sayısı

- İş, çıraklık eğitimi (iş yerine giderken yolda geçen zaman ve yan işler de dahil) .....
- Çeşitli işler (alışveriş, tedarik, resmi dairelerle olan işler).....
- Ev işleri (çamaşır, yemek, temizlik) .....
- Çocuk bakma .....
- Bakıma muhtaç kişilerin iâşe ve bakımı .....
- Öğrenim ve Geliştirme Kursu, Ders Çalışma (Okul, Yükseköğrenim, Doktora dahil).....
- Evde, dairede ve arabada tamir işleri, bahçe işleri.....
- Bedensel etkinlikler (Spor, Sağlıklı Yaşam, Jimnastik).....
- Başka boş zaman etkinlikleri ve hobiler .....

11. Şimdi de boş zamanlarınızla ilgili birkaç soru.

Aşağıdaki uğraşların her biri için bunları kaçar kez yaptığınızı belirtin.

	Her gün	Haftada en az bir kez	Ayda en az bir kez	Ender olarak	Hiçbir zaman
Yemeğe ya da bir şeyler içmeye çıkmak (kahve / kafe, lokanta, restoran).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Karşılıklı komşu, arkadaş veya tanıdık ziyaretleri .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Karşılıklı olarak aile efradı ve akraba ziyaretleri.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Yurtdışındaki arkadaş ve tanıdıklarla temas kurma (telefon, e-posta ve internet üzerinden telefonlaşma da dahil) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sosyal paylaşım sitelerinden yararlanma (örn. Facebook / Google+ / Xing) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gezinti ya da kısa seyahatler .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Parti, yerel politika ve girişim grubu çalışmalarına katılma .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dernek, birlik veya sosyal hizmet veren kurumlarda gönüllü çalışma .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kilise ya da dinsel toplantıları ziyaret .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Evde televizyon / film seyretme (DVD, sabit diskli kayıt cihazları, internet vs. de dahil).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
İş / meslek dışında PC kullanımı .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
İş / meslek dışında internet kullanımı .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sanatsal ya da yaratıcı faaliyetler (Resim, müzik, fotoğraf, tiyatro, dans).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hobi / el işleri / evde ve dairede tamir işleri / bahçe işleri.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Araba / Motosiklet bakımı veya küçük çapta araba / motosiklet tamiri .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Aktif olarak spor yapma .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sportif faaliyetleri ziyaret .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sinemaya, pop veya caz konserlerine, dans etkinliklerine / diskoya gitme.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Operaya, klasik müzik konserlerine, tiyatroya, sergilere gitme .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

12. Bir ya da birkaç saatliğine de olsa son yedi gün içinde ücret karşılığında bir iş yaptınız mı?

☞ Son yedi gün içinde normal olarak çalışabilecek durumda olup da tatil, hastalık, kötü hava veya başka nedenlerden dolayı zaman zaman çalışmamış olsanız bile "Evet" ile cevap veriniz.

Evet .....

Hayır .....

13. Şu sıra Anneliğin Korunması Süresi (Mutterschutz) içinde mi ya da yasalarca düzenlenmiş Ebeveyn Süresi (Elternzeit) içinde misiniz?

Evet, Anneliğin Korunması Süresi'ndeyim.

Evet, Ebeveyn Süresi'ndeyim.....  Hayır .....

14. Su sıralar, akrabalarınızdan birine bakmak için, yasalarca düzenlenmiş bakım süresi hakkınızdan yararlanıyor musunuz?

Evet .....

Hayır .....

15. Siz halen Çalışma Ajansına işsiz olarak kayıtlı mısınız?

Evet .....

Hayır .....

16. Şu an öğrenimde misiniz? Yani, herhangi bir okula veya yüksek okula gidiyor (doktora öğrenimi de dahil), meslek eğitimi yapıyor veya erginleşme kursuna katılıyor musunuz?

Evet .....

Hayır .....  ➔ Soru 18!



17. Bu nasıl bir öğrenim veya geliştirme kursudur?

**Genel öğretimde bulunan okul**

Hauptschule .....

Realschule.....

Gymnasium .....

Gesamtschule .....

Abendrealschule, Abendgymnasium .....

Fachoberschule.....

**Mesleki eğitim**

Berufsgrundbildungsjahr,  
Berufsvorbereitungsjahr .....

Berufsschule ohne Lehre .....

Lehre (çıraklık eğitimi) .....

Berufsfachschule, Handelsschule .....

Schule des Gesundheitswesens .....

Fachschule  
(z. B. Meister-, Technikerschule) .....

Beamtenausbildung.....

Başka .....

şöyle  
ki:

**Yüksek okul**

Fachhochschule .....

Üniversite, başka bir yüksek okul .....

Doktora .....

**Öğreniminiz ya da doktoranız için herhangi bir burs alıyor musunuz?**

☞ Evet ise, nereden?

Hayır .....

Evet, BAföG.....

Evet, başka.....

şöyle  
ki:

**Geliştirme kursu /  
yeni meslek öğrenme kursu**

Berufliche Umschulung (Yeni meslek edinme kursu)

Berufliche Fortbildung (İlerletme eğitimi).....


Berufliche Rehabilitation (Mesleki rehabilitasyon)

Allgemeine oder politische Weiterbildung  
(Genel veya politik geliştirme kursu).....

Başka .....

şöyle  
ki:

18. Şu an kazanç getiren herhangi bir işte çalışıyor musunuz? Aşağıdakilerden hangisi durumunuza uyuyor?

 Ek olarak kazanç getiren bir işte çalışan emekliler ya da Federal Gönüllü Hizmeti'ndeki kişiler, lütfen burada işi belirteceklerdir.

- Tam zamanlı çalışıyorum.....
- Kısmi zamanlı çalışıyorum .....
- İşletmede meslek eğitimi / çıraklık eğitimi yapıyorum  
veya işletmede yeni meslek öğreniyorum .....
- Kazanç getiren bir işte cüzi miktarda veya düzensiz olarak çalışıyorum.....
- Çalışma Süresi Sıfır olan Yaşlılıkta Kısmi Çalışma'dayım (Altersteilzeit).....
- İsteğe bağlı askerlik hizmeti yapıyorum .....
- Gönüllü sosyal / ekolojik yıl,  
Federal Gönüllü Hizmeti yapıyorum .....
- Bir işte çalışmıyorum .....

Soru 31!

Soru 77!

19. Gelecekte (yeniden) kazanç getiren bir işte çalışmayı düşünüyor musunuz?

- Hayır, kesinlikle düşünmüyorum.....
- Pek düşünmüyorum .....
- Belki.....
- Evet, kesinlikle düşünüyorum.....

Soru 80!

20. Yaklaşık ne zaman, kazanç getiren bir işte çalışmaya başlamayı düşünüyorsunuz?

- Mümkünse hemen.....
- Gelecek sene içerisinde .....
- Gelecek iki ilâ beş sene içerisinde .....
- Oldukça geç, beş seneden fazla bir süre sonra ..

21. Siz tam zamanlı çalışmayı mı yoksa kısmi zamanlı çalışmayı mı tercih ederdiniz?  
Yoksa sizin için ikisi de bir mi?

- Tam zamanlı çalışma.....
- Kısmi zamanlı çalışma .....
- İkisi de bir .....  Henüz bilmiyorum ....

22. Şimdi kendinize bir iş arıyor olsaydınız: Kendinize uygun bir iş bulmak sizin için kolay mı, zor mu veya hemen hemen imkânsız mı olurdu?

- Kolay .....
- Zor .....
- Hemen hemen imkânsız.....

23. Teklif edilecek bir işi kabul etmeniz için, net kazanç en az ne kadar olmalıdır?

- Ayda  Euro
- Bir şey söylenemez,  
duruma bağlı .....
- Soru 25!

24. Sizin fikriniz nedir, bu net kazancı elde etmek için haftada kaç saat çalışmanız gerekirdi?

- Haftada  saat

25. Size **şimdi** uygun bir işyeri önerilse, önümüzdeki iki hafta içinde orada çalışmaya başlayabilir misiniz?

Evet .....

Hayır.....

26. Son dört hafta içinde etkin (= aktif) bir şekilde bir işyeri aradınız mı?

Evet .....

Hayır.....  ➔ Soru 28!



27. Çalışma Ajansı'nızdan size bir Vermittlungsgutschein denen bir istihdam kuponu verdiler mi? Evet ise, hangi miktarda?

Evet .....  ➔ şöyle ki:  Euro tutarında

Hayır.....

28. Bir insanın bir işte çalışmasının çeşitli nedenleri vardır. Sizin için asıl neden hangisidir, para kazanmak mı, yoksa başka nedenler mi?

Para kazanmak .....

Başka nedenler .....

Her ikisi de aynı derecede .....

29. Şimdiye kadarki veya öğrenmiş olduğunuz mesleğinizde mi çalışmak istersiniz yoksa yeni bir şey mi yapmak istersiniz, ya da bu sizin için önemli değil midir?

Şimdiye kadarki / öğrendiğim meslekte .....

Yeni şey yapmak .....

Önemli değil .....

Durumuma uymuyor, çünkü

(henüz) bir mesleğim yok .....

30. Aşağıdaki mesleki değişikliklerden birinin önümüzdeki 2 yıl içinde olması sizin için ne kadar muhtemeldir?

Lütfen olasılık derecesini 0 ile 100 arasındaki bir değerle belirtiniz.

0 değeri: Bu durum **kesinlikle olmayacaktır.**

100 değeri: Bu durum **kesinlikle olacaktır.**

demektir. Olasılık değerini 0 ile 100 arasında derecelendirebilirsiniz.

Önümüzdeki 2 yıl içinde

kesinlikle  
olmayacaktır

kesinlikle  
olacaktır

– Para kazanılan bir işe başlamanız .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100		
– Kendi hesabına çalışmaya başlamanız veya serbest meslek sahibi olmanız .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100		
– Eğitim kurslarına katılıp kendinizi geliştirmeniz ve meslekte ilerlemeniz.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100		

Lütfen 80. soruya geçiniz!

## Şimdiki işiniz

31. 31 Aralık 2011 tarihinden sonra iş yerinizi değiştirdiniz ya da yeni bir işe başladınız mı?

 Soruyu, verdiğiniz bir aradan sonra tekrar çalışmaya başlamış olmanız durumunda da cevaplandırınız.

Evet .....



Hayır .....  ➔ Soru 38!

32. 31 Aralık 2011 tarihinden bu yana çalıştığınız yeri kaç kere değiştirdiniz ya da yeni bir işe başladınız?

1 kere .....


birçok kere, şöyle ki...

33. Şimdiki işinize ne zaman girdiniz veya yeniden çalışmaya ne zaman başladınız?

2012 yılının  ayında

2013 yılının  ayında

34. Bu nasıl bir mesleki değişiklik idi?

 Eğer işyerinizi birden fazla değiştirmiş iseniz en son değişiklik için yanıtlayınız.

Hayatımda ilk kez bir işte çalışmaya başladım...

Belli bir süre ara verdikten sonra şimdi yine önceki işverenime geri döndüm .....  ➔

Bu işinize bir veya birkaç çocuk için mi ara verilmişti, örn. Anneliğin Korunması veya Ebeveyn Süresi nedeniyle?

Evet .....  Hayır .....

Başka bir işveren yanında çalışmaya başladım (süresi sınırlı sözleşmeyle çalışanlarda: kiralık çalışılan işletmedeki iş de dahil) .....

kaç ay sürmüştü?  
ay

İşletme tarafından devralındım (Daha önce orada eğitimdeydim / ABM'deydim / veya serbest eleman olarak çalışıyordum) .....

Firma dahilinde işyerimi değiştirdim .....

Kendi hesabıma yeni bir işe başladım .....  ➔

Kendi hesabınıza çalışmaya başlarken kamu teşviki aldınız mı?

Evet, iş kurma yardımı (Gründungszuschuss), Yeni bir işe başlama yardımı (Einstiegsgeld) .....

Evet, başka yardımlar .....

Hayır .....

35. Şimdi çalıştığınız yere girmeden önce, aktif olarak kendinize bir yer aramış mıydınız, yoksa bu işe alınma kendiliğinden mi olmuştu?

Aktif olarak aradım .....

Kendiliğinden oldu .....

36. Bu işyerinden nasıl haberiniz oldu?

☞ Lütfen sadece **bir** maddeyi işaretleyiniz.

Çalışma Dairesi üzerinden / İş Ajansı üzerinden .....

Job-Center / ARGE / Sosyal daire üzerinden .....

Personel servis ajansı (PSA) üzerinden .....

Özel bir komisyoncu üzerinden .....

Gazetedeki iş ilânlarından .....

İnternet'teki bir iş ilanından .....

Tanıdık, arkadaş ve akrabalar vasıtasıyla .....

Daha önceki işverenime geri döndüm .....

Başka bir yoldan veya durumuma uymuyor .....

37. Çalışma Ajansı bu işyerinin bulunmasına herhangi bir şekilde katıldı mı?

Evet, direkt olarak .....

Evet, özel komisyoncu için  
Vermittlungsgutschein vererek .....  ⇒ şöyle ki:  Euro tutarında

Hayır .....

38. Halen hangi işte çalışmaktasınız?

☞ Lütfen yaptığınız işin **tam adı neyse onu** belirtiniz, yani örneğin "kaufmännische Angestellte" yerine "Speditionskaufrfrau" veya "Arbeiter" yerine "Maschinenschlosser" gibi net bir ad yazınız. Eğer memursanız, lütfen memuriyetinizin adını belirtiniz, örneğin "Polizeimeister" veya "Studienrat" gibi.

Meslek öğrenimi görüyorsanız öğrendiğiniz mesleği belirtiniz.

Lütfen kitap harfleriyle yazınız!

39. Bu işiniz öğrenmiş olduğunuz mesleğinize denk düşüyor mu?

Evet .....

Henüz meslek eğitimi aşamasındayım .....

Hayır .....

Herhangi bir meslek öğrenmedim .....

40. Bu iş için genellikle ne tür bir eğitim gerekiyor?

- Mesleki bir eğitimden geçmiş olmak gerekli değil .....
- Mezuniyetle bitirilen bir meslek eğitimi .....
- Mezuniyetle bitirilen meslek yüksekokulu öğrenimi .....
- Bir üniversite veya yüksek okul mezuniyeti .....

41. Bu iş için genellikle ne türden bir işe alıştırma gerekiyor?

- İşyerinde vazifeyi kısaca göstermek yeterli geliyor .....
- İşletmede uzun bir işe alıştırma süresi gerekiyor .....
- Özel kurslara devam etmek gerekiyor .....

42. Bu firma veya kurum ağırlıklı olarak hangi ekonomi dalında / hangi branşta / hangi hizmet sektöründe çalışıyor?

☞ Lütfen tam adını, örneğin "sanayi" yerine "elektro sanayii";  
"ticaret" yerine "perakende ticaret", "kamu sektörü" yerine "hastane" gibi.

Lütfen kitap harfleriyle yazınız!

43. Bütün firmada aşağı yukarı kaç kişi çalışıyor?

- 5 'ten az .....
- 5 ila 10 arasında .....
- 11 ila 19 arasında .....
- 20 ila 99 arasında .....
- 100 ila 199 arasında .....
- 200 ila 1.999 arasında .....
- 2.000 ve daha fazla kişi çalıştırıyor .....
- Hiçbiri, çünkü yanımda kimseyi  
çalıştırmaksızın kendi hesabıma  
çalışıyorum .....

44. Şu anda çalışmakta olduğunuz işletmede son 12 ayda durum için nasıldı:  
Çalışanların sayısı arttı mı, azaldı mı, yoksa aşağı yukarı aynı mı kaldı?

- Arttı .....
- Azaldı .....
- Aynı kaldı .....  Bilmiyorum .....

45. Siz şimdiki işverenin yanında ne zamandan beri çalışmaktasınız?

☞ Eğer kendi hesabınıza çalışıyorsanız, lütfen bu işte ne zamandan beri çalıştığınızı yazınız!

Ay

Yıl

tarihinden beri

46. Şu anki işinizdeki mesleki konumunuz nedir?

 **Birden fazla işte çalışıyorsanız, aşağıdaki soruları lütfen şu anki esas işiniz açısından cevaplandırınız!**

**Kendi hesabına çalışan kişi (yardım eden aile üyeleri de belirtilecek)**

**Çalışan sayısı**

Hiç      1 – 9      10 ve daha fazla

	Hiç	1 – 9	10 ve daha fazla
Kendi hesabına çalışan kişi ziraatçı .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Serbest meslek, kendi hesabına çalışan akademisyen .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Başka bir meslekte kendi hesabına çalışan kişi .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Yardım eden aile üyeleri .....	<input type="checkbox"/>		

→ Soru 51!

**İşçi (tarım sektörü de dahil)**

Vasıfsız işçi .....	<input type="checkbox"/>
Yarı kalifiye işçi .....	<input type="checkbox"/>
Kalifiye işçi .....	<input type="checkbox"/>
Postabaşı ekip şefi .....	<input type="checkbox"/>
Usta, ustabaşı .....	<input type="checkbox"/>

**Sözleşmeli personel (Angestellte)**

Sözleşmeli personel statüsünde sanayi ve fabrika ustası.....

Basit bir işte çalışan sözleşmeli personel

– eğitim diploması yok.....

– eğitim diploması var .....

Kalifiye bir işte çalışan sözleşmeli personel (örneğin büro elemanı, muhasebeci, teknik ressam).....

Yüksek kalifiye bir işte veya yönetici pozisyonunda çalışan sözleşmeli personel (örneğin bilim elemanı, mühendis, bölüm başkanı) .....

Kapsamlı yöneticilik görevleri olan sözleşmeli personel (örneğin müdür, sorumlu müdür, büyük işletmeler ve birliklerde yönetim kurulu üyesi).....

**Devlet memuru (hakim ve askerler de dahil)**

Alt derece memurluk (Einfacher Dienst) .....	<input type="checkbox"/>
Orta derece memurluk (Mittlerer Dienst) .....	<input type="checkbox"/>
Üst-orta derece memurluk (Gehobener Dienst) .....	<input type="checkbox"/>
Yüksek derece memurluk (Höherer Dienst) .....	<input type="checkbox"/>

**Meslek eğitimi görenler ve stajyerler**

Meslek eğitimi gören kişiler / esnaf ve sanatkarlık alanında .....	<input type="checkbox"/>
Meslek eğitimi gören kişiler / ticaret alanında .....	<input type="checkbox"/>
Gönüllü stajyer, stajyer vb. ....	<input type="checkbox"/>

47. Çalışmakta olduğunuz işyeri kamu sektöründe mi?

Evet .....       Hayır .....

48. Burada söz konusu olan bir kiralık işgücü ilişkisi midir?

Evet .....       Hayır .....

49. İş sözleşmeniz süresiz mi, yoksa belirli süreli mi?

İş sözleşmem süresiz .....  → Soru 52!

İş sözleşmem belirli süreli .....

Duruma uymuyor / iş sözleşmem yok .....

50. Burada sözü edilen kamu yararına yapılan bir iş midir (1-Avroluk İş)?

Evet .....  → Soru 52!

Hayır .....

51. Bu işleriniz çerçevesinde sözleşme alan taraf olarak istisna sözleşmeleri (Werkverträge) de yapıyor musunuz?

Evet, sadece öyle .....

Evet, ara sıra .....

Hayır .....

52. İşinizde başkalarına âmirlik yapıyor musunuz,  
yani başka kişiler sizin verdiğiniz talimata göre mi çalışıyor?

Evet .....

Hayır .....  ➔ Soru 55!

53. Sizin verdiğiniz talimata göre kaç kişi çalışmaktadır?

kişi

54. Nasıl bir yönetici konumundasınız?

Söz konusu olan ...

- üst düzey menecerliği midir?  
(örneğin yönetim kurulu üyeliği, mesul müdürlük, bölüm yöneticiliği) .....
- orta düzey menecerliği midir? (örn. kısım şefliği, bölge idareciliği).....
- alt düzey menecerliği midir?  
(örneğin grup yöneticiliği, daire yönetimi, küçük şube/işletme yönetimi)...
- yüksek vasıflı uzmanlık konumu mudur? (örneğin proje yönetimi) .....

55. Şimdiki işinizi kaybedecek olsaydınız, tekrar en azından eşdeğerde bir işyeri bulmak sizin için kolay mı, zor mu veya hemen hemen imkânsız mı olurdu?

Kolay .....

Zor .....

Hemen hemen imkânsız...

56. Şimdiki iş yerinizdeki kazandığınız geliriniz sizin görüşünüze göre âdil midir?

Evet .....  ➔ Soru 59!

Hayır .....

57. Sizin için adil brüt kazancınız ne kadar olmalıdır?

Brutto: Ayda  Euro Bilmiyorum.....

58. Sizin için adil net kazancınız ne kadar olmalıdır?

Netto: Ayda  Euro Bilmiyorum.....

59. Şu andaki işyeriniz oturduğunuz yerde mi?

Evet .....  ➔ Soru 61!

Hayır .....

60. Esas olarak kaldığınız evden işyerinize kaç kez gidip geliyorsunuz?

Her gün.....

Haftada bir.....

Daha seyrek .....

61. İşyerinizle evinizin/dairenizin arası kaç kilometre?

km

Bir şey denemez, çalıştığım yer sürekli değişiyor.....

İşyerimle oturduğum ev/daire aynı binada/aynı arsa üzerinde..

62. Çalışma sürenizi siz kendiniz belirleyebilseniz ve böylece çalışma süresine göre kazancınızda değişiklik olsaydı:

Haftada kaç saat çalışmayı yeğlersiniz?

Haftada ,  saat

63. Genellikle haftada kaç gün çalışıyorsunuz?

Haftada  gün Durumuma uymuyor, çünkü ...  
– haftada kaç gün çalışacağım belirlenmedi.....  
– çalıştığım gün sayısı haftadan haftaya değişiyor...

64. Genel olarak bir işgününde kaç saat çalışıyorsunuz?

,  saat Değişiyor, düzensiz.....

65. Yaptığınız anlaşmaya göre haftalık çalışma süreniz kaç saattir? Fazla mesaiyi hesaba dahil etmeyiniz!

Haftada ,  saat Tesbit edilmiş kesin çalışma saatleri yok...

66. Ortalama olarak, olası fazla mesailer de dahil olmak üzere, haftada ne kadar çalışıyorsunuz?

Haftada ,  saat

Eğer 30 saatin altındaysa:

Eğer 30 veya daha fazla saatse

➔ Soru 69!



67. Söz konusu, 450 ya da 850 Euro Düzenlemesine göre tanımlanan cüzi miktarda bir istihdam mıdır (Mini- veya Midi-Job)?

Evet, Mini-Job (450 Euroya kadar).....

Evet, Midi-Job (450,01 ilâ 850 Euro arası).

Hayır.....

68. Bu, Federal Ebeveyn Parası ya da Ebeveyn Zamanı Yasası (BEEG) uyarınca kısmi bir istihdam mıdır?

Evet..... Hayır.....

69. Akşamları (saat 19.00'dan sonra) ya da geceleri (saat 22.00'den sonra) de çalıştığınız oluyor mu? Evet ise, ne sıklıkta?

	Hayır, hiçbir zaman	Evet, şöyle ki:			
		her gün	haftada birkaç kez	haftadan daha seyrek, haftaya (değişmeli vardiya)	sadece ihtiyaç halinde
Akşam işi (19.00 – 22.00 arası) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gece işi (22.00 – 6.00 arası) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

70. Hafta sonları çalıştığınız oluyor mu? Evet ise, ne sıklıkta?

	Hayır, hiçbir zaman	Evet, şöyle ki:			
		her hafta	2 haftada bir	3 - 4 haftada bir	daha seyrek
Cumartesi günleri .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pazar günleri .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

71. Halen yaşlılıkta kısmi çalışma uygulamalarından birinden yararlanıyor musunuz?

Evet .....  ⇒ şöyle ki: Kısaltılmış çalışma süresi.....   
Hayır.....  Şimdilik aynı kalan çalışma süresinde daha düşük maaş alma (tasarruf dönemi).....

72. Arada sırada fazla mesai yaptığınız oluyor mu?

Evet .....  ↓ Hayır .....  → Soru 77!  
Durumuma uymuyor, çünkü kendi hesabıma çalışıyorum.....

73. Bu fazla mesaileriniz "çalışma süresi hesabınıza" da dahil edilebiliyor ve siz bu süreleri bir yıl veya daha fazla süre içerisinde izin olarak kullanabiliyor musunuz?

Evet .....  ⇒ şöyle ki: yıl sonuna kadar kullanıyorum .....   
Hayır.....  daha kısa süre içinde kullanıyorum .....   
daha uzun süre içinde kullanıyorum .....

74. Fazla mesaileriniz genel olarak eksik çalışarak mı denkleştiriliyor, karşılığında para mı ödeniyor veya karşılığında herhangi bir şey almıyor musunuz?

Eksik çalışarak denkleştiriliyor.....   
Kısmen eksik çalışıyorum / Kısmen parası ödeniyor.....   
Parası ödeniyor .....   
Karşılığında hiçbir şey almıyorum .....

75. Bütün bunlardan bağımsız olarak, sizde durum normalinde nedir: Son ayda fazla mesailerinizi, eksik çalışarak denkleştirdiniz mi? Evet ise, kaç saat?

Evet .....  ⇒ şöyle ki:   saat  
Hayır.....

76. Ve son ayda fazla mesai yaptınız mı? Evet ise, kaç saat?

Evet .....  ⇒ şöyle ki:   saat, bunun da: .....   saati ödendi  
Hayır.....  *Parasız mesai ise lütfen 00 yazın*

77. Geçen ay işten elinize geçen para ne kadardı?

☞ Eğer geçen ay örneğin izin parası veya sonradan ödeme aldıysanız, lütfen bunları hesaba katmayınız. Ama fazla mesai paralarını hesaba dahil ediniz.

☞ Kendi hesabınıza çalışıyorsanız: Lütfen aylık kazancınızı vergileri düşmeden önce ve düşükten sonra olmak üzere tahmin ediniz.

Mümkünse lütfen şu ikisini de bildiriniz:

- **Brüt kazancınızı**, yani vergi ve sosyal kesintilerin çıkmasından önceki kazancınızı
- ve **net kazancınızı** yani vergi ve işverenin ve işçinin ödediği sigorta kesintileri çıktıktan sonra (ihtiyarlık, işsizlik ve hastalık sigortası) kalan tutarı.

İş kazancı şu kadardı: brüt  Euro  
net  Euro

78. Kazançlar Almanya'nın her bölgesinde aynı değildir. Bu yüzden soruyoruz:  
İşyeriniz ...

- eski eyaletlerden birinde mi .....
- yeni eyaletlerden birinde mi .....
- Berlin'in batı kesiminde mi .....
- Berlin'in doğu kesiminde mi .....
- yoksa yurtdışında mı .....

bulunuyor?

79. Aşağıdaki mesleki değişikliklerden birinin önümüzdeki 2 yıl içinde olması sizin için ne kadar muhtemeldir?

☞ Lütfen olasılık derecesini 0 ile 100 arasındaki bir değerle belirtiniz.

0 değeri: Bu durum kesinlikle **olmayacaktır**.

100 değeri: Bu durum **kesinlikle olacaktır**.

Olasılık değerini 0 ile 100 arasında derecelendirebilirsiniz.

Önümüzdeki 2 yıl içinde


kesinlikle  
olmayacaktır

kesinlikle  
olacaktır

- İşinize son verip yeni bir işyeri aramanız .....             
0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100
- İşyerinizi kaybetmeniz .....             
0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100
- Şimdiki işletmenizde mesleki açıdan yükselmeniz .....             
0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100  
(kendi hesabınıza çalışmıyorsanız/serbest meslek sahibi değilseniz)
- Kendi hesabınıza çalışmaya veya serbest çalışmaya başlamanız .....             
0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100
- Şimdiki mesleğinizi bırakıp başka bir meslek edinmeniz .....             
0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100
- Tamamıyla veya geçici olarak çalışmaya son vermeniz .....             
0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100
- Şimdiki işletmenizde mesleki konumuzun daha da kötüleşmesi .....             
0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100  
(şayet henüz emekliye ayrılmamışsanız)
- Normal zamanında olsun, erken olsun emekliye ayrılmanız .....             
0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100
- Çalışma sürenizin önemli ölçüde değişmesi, yani tam zamanlı çalışmadan kısmi zamanlı çalışmaya veya kısmi zamanlı çalışmadan tam zamanlı çalışmaya geçmek gibi .....             
0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100
- Meslek kursları yoluyla kendinizi geliştirmeniz ve meslekte ilerlemeniz .....             
0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100
- Normal toplu sözleşme sınırlarını aşan ölçüde ücret veya maaş artışı almanız .....             
0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100

## Buradan itibaren anket yapılan bütün kişilere!

80. İnsan iş, ev işi, eğitim ya da emekliliğin yanı sıra yan işlere de gidebilir. Aşağıdaki işlerden birisini veya birkaçını yapıyor musunuz?

 Burada daha önce belirtilen iş kastedilmiyor.

Kendi işletmenizde yardım eden aile üyesi .....

Ücret karşılığında çalıştığım düzenli yan iş .....

Ara sıra çalıştığınız paralı işler .....

Hayır, bunlardan hiçbiri .....

  
Soru 86!

81. Bu daha çok nasıl bir ücretli iştir?

Lütfen kitap harfleriyle yazınız!

82. Bu işleriniz çerçevesinde sözleşme alan taraf olarak istisna sözleşmeleri (Werkverträge) de yapıyor musunuz?

Evet, sadece öyle .....

Evet, ara sıra .....

Hayır .....

83. Yan işinizde ayda ortalama olarak kaç gün çalışıyorsunuz?

Ayda  gün

84. Söz konusu günlerde ortalama kaç saat çalışıyorsunuz?

saat

85. Bu işten geçen ay elde ettiğiniz brüt kazanç ne kadardı?

Euro

86. Şahsen şu an elinize, aşağıda belirtilen gelirlerden hangileri geçmektedir?

☞ Lütfen uygun olanları işaretleyiniz!


İşaretlediğiniz bütün gelir türleri için aylık tutarının ne kadar olduğunu belirtin.  
Aylık tutarı kesin olarak belirtemiyorsanız, tahmini bir tutar söyleyin.

Gelir cinsi	Evet	Aylık brüt miktar	*)
Kendi emekli aylığım Birden fazla alıyorsanız lütfen toplayınız!.....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
Dul maaşı, yetim maaşı Birden fazla alıyorsanız lütfen toplayınız!.....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
İşsizlik Parası (Arbeitslosengeld) .....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
İşsizlik Parası II / Sosyal Para (Arbeitslosengeld II / Sozialgeld) .....	<input type="checkbox"/> ➔	<b>Tutarını lütfen <i>Haushalts- fragebogen</i>'de belirtin!</b>	
Meslek ilerletme / yeni meslek edinme kursu için verilen nafaka; geçiş dönemi parası .....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
Analık Koruma süresi içinde analık parası, ebeveyn parası .....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
Çocuk nafakası.....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
Yasal bakım nafakası .....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
Evlilik sonrası nafaka, ayrılık nafakası .....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
Nafaka avans kasasından nafaka ödemesi.....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
BAföG, burs, meslek eğitim yardımı.....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
Gönüllü askerlik hizmetinde alınan askerlik maaşı Gönüllü Sosyal / Ekolojik Yıl veya Gönüllü Federal Askerlik Hizmeti için alınan Masraf Tazminatı .....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
Hanenizde yaşamayan kişilerden alınan sair destekler .....	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="text"/>	Euro
Bunlardan hiçbiri.....	<input type="checkbox"/>		

\*) ☞ Brüt tutar, olası vergilerin ve sosyal sigorta primlerinin kesilmesinden önceki miktar demektir.  
Bu, sadece emekli maaşları ve söz konusu olması halinde işletme emekli aylıkları için önemlidir.

# Geçen yılki durum

87. 31 Aralık 2011 tarihinden sonra herhangi bir okul, meslek eğitimi ya da yüksek öğrenim bitirdiniz mi?

 Buna yüksek akademik mezuniyet de dahildir!

Evet .....    
 ↓

Hayır .....  → Soru 91!

**Bu ne zamandı?**

2012, yılının   ayında

2013, yılının   ayında

88. Bu eğitimden mezun oldunuz mu?

Evet .....    
 ↓

Hayır .....  → Soru 91!

89. Bu eğitimden Almanya'da mı, yoksa başka bir ülkede mi mezun oldunuz?

Almanya'da.....

Başka bir ülkede.....

90. Bu mezuniyet nasıl bir mezuniyetti?

**Genel eğitim veren okul mezuniyeti**

Hauptschulabschluss .....

Mittlere Reife, Realschulabschluss .....

Fachhochschulreife  
(Abschluss einer Fachoberschule).....

Abitur (Hochschulreife).....

Başka bir okul mezuniyeti.....

şöyle  
ki:

**Yüksekokul mezuniyeti**

Fachhochschule .....

Üniversite / Teknik üniversite /  
Başka bir yüksekokul.....

Doktora / Doçentlik (Habilitation).....

*Lütfen mezuniyeti belirtiniz:*

*Lütfen ek olarak bölümün adını da belirtiniz:*

**Mesleki eğitim mezuniyeti**

***Eğitimi yapılan meslek adı:***

***Eğitimin türü:***

Lehre (Çıraklık eğitimi).....

Berufsfachschule, Handelsschule.....

Schule des Gesundheitswesens.....

Fachschule  
(z.B. Meister-, Technikerschule).....

Beamtenausbildung .....

Betriebliche Umschulung (İşletmede yeni  
meslek öğrenme) .....

Başka, örneğin Fortbildungslehrgang  
(ilerletme kursu) .....

91. 31 Aralık 2011 tarihinden sonra bir işi veya çalışmakta olduğunuz bir işyerini bıraktınız mı?

 Burada İzne Ayrılma / Anneliğin Korunması / Ebeveyn Süresi de kastediliyor!

Evet .....   
↓

Hayır .....  → Soru 97!

92. Son işinizde çalışmayı ne zaman bıraktınız?

2012, yılının   ayında

2013, yılının   ayında

93. Son işinizde toplam olarak ne kadar çalışmıştınız?

yıl

ay

94. Bu işiniz hangi yoldan sona erdi?

 Lütfen sadece **bir** maddeyi işaretleyiniz.

İşletmenin kapanması veya / kadronun kaldırılması nedeniyle .....

Kendiniz çıkış vererek mi .....

İşverenin çıkış vermesiyle mi .....

Çalışma sözleşmesini karşılıklı olarak feshederek mi .....

Sürelili işin / eğitimin sona ermesiyle mi .....

Yaş sınırına gelinmesiyle / emeklilik nedeniyle mi .....

İznen Ayrılma / Anneliğin Korunması / Ebeveyn Süresi .....

Kendi hesabıma çalışmayı / dükkânı bıraktım .....

95. İşletmenizden herhangi bir tazminat aldınız mı?

Evet .....  → Toplam tutarı ne kadardı?  Euro

Hayır .....

96. İşyerinizden ayrıldığınız sıralarda, ufukta yeni bir işyeri bulma umudunuz var mıydı veya yeni bir iş sözleşmesi imzalamış mıydınız?

Evet, ufukta yeni bir işyeri bulma umudum vardı .....

Evet, yeni bir iş sözleşmesi imzalamıştım .....

Hayır, henüz yoktu .....

Yeni bir işyeri aramadım .....

97. Şimdi lütfen geçen seneyi, yani 2012'yi düşününüz!

Biz burada bir nevi takvim çizdik.

Takvimin sol tarafında geçen yıl içinde bulunmuş olabileceğiniz durum yazılı.

Lütfen satır satır gözden geçirerek durumunuzla ilgili örneğin bir işte çalıştığınız veya işsiz olduğunuz aylara çarpı işareti koyunuz.

☞ Lütfen, her bir ay için en az bir kutuya çarpı koymanız gerektiğine dikkat ediniz!  
İşsizlik durumunda: bir aydan kısa bir süre bile olsa, lütfen ilgili ayı işaretleyiniz.

	2 0 1 2											
	Ocak	Sub.	Mart	Nis.	May	Haz.	Tem.	Ağ.	Ey.	Ek.	Kas.	Ara.
Kazanç getiren tam zamanlı bir işte çalışıyordum.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kısa mesaide çalışıyordum.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kısmi zamanlı çalışıyordum .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(400 Euroya kadar) mini job denen bir işte çalışıyordum.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
İşletme meslek eğitiminde / çıraklık eğitiminde .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
İlerletme, yeni bir meslek edinme veya meslek geliştirme kursundaydım .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
İşsizdim.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Emekliydim, erken emekliydim ..	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Anneliğin Korunması Süresi / Çocuk Yetiştirme İzni / Ebeveyn Süresi'ndeydim .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Okulda / Yüksekokulda / Meslek İhtisas Okulu'ndaydım ..	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
gönüllü askerlik hizmeti / askerlik yoklama hizmeti (Wehrübung)..... <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gönüllü sosyal / ekolojik yıl .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Federal Gönüllü Hizmeti ... <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ev kadını / erkeği idim .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Başka	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
şöyle ki:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 2012 yılında Gelir Durumu

98. Daha önce halen elinize geçmekte olan gelirinizi sormuştuk. Lütfen bunlara ek olarak geçen 2012 takvim yılında, gerek bütün yıl boyunca olsun, gerekse geçen yılın bazı aylarında olsun, hangi gelir türlerini almış olduğunuzu da belirtiniz. Bunun için listede belirtilen gelir türlerine bakın ve size uyanları işaretleyiniz.

Sizin durumunuza uyan gelir türlerinin her biri için lütfen ayrıca, bu geliri **2012 yılında kaç ay aldığınızı** ve ortalama **aylık miktarın** ne kadar olduğunu belirtiniz.

(Burada söz konusu brüt miktardır, yani olası vergilerin ve sosyal sigorta primlerinin **kesilmesinden önceki** miktar.)

☞ Lütfen önce bu sayfadaki soruların **hepsini** cevaplayınız, söz konusu olması durumunda sonra ek sorulara da cevap veriniz.

Gelir cinsi	2012 yılında aldım	2012 - Ay sayısı	Aylık brüt miktar (Euro)
İşçi aylığı / maaşı (çıraklık aylığı, yaşlılıkta kısmi çalışma, hastalıkta maaş ödemesi de dahil).....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Kendi hesabına yapılan bir işten / serbest meslek sahibi olarak kazanılan gelir.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Yan işten elde edilen gelir .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Kendi emekli aylığım .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	☞ ek soru 101
Dul maaşı, yetim maaşı.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	☞ ek soru 101
İşsizlik Parası (Arbeitslosengeld) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
İşsizlik Parası II / Sosyal Para (Arbeitslosengeld II / Sozialgeld) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	Tutarını lütfen <b>Haushaltsfragebogen</b> 'de belirtin!
Meslek ilerletme / yeni meslek edinme kursu için verilen nafaka; geçiş dönemi parası.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Anneliğin Korunması Süresi'ndeki Annelik Parası, Çocuk Yetiştirme Parası (Elterngeld) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
BAföG, burs, meslek eğitimi yardımı .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Gönüllü askerlik hizmetinde alınan askerlik maaşı, Gönüllü Sosyal / Ekolojik Yıl veya Gönüllü Federal Askerlik Hizmeti için alınan Masraf Tazminatı.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Yasal eş nafakası, çocuk nafakası, bakım nafakası .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nafaka avans kasasından nafaka ödemesi.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Hanenizde yaşamayan kişilerden alınan sair destekler .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2012 yılında belirtilen türde <b>hiçbir gelirim</b> olmadı ..	<input type="checkbox"/>	☞	Soru 102!

## Çalışanlar için ek sorular

99. Geçen yılda (2012'de) işvereninizden aşağıdaki özel ödemelerden birini ya da birkaçını aldınız mı? Evet ise lütfen brüt miktarı belirtiniz.


13. maaş.....  şöyle ki:  Euro
14. maaş.....  şöyle ki:  Euro
- Ek Noel Parası .....  şöyle ki:  Euro
- İzin parası.....  şöyle ki:  Euro
- Kazanç hissesi, özel prim, ikramiye .....  şöyle ki:  Euro
- Başka .....  şöyle ki:  Euro
- Hayır, bunlardan hiçbirini almadım.....

100. Geçen yıl (2012) yol parası veya kamu taşımacılığı için parasal yardım, örneğin Jobticket, aldınız mı? Aldınız ise, lütfen tutarını belirtiniz.

- Evet .....  ⇒ şöyle ki:  Euro
- Hayır.....

## Emekliler için ek sorular

101. Emeklilik aylığınız / maaşınız kim tarafından ödenmektedir ve 2012 yılı için ayda elinize ne kadar geçiyordu?

 Tutarı brüt olarak yazın, yani vergiler **kesilmeden önceki** tutarını.  
**Birden fazla** emekli maaşı alıyorsanız lütfen bunların her birini belirtiniz.  
Tutarı kesin olarak bilmiyorsanız, tahmin ettiğiniz bir miktarı yazınız.

	Kendi emekli aylığım	Dul maaşı, yetim maaşı
Deutsche Rentenversicherung (ehemals LVA, BfA, Knappschaft) .....	<input type="text"/> Euro	<input type="text"/> Euro
Beamtenversorgung .....	<input type="text"/> Euro	<input type="text"/> Euro
Zusatzversorgung des öffentlichen Dienstes (z.B. VBL).....	<input type="text"/> Euro	<input type="text"/> Euro
Betriebliche Altersversorgung (z.B. Werkspension) .....	<input type="text"/> Euro	<input type="text"/> Euro
Özel bir sigorta emekliliği (einschließlich Arbeitgeberdirektversicherung oder berufsständische Versorgung).....	<input type="text"/> Euro	<input type="text"/> Euro
Unfallversicherung (z.B. der Berufsgenossenschaft).....	<input type="text"/> Euro	<input type="text"/> Euro
Kriegsopferversorgung .....	<input type="text"/> Euro	<input type="text"/> Euro
Başka <input type="text"/> şöyle ki: <input type="text"/>	<input type="text"/> Euro	<input type="text"/> Euro

## Buradan itibaren anket yapılan bütün kişilere!

102. Yasal Emeklilik Sigortası nezdinde Anwartschaft adı verilen kazanılmış haklarınız var mı?

Evet



Hayır .....



Soru 104!

Durumuma uymuyor, çünkü yaşlılık aylığı alıyorum.

103. Şimdiye kadar Yasal Emeklilik Sigortasından kazanmış olduğunuz aylık hakların tutarı ne kadar, yani size yapılan Emeklilik Bildirimine göre şu an emekli olsaydınız elinize ne kadarlık bir aylık emeklilik maaşı geçerd?

Bu tutar, size yapılan emeklilik maaşı bildiriminin sağ tarafında bulunan dikdörtgen kutunun içindeki ikinci sırada bildirilen değerdir. Orada bildirilen tutarın aynısını lütfen buraya da yazın.

Şayet emeklilik bildirimine bakacak durumunuz yoksa tutarı hatırlamaya çalışın ve tutarı tahmini olarak belirtin.

tam olarak yaklaşık

EURO olarak tutar ...  .....

Emeklilik bildirimi almadım .....

Muster: Ausschnitt aus der Renteninformation

Information 2014	Info zu erwartender Rente auswirken. Bitte beachten Sie, dass von der Rente auch Kranken- und Pflegeversicherungsbeiträge sowie gegebenenfalls Steuern zu zahlen sind. Auf der Rückseite finden Sie zudem wichtige Erläuterungen und zusätzliche Informationen.	514,12 EUR
	Rente wegen voller Erwerbsminderung Wären Sie heute wegen gesundheitlicher Einschränkungen voll erwerbsgemindert, bekämen Sie von uns eine monatliche Rente von:	
	Höhe Ihrer künftigen Regelaltersrente Ihre bislang erreichte Rentenanswartschaft entspräche nach heutigem Stand einer monatlichen Rente von: Sollten bis zur Regelaltersgrenze Beiträge wie im Durchschnitt der letzten fünf Kalenderjahre gezahlt werden, bekämen Sie ohne Berücksichtigung von Rentenadjustierungen von uns eine monatliche Rente von:	382,69 EUR 854,89 EUR

104. Siz bir "Riester veya Rürup Emekliliği" için sözleşme yaptınız mı?

Evet, Riester Emekliliği.....

Hayır .....  Soru 107!

Evet, Rürup Emekliliği .....



105. Şu anda Riester ya da Rürup Emekli maaşı alıyor musunuz?

Hayır.....

Ja .....  Soru 107!



106. 2012 yılı içinde bu sözleşme uyarınca herhangi bir ödeme yaptınız mı? Evet ise, kaç ay boyunca ve ayda ne kadar?

Evet .....  şöyle ki:  ay ayda  Euro

Hayır.....

107. Yasal Emeklilik Sigortası'nın yanı sıra İşyeri İlave Yaşlılık Sigortası veya kamuya ait ek yaşlılık sigortasından da kazanacağınız haklarınız var mı (örn. bAV, VBL)?

İşyerine ait İlave Yaşlılık Sigortasına örneğin işletme emeklilik kasaları, Emeklilik Fonları, Destekleme Sandıkları, Kazanılmış Puan Haklarının Paraya Dönüştürülmesi ve ayrıca da İşletmelerin Direkt Verdiği Güvenceler ve Direkt Sigortalar da dahildir.

Evet



Hayır .....



Soru 110!

Durumuma uymuyor, çünkü ilave emeklilik aylığı alıyorum.

108. İşyeri İlave Yaşlılık Maaşı veya Kamu İlave Emeklilik Sigortasını hangi biçimde alıyorsunuz?

bu tamamen işveren tarafından finanse ediliyor

tamamen kendi yatırdığım primlerden oluşuyor

karma biçimde .....

Bunu yaparken kazanılmış puanlarınızı dönüştürüyor musunuz?

Evet .....

Hayır .....

109. İşyeri yaşlılık maaşı sigortasından şimdiye kadar kazanmış olduğunuz haklarınız ne tutuyor?

Lütfen en sonki sigorta bildiriminde (Versicherungsnachweis) size bildirilen aylık emeklilik maaşı tutarını belirtin.

Şimdi evraklara bakamayacaksınız, hatırlamaya çalışınız ve tutarı yaklaşık olarak belirtiniz.

tam olarak yaklaşık

EURO olarak tutar ...  .....

Sigorta bildirimi almadım .....

# Sağlık ve Hastalık

110. Şu andaki sağlık durumunuzu nasıl nitelersiniz?

- Çok iyi.....   
İyi.....   
Orta .....   
Pek iyi değil .....   
Kötü .....

111. Normal bir işgününün gecesinde kaç saat uyuyorsunuz?  
Ve bu durum hafta sonunda normal bir gecede nasıl?

☞ Lütfen buçuklu değil, tam saat olarak belirtiniz.

Normal işgününde .....  saat Normal bir hafta sonu gününde ....  saat

112. Doktorlar aşağıda belirtilen hastalıklardan birisini veya birkaçını sizde tespit etti mi?

- Uyuma bozukluğu.....   
Şeker .....   
Astım .....   
Kalp hastalığı  
(Kalp yetmezliği, kalp zafiyeti de dahil) .....   
Kanser hastalığı .....   
Beyin kanaması .....   
Migren .....   
Yüksek tansiyon .....   
Depresif hastalık.....   
Bunama (demans) hastalığı .....   
Eklem hastalıkları (artroz ve romatizma da dahil)...   
Müzmin (Kronik) sırt şikâyetleri .....   
Başka hastalıklar .....  ⇒   
Herhangi bir hastalık tespit edilmedi .....

113. Bir sağlık sorunu nedeniyle normal günlük hayatınızda herhangi bir kısıtlanmanız var mı?

- Evet, çok kısıtlıyım .....  ⇒ **Bu kısıtlanmanız yarım yıldan daha uzun bir süredir mi var?**  
Evet, biraz kısıtlıyım .....  Evet .....  Hayır.....   
Hayır, kısıtlı değilim .....

114. Resmi olarak kısmen ya da tamamen malul müsünüz?

- Evet .....  ⇒ **Lütfen engelli halinizin derecesini ya da iş gücü azalma derecenizi bildirin:**.....   
Hayır.....

115. İş gücünün tamamen veya kısmen kaybı nedeniyle maluliyet maaşı alıyor musunuz?

- Evet .....  Hayır .....

116. Son üç ayda hiç doktora gittiniz mi? Evet ise, kaç sefer gittiğinizi de belirtiniz.

Son üç ayda  defa doktora gittim Hiç doktora gitmedim.....

117. Geçen yıl hastanede yatma konusuna gelince:

2012 yılında bir veya birkaç defa en az bir geceliğine hastaneye kaldırıldınız mı?

Evet ..... Hayır ..... ➔ Soru 119!

118. Geçtiğimiz yıl, yani 2012 yılı içinde hastanede kaç gece geçirdiniz?

gece

2012 yılında kaç defa hastaneye gitmek zorunda kaldınız?

sefer

119. Geçen yıl kesintisiz olarak 6 haftadan daha uzun bir süre raporlu olduğunuz oldu mu?

Evet, bir kez.....  
Evet, birkaç kez.....  
Hayır..... ➔ Soru 122!

120. 2012 yılında hastalığınız nedeniyle kaç gün çalışmadınız?

*👉 Sadece doktorun size rapor verdiği günleri değil, bütün günleri yazınız!*

Hiçbir gün .....

Toplam..... gün

121. Kendi hastalığınız ve tatil dışında:

2012 yılında başka, kişisel nedenlerden dolayı çalışmadığınız oldu mu?

*👉 Burada söz konusu olan, örneğin çocuğunuzun hastalığı, erteleyemeyeceğiniz resmi kurum ziyaretleri veya önemli aile kutlamaları gibi nedenlerdir.*

Evet, çocuğumun hastalığı nedeniyle..... şöyle ki:  gün

Evet, başka nedenlerden dolayı ..... şöyle ki:  gün

Hayır.....

122. Siz 31 Aralık 2011 tarihinden sonra sağlık sigortası kasanızı değiştirdiniz mi?

Evet ..... Hayır .....



# Düşünceler ve Fikirler

130. Genel olarak belirtmek gerekirse politika sizi ne derece ilgilendiriyor?

- Pek çok ilgilendiriyor.....  
Oldukça ilgilendiriyor .....  
O kadar çok ilgilendirmiyor.....  
Hiç ilgilendirmiyor .....

131. Federal Almanya'da birçok kişi, arada sırada başka bir partiyi seçseler de, uzunca bir süre belli bir partiye eğilim gösterirler. Bu durum sizde nasıldır? Almanya'da belli bir partiye eğilim duyuyor musunuz?

- Evet ..... Hayır..... → Soru 133!

132. Siz hangi siyasal partiye eğilim duyuyorsunuz?

- SPD .....  
CDU.....  
CSU.....  
FDP .....  
Bündnis 90 / Die Grünen .....  
Die Linke .....  
Piratenpartei.....  
NPD / Republikaner / Die Rechte...  
Başka .....  
şöyle  
ki:

Bu partiye olan eğiliminiz ne derecededir?

- Çok kuvvetli .....  
Oldukça kuvvetli .....  
Orta.....  
Oldukça zayıf.....  
Çok zayıf.....

133. Aşağıda gösterilen konuları nasıl değerlendiriyorsunuz? Bunlar sizi endişelendiriyor mu?

	Çok endişelendiriyor	Biraz endişelendiriyor	Hiç endişelendirmiyor
Genel iktisadi gelişim .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sizin maddi durumunuz.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Finans piyasalarının istikrarı .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Enflasyonun artması.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sağlığınız .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Çevrenin korunması .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
İklim değişikliğinden ortaya çıkan sonuçlar .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Barışın sağlanması.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Küresel terörizm .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Almanya'da suç işleme oranının artması.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Almanya'ya göç etme .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Almanya'daki yabancı düşmanlığı / yabancılardan nefret duyulması.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Avro'nun istikrarı.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Eğer bir işte çalışıyorsanız: İşyerinin güvenliği.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Veya sizi endişelendiren başka konular var mı?

Lütfen yazınız:



138. Şimdi de konu anadiliniz, yani aile içinde duyarak büyüdüğünüz dil. Sizin ve anne-babanızın her ikisinin anadili Almanca mı?

Hayır..... Evet..... ➔ Soru 141!  
↓

139. Kişisel olarak sizin durumunuz nasıl?

	Alman dilini ne derece iyi biliyorsunuz?			Geldiğiniz ülkenin dilini veya anne-babanızın dilini ne derece iyi biliyorsunuz?		
	Konuşmak	Yazmak	Okumak	Konuşmak	Yazmak	Okumak
Çok iyi.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
İyi.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
İdare eder.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Az.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hiç.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

140. Almanya'da hangi dili konuşuyorsunuz?

- daha çok Almanca mı .....
- daha çok, geldiğiniz ülkenin veya anne-babanızın dilini mi .....
- kısmen bir dili, kısmen de öteki dili mi .....

Aşağıdaki bölümde Almanya'daki değişik uluslardan insanların kurdukları ilişkilerden söz edilecektir. Bu nedenle ilk sorumuz şu:

141. Siz son 12 ay içinde...

Evet Hayır

- Alman kökenli insanları evlerinde ziyaret ettiniz mi? ..........
- Kendileri veya anne/babaları Almanya kökenli olmayan insanları evlerinde ziyaret ettiniz mi? ..........

142. Son 12 ay için siz kendi evinizde...

Evet Hayır

- Alman kökenli insanlar tarafından ziyaret edildiniz mi? ..........
- Kendileri veya anne/babaları Almanya kökenli olmayan insanlar tarafından ziyaret edildiniz mi?..........

143. Alman vatandaşı mısınız?

Evet..... Hayır..... ➔ Soru 147!  
↓

144. Alman vatandaşlığınızın yanı sıra ikinci bir uyruğunuz var mı?

Evet..... ➔ şöyle ki:  
Hayır.....

146. Anne babanız Almanya'da mı doğmuş?

Evet..... ➔ Soru 151!  
Hayır..... ➔ Soru 148!

147. Hangi ülkenin vatandaşıınız? Lütfen belirtiniz:

148. Şahsen siz son iki yıl içinde Almanya'da, kökeninizden dolayı ne sıklıkta haksızlığa uğradınız?

Sık sık.....

Ender olarak.....

Hiç.....

149. Almanya'da temelli olarak mı kalmak istiyorsunuz?

Evet.....  ➔ Soru 151!

Hayır.....   
↓

150. Almanya'da ne kadar kalmak niyetindesiniz?

En fazla bir yıl daha.....

Birkaç yıl daha.....  ➔ Kaç yıl?  yıl Bilmiyorum.....

151. Aşağıda bir kişinin sahip olabileceği değişik özellikler sıralanmıştır. Muhtemelen bazı özellikler size tıpatıp uyarken bazıları da hiç uymayacaktır. Bazı özelliklerde ise kararsız kalabilirsiniz.

👉 Cevaplarınızı aşağıdaki cetvele göre veriniz.

1 değeri „durumuma hiç uymuyor“ anlamına gelir.

7 değeri ise „durumuma tamamen uyuyor“ anlamına gelir.

1 ilâ 7 arasında fikrinizi derecelendirebilirsiniz.

Ben,	durumuma							
	hiç uymuyor	1	2	3	4	5	6	7
– titiz çalışan bir insanım.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– hoşsohbet ve konuşkan birisiyim .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– bazen başkalarına kaba davranabilirim .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– yeni fikirler ortaya atan orijinal birisiyim .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– sık sık endişeye düşerim.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– affetmesini bilirim .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– bana tembel denebilir .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– dış dünyaya açılabilen ve insanlarla birlikte olmayı seven birisiyim.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– sanatsal ve estetik deneyimlere değer veren .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– kolayca sinirlenebilirim .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– bana verilen görevleri etkili ve verimli bir şekilde yerine getiririm .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– çekingen birisiyim.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– başkalarına karşı saygılı ve dostça davranırım .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– hayal gücüm ve düşünce dünyam hareketlidir.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– rahat bir insanım, stresin üstesinden gelmeyi becerebilirim.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– öğrenmeye açık olan birisiyim.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

152. Aşağıdaki ifadeler şahsen sizin durumunuza ne kadar uyuyor?

Tamamen uyuyor      Biraz uyuyor      Pek uymuyor      Hiç uymuyor

Geleceğe aslında büyük bir umutla bakıyorum ..... =====


Kendimi sık sık yalnız hissederim ..... =====

Çalıştığım iş aslında bana zevk vermiyor ..... =====

Şartlar, neredeyse içinden çıkamayacağım kadar karmaşıklaştı ..... =====

153. Kendinizi şahsen nasıl değerlendiriyorsunuz:

Siz genel olarak sabırsız bir insan mısınız, yoksa her zaman çok sabır gösterir misiniz?

 Lütfen cetvelden bir kutucuğu 0 değeri "**çok sabırsız**", 10 değeri de "**çok sabırlı**" anlamına gelecek şekilde işaretleyiniz. Aradaki değerlerle de değerlendirmenizi derecelendirebilirsiniz.


Çok sabırsız      Çok sabırlı

=====

0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10

154. Kendinizi şahsen nasıl değerlendiriyorsunuz:

Siz genel olarak rizikoya giren bir insan mısınız yoksa rizikolardan kaçınmaya çalışan bir insan mısınız?

 Lütfen cetvelden bir kutucuğu 0 değeri "**rizikoya hiç girmem**", 10 değeri de "**hep rizikoya girerim**" anlamına gelecek şekilde işaretleyiniz. Aradaki değerlerle de değerlendirmenizi derecelendirebilirsiniz.

Rizikoya hiç girmem      Hep rizikoya girerim


=====

0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10

155. Kendinizi şahsen nasıl değerlendiriyorsunuz:

Siz genel olarak bir işe başlamadan önce o konu üzerine uzun süre düşünen, yani tez canlı olmayan bir insan mısınız

Yoksa siz fazla düşünmeden hareket eden, yani tez canlı bir insan mısınız?


 Lütfen cetvelden bir kutucuğu 0 değeri "**hiç tez canlı değil**", 10 değeri de "**çok tez canlı**" anlamına gelecek şekilde işaretleyiniz. Aradaki değerlerle de değerlendirmenizi derecelendirebilirsiniz.

Hiç tez canlı değil      Çok tez canlı

=====

0    1    2    3    4    5    6    7    8    9    10


**156. Siz şahsen geçen yıl, yani 2012 yılında haneniz dışındaki akraba ya da başka kişilere ödeme yapıp onlara yardımlarda bulundunuz mu?**

 Lütfen uygun olanı işaretleyiniz!

		Miktar 2012 yılında toplam olarak yaklaşık ne kadardı?	Euro	Alıcı kişi nerede yaşıyor?	
				Almanya 'da	Almanya dışı
Anne-babanıza / Kayınpeder, kayınvalidenize.....	<input type="checkbox"/> →	<input type="text"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Çocuklarınıza (damat ve gelinler de dahil) .....	<input type="checkbox"/> →	<input type="text"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Eşinize / boşanılan eşinize.....	<input type="checkbox"/> →	<input type="text"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Başka akrabalara .....	<input type="checkbox"/> →	<input type="text"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Akraba olmayan kişilere .....	<input type="checkbox"/> →	<input type="text"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hayır, böyle ödemeler yapmadım .....	<input type="checkbox"/>				

**157. 2012 yılı başından beri ailevi durumunuzda herhangi bir değişiklik oldu mu? Aşağıdaki cümlelerden sizin durumunuza uyanları işaretleyip tarihini belirtiniz.**


	Evet	2013 ... ayında	2012 ... ayında
Yeni bir partnerim var .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Partnerimle beraber bir eve taşındık .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Evlendim.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Ben (yine) baba / anne oldum .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Çocuk haneye geldi.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Oğlumuz / Kızımız haneden ayrıldı .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Eşimden / Hayat arkadaşımından ayrıldım .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Boşandım .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Eşim / Hayat arkadaşım vefat etti.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Babam öldü .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Annem öldü .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Çocuğumuz öldü .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Burada hanede yaşayan başka bir kişi öldü.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Başka bir ailevi değişiklik:.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

 Lütfen "ölen kişi" başlıklı soru kağıdını

şöyle ki:

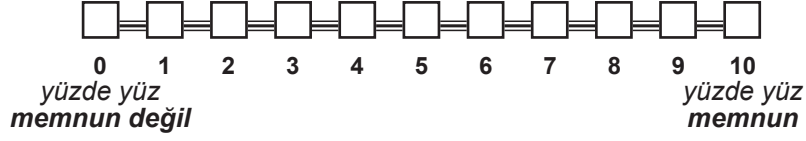
Hayır, bunlardan hiçbiri.....

158. Son olarak hayatınızdan ne kadar memnun olduğunuza dair birkaç soru sormak istiyoruz.

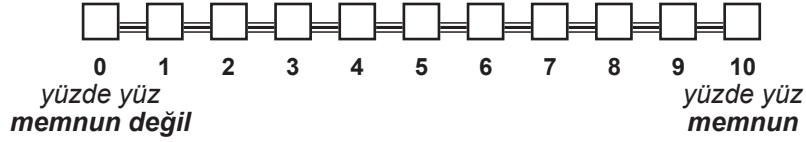
 Lütfen gene aşağıda gösterilen cetvele göre cevaplayınız.

Yüzde yüz memnunsanız "10" rakamını, yüzde yüz memnun değilseniz "0" rakamını işaretleyiniz!

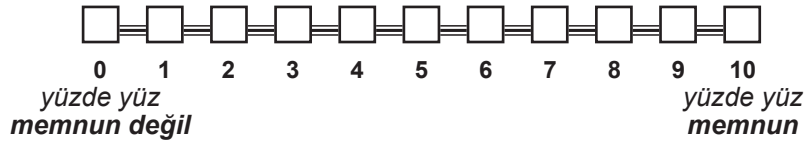
Şimdiki durumunuzu değerlendirecek olursanız hayatınızdan ne kadar memnunsunuz?



Ve kanınızca durum bir yıl içinde nasıl olacaktır?

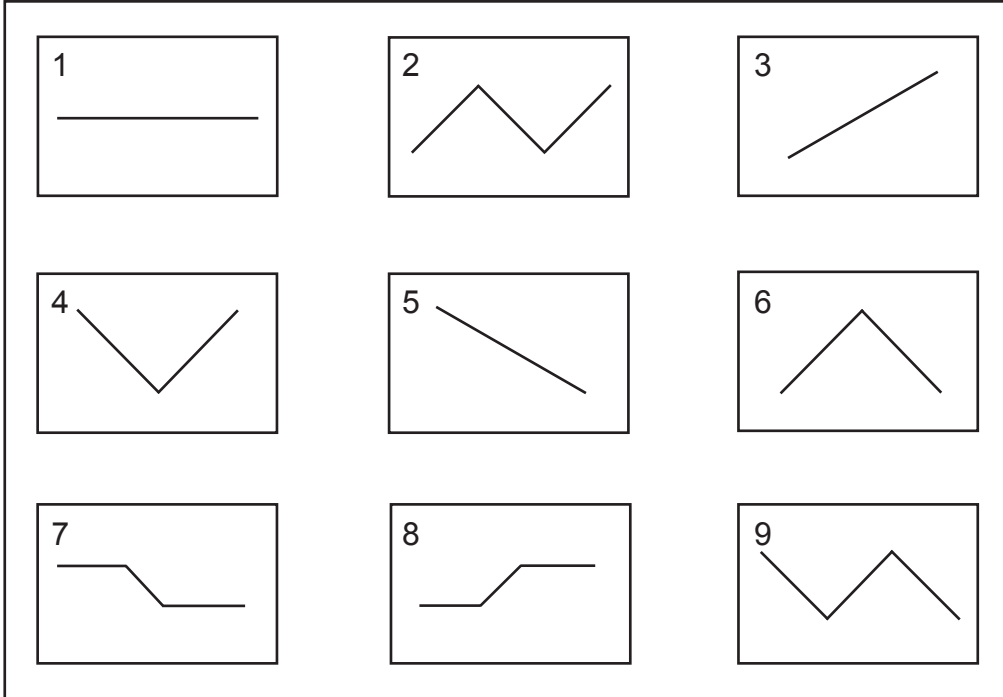


Ve kanınızca durum 5 yıl içinde nasıl olacaktır?



159. Son 10 yıl içindeki, yani 2003 yılından günümüze kadar olan, kendi hayat koşullarınızı düşünürseniz: sizin durumunuza aşağıdaki resimlerden hangisi en uygun olur?

Lütfen kod numarasını belirtin:



160. Ve önümüzdeki gelecek 5 yıl içinde, yani bugünden başlayarak 2018 yılına kadar olan sürede, hayatınız nasıl devam edecektir?

Resimlerden hangisi durumunuza en uygunu olacaktır?

Lütfen kod numarasını belirtin:

# Durchführung des Interviews

**A** Bugünkü tarih nedir ve siz bu soru kâğıdını doldurmayı saat kaçta bitirdiniz?

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
Gün		Ay		Saat		Dakika	

**B** Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview .....

Befragter hat den Fragebogen selbst ausgefüllt,  
und zwar:

– in Anwesenheit des Interviewers .....

– in Abwesenheit des Interviewers .....

Teils mündlich, teils selbst ausgefüllt .....

**C** Interviewdauer:

Das mündliche (Teil-)Interview dauerte .....  Minuten

Befragter brauchte zum Selbstauffüllen .....  Minuten

*(bitte erfragen)*

**D** Sonstige Hinweise:


**Vielen Dank für Ihre Mitarbeit!**

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

Ich bestätige die korrekte  
Durchführung des Interviews:

Abrechnungs-Nummer

Unterschrift des Interviewers

## **B. Türkische Sprachfassung**

### 2. Haushaltsfragebogen

# Almanya'da Hayat

## 2013 Yılı Ailelerin Sosyal Durumu Anketi

### Hanelere Yönelik Soru Kâğıdı

Bu soru kâğıdındaki sorular, hanenizde yaşayan şahıslarla ilgili olmayıp hanenizin bütününe yöneliktir. Bu soru kâğıdı mümkünse sorulara bundan önceki defa da cevap vermiş kişi tarafından doldurulmalıdır.

Ankete katılmak mecburi değildir.  
Ancak, incelememizin bilimsel değeri, seçilen bütün hanelerin katılmasıyla artacaktır.

Bu yüzde

- anketçi arkadaşımıza yardımcı olmanızı
- **veya** soru kâğıdını itina ile bizzat doldurmanızı rica ederiz.

**Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen  
lt. Adressenprotokoll:**

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

**Der Haushaltsfragebogen wurde beantwortet von:**

Vorname

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Person  
Nr.

--	--

## Bu anket nasıl doldurulacaktır?

Lütfen soru kâğıtlarını şöyle doldurunuz:

- **Küçük kareciklere çarpı koyunuz.**

Örnek: Cinsiyet: Erkek .....   
Kadın .....

**ÖRNEK**

- **Daha büyük karelere sayılar yazınız.**

Örnek 1: Kira .....    Euro

Örnek 2: Ay .....   (= Aralık)

- **Büyük çerçeve içlerine sözler yazınız.**

Örnek: Diğer sebepler .....

şöyle ki: ***Berufswechsel***

☞ işareti sorularla ilgili açıklamaların önüne konulmuştur.

Sırayla gidiniz, sorudan soruya.

Soruyu, ancak yazıda bunun ile ilgili müspet bir işaret verildiyse atlayınız.

Örnek:

**Hanenizde çocuklar var mı?**

Evet .....   
↓

Hayır .....  ➔ Soru ... !

*Bu örnekte olduğu gibi "Evet" ile cevaplamışsanız, bir sonraki soruyla devam edeceksiniz.*

*Bu örnekte olduğu gibi "Hayır" ile cevaplamışsanız, Soru ... kısmında belirtilen soruya geçeceksiniz.*

## Bir ricamız daha olacak:

Anket kâğıtları modern tarayıcı tekniği (Scanner-Technik) ile değerlendirilecektir.

Aslında bu teknik sizin büyük işletme ve satış mağazalarından tanıdığınız bir tekniktir: Kasiyer, elindeki tarayıcı aletini satın aldığınız malın fiyat etiketinin üzerinden geçirir ve alet de etiketteki bilgiyi otomatik olarak "okur". Biz de buna benzer bir teknik uygulayacağız.

Ama bu tekniğin başarıyla uygulanabilmesi için şu noktalar çok önemlidir:

- Sadece siyah ya da mavi mürekkepli tükenmez kalem kullanınız.
- Yanıtlarınızı okunaklı yazınız.
- İşaretleriniz yanıt kutucuklarının dışına taşmamalıdır.

Bunlara dikkat ederseniz bizim işimizi çok hafifletirsiniz.

**Çok teşekkür ederiz.**

# Oturma ve oturma giderleri

1. Sız bizzat şahsen son anketimizden bu yana, yani aşağı yukarı bir yıl önce de, bu konutta mı yaşıyordunuz?

Evet .....  → Soru 9!

Hayır.....   
↓

2. Bu daireye taşınmanızda en önemli nedenler neydi?

☞ En fazla üç sebep bildirin.

Ev sahibi çıkış verdi.....

Kendimiz ev / daire sahibi olduk.....

Miras / Bağış / Devir .....

Mesleki sebepler .....

Ailevi sebepler: Evlenme .....

Ayrılma / Boşanma .....

Ana-Baba evinden çıkma .....

Başka bir ailevi sebep .....

Evin büyüklüğü ve oturma masrafları:

Bundan önceki ev çok küçüktü .....

Bundan önceki ev çok büyüktü .....

Bundan önceki evin masrafları  
(kira, faiz ve itfa (Tilgung) giderleri) çok yüksekti .....

Ev ile ilgili başka sebepler:

Bundan önceki evin eşyaları iyi değildi .....

Bundan önceki evin konumu iyi değildi .....

Bundan önceki ev yaşlılara / engellilere uygun değildi .....

Bundan önceki evin semti iyi değildi .....

Oturduğum yeni semt kişisel hayat durumuma göre daha iyi .....

Başka bir

nedenden dolayı

şöyle ki:

3. Şu anki evinizi / dairenizi bir öncekine oranla nasıl buluyorsunuz?

Bir önceki evinize / dairenize göre durumunuz daha mi iyi oldu,  
aynı mı kaldı yoksa daha mı kötüleşti?

☞ Lütfen her satıra bir bildirim koyunuz!

Daha İyi oldu Hemen Hemen aynı Daha kötü oldu

Şimdi oturduğunuz ev şu bakımlardan nasıl?

– mali külfet (örn. kira) .....

– büyüklük.....

– donanım.....

– semt / konum .....

– çevre (gürültü, egzoz, kirlilik) .....

– ulaşım .....

– komşuluk ilişkileri .....

4. Bu konutta şahsen ne zamandan beri yaşamaktasınız?

Ay   Yıl

5. Oturduğunuz bu bölgeyi nasıl tarif ederdiniz?

- Eski yapıların çoğunlukta olduğu ve sadece mesken bulunan bir bölge .....
- Yeni yapıların çoğunlukta olduğu ve sadece mesken bulunan bir bölge .....
- Mesken ve işyerleriyle sinai işletmelerin olduğu karma bir bölge .....
- Az meskenin olduğu bir iş merkezi (dükkanlar, bankalar, idari binalar) .....
- Az meskenin olduğu sinai ve endüstri bölgesi .....

6. İçinde oturduğunuz bu ev ne tip bir evdir?

- Tarımsal mesken binası .....
- Müstakil tek / iki ailelik ev .....
- Sıra ev veya ikiz ev şeklinde tek / iki ailelik ev .....
- 3 ila 4 daireli apartman .....
- 5 ila 8 daireli apartman .....
- 9 ve daha fazla daireli apartman (ama en çok 8 katlı, yani gökdelen değil) .....
- Gökdelen (9 ve daha çok katlı) .....

7. Burada söz konusu olan, dairelerden oluşan bir yurt mu, pansiyon mu yoksa benzeri bir konut mu?

- Hayır .....  Evet, şöyle ki: – Öğrenci / gençlik yurdu .....
- Üniversite öğrenci yurdu .....
- Çalışanlar lojmanı .....
- Huzurevi / Bakımevi .....
- Yaşlılar yurdu .....
- Otel / Pansiyon .....
- Başka bir yurt / Geçici olarak kaldığınız yer ..

şöyle ki:

8. Dairenizin bulunduğu ev takriben ne zaman inşa edilmiş?

- 1919'dan önce .....
- 1919 ila 1948 arası .....
- 1949 ila 1971 arası .....
- 1972 ila 1980 arası .....
- 1981 ila 1990 arası .....
- 1991 ila 2000 arası .....
- 2001 ila 2010 arası .....
- 2011 veya daha sonra .....

Evin hangi yılda inşa edildiğini kesin olarak söyleyebilir misiniz?

Evet, şöyle ki:


9. Son bir yıl içinde oturduğunuz dairenin büyüklüğünde, örn. tadilat veya kullanım şeklindeki değişiklik nedeniyle herhangi bir değişme oldu mu?

Evet .....

Hayır .....

10. Evinizin oturulan bölümleri toplam olarak kaç metrekaredir? .....  metrekare

11. Daireniz kaç odalıdır?

 Burada, mutfak ve banyo hariç 6 metrekareden büyük olan odalar söz konusudur. ....  oda

12. Evinizin büyüklüğünü genel olarak nasıl buluyorsunuz?  
Haneniz için –

– çok küçük mü .....

– biraz küçük mü .....

– tam uygun mu .....

– biraz büyük mü .....

– veya fazla büyük mü? .....

13. İçinde oturduğunuz evin durumunu nasıl nitelersiniz?

İyi durumda .....

Kısmen tamire muhtaç .....

Tamamen tamire muhtaç .....

Yıkılacak durumda .....

14. Evinizde neler var?

Evinizde şu saydıklarımız var mıdır?

Evet Hayır

– Mutfak .....

– Dairenin içinde banyo / duş .....

– Yaşlılara uygun, engelsiz bir ev donanımı .....

– Devamlı sıcak su / su ısıtma kazanı (Boiler) .....

– Merkezi ısıtma veya kat kaloriferi .....

– (tamamen yz da kısmen)  
taban döşemesinden ısıtılmalı .....

– Balkon / Teras .....

– Bodrum / Kiler .....

– Kendi özel bahçeniz /  
evin bahçesini kullanabilme imkânı? .....

– Alarm Tesisatı .....

– (Konut havalandırması kontrol edilebilen)  
Klima cihazı .....

– Güneş kolektörü, güneş enerjisi tesisatı .....

– Sair alternatif enerji kaynağı (örn. jeotermal pompa) .....

– Bina asansörü .....

15. 2012 yılı başından bu yana siz ya da sizin ev sahibiniz bu evde yenileme tadilatı yaptı mı?

- Mutfak yaptık.....
- Evin içinde banyo, duş veya tuvalet yaptık.....
- Merkez veya kat kaloriferi taktık.....
- Yeni pencere taktık.....
- Isı yalıtımı (örn. bina cephesi, çatı, bodrum tavanı).....
- Bariyersiz, yaşlılara uygun ikamet için alınan uyum önlemleri (örn. asansör, rampa, merdiven asansörü, banyo).
- Sair büyük önlemler.....

Hayır,  
bunlardan hiçbiri...

Soru 18!

16. Dairenin modernizasyon giderlerini ev sahibi mi karşıladı, yoksa siz mi karşıladınız?

- Ev sahibi hesabına.....  ➔ Soru 18!
- Kendi hesabımıza.....
- Kısmen o / kısmen ben.....

17. İnşaatı bizzat siz mi yaptınız, yoksa bir zanaatkara, firmaya veya uzman birine mi yaptırdınız?

- Kendim yaptım.....
- Zanaatkar/firma/uzman yaptı.....
- Kısmen.....

17a. Bu yüzden haneniz için oluşan masraflar ne kadar tuttu?

Euro

18. Geçen yıl içinde bu dairenin sahibi değişti mi?

- Evet.....  ➔ Soru 20!
- Hayır.....

19. Bu ne türden bir değişiklikti?

- Şimdi ...
- sahibi benim/biziz.....  şöyle ki ...
- daireyi satın aldım/aldık.....
- daire miras kaldı / bağış / devir...
- sahibi artık ben/biz değilim/değiliz.....  şöyle ki ...
- daireyi sattım/sattık.....
- bağış / devir / başka neden.....
- Ben/biz yine kiracı durumundayım/  
durumundayız, ama dairenin sahibi değişti.

20. Aşağıdaki sorular dairede oturma giderleriyle ilgilidir.

Önce soru: Bu dairede kiracı olarak mı, kiracının kiracısı olarak mı yoksa ev sahibi olarak mı oturuyorsunuz?

- Kiracı olarak.....  ➔ Soru 21!
- Kiracının kiracısı olarak.....
- Sahibi olarak.....  ➔ Soru 29!

## Sadece kiracılara:

21. Burada söz konusu olan sahibinden ucuza devredilmiş bir daire midir, örn. işveren tarafından, akrabalar tarafından ya da ev bakım işleri yaptığınız için?

Evet .....

Hayır .....

22. Burada söz konusu olan bir sosyal daire midir?

Evet, sosyal şartı (Sozialbindung) devam ediyor .....

Evet, ama sosyal şart (Sozialbindung) süresi sona erdi.....

Hayır.....

23. Halen ödemekte olduğunuz aylık kira tutarı ne kadardır?

Euro

Kira ödemiyorum.....

➡ Soru 28!

24. Isınma giderleri (genellikle sıcak su parası da dahildir) kira parasının içinde mi?

Evet .....

Hayır .....

25. Aylık ısınma giderleri ortalama olarak ne kadardır?

👉 Tam bilmiyorsanız tahmini bir miktar yazınız!

Euro

Bilmiyorum ....

25a Ortalama aylık elektrik masrafınız ne kadardır?

Euro

Bilmiyorum ....

26. Kira parasının içinde başka masraf katılım payları da var mı, örneğin su parası, çöp parası gibi?

Evet, hepsi içinde .....

Evet, kısmen içinde .....

Hayır.....

➡ şöyle ki:

aylık  Euro

Bilmiyorum.....

27. Benzer dairelerle kıyasladığınızda kiranızı nasıl buluyorsunuz?

- çok ucuz.....

- ucuz .....

- uygun .....

- biraz fazla .....

- çok fazla.....

28. Evin sahibi kim ya da hangi kuruluştur?

Belediye konutu .....

Kooperatif konutu .....

İşletme / Fabrika konutu .....

Özel şirket .....

Özel kişi.....

Bilmiyorum.....

Lütfen 38. soruya geçiniz!

## Sadece daire/ev sahiplerine:

29. Kendi kullandığınız bu daire / ev yüzünden hâlâ ipotek veya yapı tasarruf borçları ödeme gibi maddi külfetiniz var mı?

Evet .....

Hayır .....  ➔ Soru 31!

30. **Bu borç için ödemek zorunda olduğunuz itfa (Tilgung) ve faizler aylık ne kadar tutuyor?**

👉 Buradaki ve bundan sonraki sorulardaki miktarlar tam olarak bilinmiyorsa:  
**lütfen tahmin edin!**

İtfa ve faizler ..... ayda  Euro

31. Bu daire/ev için geçen takvim yılında oluşan bakım

ve onarım masrafları ne kadardı? ..... yılda  Euro idi

32. Geçen takvim yılındaki ısınma giderleri

ne kadardı? ..... yılda  Euro idi

32a. Son takvim yılındaki yıllık elektrik masrafınız

ne kadardı? ..... yılda  Euro idi

33. Su, çöp ve cadde temizliği vs. için ödediğiniz

masraflar geçen yıl ne kadar tutmuştu? ..... yılda  Euro idi

34. Ev idaresine masraf katılım payı vs. gibi ev giderleri parası ödüyor musunuz?

Evet .....  şöyle ki: ayda  Euro

Hayır .....

35. Benzer bir **kiralık** daireyle kıyasladığınızda bu mali külfetleri nasıl buluyorsunuz?

- çok ucuz .....
- ucuz .....
- uygun .....
- biraz fazla .....
- çok fazla .....

36. Bu evde / dairede kirada oturduğunuzu varsayalım.

Yakıt parası **hariç** aylık kirası tahminen ne kadar olurdu?

Aşağı yukarı aylık .....  Euro Bilmiyorum .....

37. Son takvim yılında devletten konut edinme teşviki (Eigenheimzulage) aldınız mı?

2012 yılı için bu teşvik primi ne kadardı?


Evet .....  ➔ 2012 yılı için  Euro


Hayır .....

## Yine herkese yönelik sorular:

38. Geçen sene kendiniz veya hanenizden biri, arsa veya evi kiraya veya icara vererek gelir elde ettiniz mi?

 Burada söz konusu edilen hakiki brüt gelirdir, kendi kullanımınızdan dolayı oluşan vergi değeri değildir.

Evet .....   


Hayır .....   Soru 42!

39. Geçen takvim yılında kira ve icardan elinize toplam olarak yaklaşık ne kadar gelir geçti?

Katılım payları da dahil olmak

üzere lütfen brüt miktarı belirtiniz. ... 2012 yılı için  Euro


40. Bu gelirlere karşılık geçen takvim yılında kira ve icara verdiğiniz binalar için size tahminen ne kadar toplam gider oluştu? Lütfen ayrı ayrı belirtiniz

- işletme ve tamir masrafları
- ipotek ve yapı tasarruf borcundan olan itfa (Tilgung) ve faizler.

İşletme ve tamir masrafları ..... 2012 yılı için  Euro

İtfa ve faizler ..... 2012 yılı için  Euro


41. Geçen yılki bu masraflardan bir kısmını vergiden düşürebildiniz mi veya zarar olarak beyan edebilecek misiniz? Cevabınız evet ise, ne kadar?


 Tam bilmiyorsanız tahmini bir miktar yazınız!

Evet .....  şöyle ki: ..... 2012 yılı için  Euro

Hayır .....

42. Siz veya hanehalkından başka birisi şu sıralar alımlar veya sair masraflar için çektiğiniz kredi yüzünden geri ödeme veya faiz gibi ödemeler yapıyor musunuz?

 İpotek veya yapı tasarruf borçlarından dolayı ödemek zorunda olduğunuz itfa (Tilgung) ve faiz tutarlarını daha önceden belirttiğiniz için onları burada belirtmeyin.

Evet .....   


Hayır .....   Soru 45!

43. Bu krediler için (faizler dahil) geri ödemek zorunda olduğunuz aylık miktar ne kadar?

 Tam bilmiyorsanız tahmini bir miktar yazınız!

Kredi geri ödemesi için (faizler dahil) ..... aylık  Euro

44. Bu kredilerin geri ödenmesi sizin haneniz için ağır bir yük mü, hafif bir yük mü yoksa bir sorun değil mi?

Ağır bir yük .....

Hafif bir yük .....

Sorun yaratmıyor .....

45. Siz ya da hanehalkından biri, geçen sene aşağıdaki yatırımlardan hangisine veya hangilerine sahiptiriniz?

- Tasarruf Hesabı / Vadesiz Mevduat Hesabı / Günlük Vadeli Hesap .....
- Bausparvertrag .....
- Hayat sigortası .....
- Sabit faizli kıymetli evrak (örn. tasarruf bonoları, rehinli tahviller, Federal hazine bonosu)..
- Sair kıymetli evrak (örn. hisse senetleri, fonlar, tahviller, tercihli senet) .....
- İşletme sermayesi (kendi işyeri, işyerine ortaklık).....

Hayır, adı geçen bu yatırımlardan hiçbiri .....

Soru 47!

Bunlardan geçen yıl ettiğiniz zararları vergiden düşürebilir misiniz?

 Tam bilmiyorsanız tahmini bir miktar yazınız!

Evet .....  şöyle ki:  Euro

Hayır.....

46. Tümünü göz önüne alırsak, geçen takvim yılında yaptığınız bütün yatırım türlerinden elde ettiğiniz faiz, kâr payı ve kazanç getirileriniz ne kadardı?

Geçen yıl  Euro

 Tam bilinmiyorsa:

Lütfen bu listede bakarak tahmin ediniz:

250 Euro'nun altında .....

250 ila 1.000 Euro .....

1.000 ila 2.500 Euro .....

2.500 ila 5.000 Euro .....

5.000 ila 10.000 Euro .....

10.000 Euro veya daha fazla .....

47. Siz veya hanenizden birisi geçen yıl miras yoluyla, hediye veya piyango ikramiyesi olarak büyükçe bir para miktarı veya buna benzer bir değer (örn. gayrimenkûl, araba) aldınız mı? Sadece değeri 500 Euro'dan başlayan para miktarlarını veya eşyaları kastediyoruz.

Evet .....

Hayır .....   Soru 49!

şöyle ki:

Miras yoluyla .....

Hediye yoluyla .....

Piyango ikramiyesi olarak...

48. Bu paranın veya değer miktarı yaklaşık ne kadardı?

Euro

49. Siz ya da hanenizden başka birisi geçen takvim yılında aşağıdaki devlet yardımlarından birisini aldı mı?

		2012 yılındaki ay sayısı	Aylık ortalama miktar	
<b>Çocuk parası</b>	Evet.... <input type="checkbox"/> ⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	zam olmadan: Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>			
<b>Çocuk zammı (Düşük kazanç sahiplerinin çocuk parasına ilaveten talep ettikleri ödemeler)</b>	Evet.... <input type="checkbox"/> ⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>			
<b>Sosyal para ile barınma giderleri dahil işsizlik parası II</b>	Evet.... <input type="checkbox"/> ⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>			
<b>Bakım sigortası ödemeleri</b>	Evet.... <input type="checkbox"/> ⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>			
<b>Geçim için sürekli yardım / Özel durumlarda yardım</b>	Evet.... <input type="checkbox"/> ⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>			
<b>Yaşlılıkta temel güvence</b>	Evet.... <input type="checkbox"/> ⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>			
<b>Kira yardımı (Wohngeld) ya da konut masrafları yardımı (Lastenzuschuss) (eğer bunlar işsizlik parası II / sosyal yardım kapsamında ödenmemişse)</b>	Evet.... <input type="checkbox"/> ⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>			

50. Bugün durum nasıl? Siz ya da hanenizden başka birisi şu sıralar devletten aşağıda belirtilen ödemelerden birini alıyor musunuz?

		Aylık miktar	
<b>Çocuk parası</b>	Evet.... <input type="checkbox"/> ⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	zam olmadan: <input type="text"/> çocuk için Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>		
<b>Çocuk zammı (Düşük kazanç sahiplerinin çocuk parasına ilaveten talep ettikleri ödemeler)</b>	Evet.... <input type="checkbox"/> ⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>		
<b>Sosyal para ile barınma giderleri dahil işsizlik parası II</b>	Evet.... <input type="checkbox"/> ⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>		
<b>Bakım sigortası ödemeleri</b>	Evet.... <input type="checkbox"/> ⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>		
<b>Geçim için sürekli yardım / Özel durumlarda yardım</b>	Evet.... <input type="checkbox"/> ⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>		
<b>Yaşlılıkta temel güvence</b>	Evet.... <input type="checkbox"/> ⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>		
<b>Kira yardımı (Wohngeld) ya da konut masrafları yardımı (Lastenzuschuss) (eğer bunlar işsizlik parası II / sosyal yardım kapsamında ödenmemişse)</b>	Evet.... <input type="checkbox"/> ⇒ şöyle ki:	<input type="text"/>	Euro
	Hayır ... <input type="checkbox"/>		

51. Bütün gelirleri toplayacak olursak:

Hanede bulunan bütün kişilerin aylık gelirlerinin toplamı bugün ne kadardır?

☞ Lütfen sosyal kesintiler ve vergiler çıktıktan sonra elinize geçen net miktarı bildiriniz!  
Emekli aylığı, kira parası, çocuk parası, BAFöG, nafaka gibi düzenli ödemeleri de  
buna dahil ediniz lütfen!

☞ Tam bilinmiyorsa:

Aylık miktarı lütfen tahmini olarak belirtiniz. ....ayda  Euro

52. Size genel olarak eşya alımı, zor durumlar veya servet biriktirimi için bankaya  
yatırabildiğiniz veya bir köşeye ayırabildiğiniz ayda belli miktar para kalıyor mu?

Evet .......... aşağı yukarı ayda  Euro

Hayır.....

53. Evinizin kirasını veya itfa ya da faiz taksitlerini ödemede sorun yaşıyor musunuz?

Evet .....

Hayır.....

Durumuma uymuyor, çünkü kira  
veya borç ya da faiz ödemiyorum.....

54. Kendinize ve ailenize bakmak için haftalık ya da aylık yiyecek alışverişleri  
için ne kadar bir para ayırıyorsunuz?

☞ Ortalama para tutarını, sizin için cevaplama nasıl kolay olacağına,  
normal bir hafta veya ay için belirtiniz.

Normal bir **haftadaki** yiyecek alışverişleri için     Euro

Normal bir **aydaki** yiyecek alışverişleri için     Euro

55. Hanenizin durumuna aşağıdaki noktalardan  
hangisi uymaktadır?

Hayır ise: Bunun sebepleri parasal  
miydi yoksa başka sebepler miydi?

	Evet şöyle ki:	Hayır	Parasal sebepler	Başka sebepler
Hanemizde renkli televizyon var.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hanede bir veya birden fazla sabit telefon bağlantısı var. Evet ise, lütfen kaç tane olduğunu belirtin.....	<input type="checkbox"/> <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hanede bir veya birden fazla mobil telefon var. Evet ise, lütfen kaç tanesinin kullanılmakta olduğunu belirtin. ...	<input type="checkbox"/> <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hanede internet erişimi mevcuttur.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hanede bir veya birden fazla araba var. Evet ise, lütfen kaç tane olduğunu belirtin.....	<input type="checkbox"/> <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Oturduğumuz daire iyi durumda olan bir binanın içindedir.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bina iyi bir semttedir.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zor durumlar için bir kenarda param vardır.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Her yıl en azından bir haftalığına tatil gezisine çıkarım....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
En azından ayda bir kez dostlarımı yemeğe çağırırım.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
En azından iki günde bir balıklı, etli veya tavuklu (kanatlı hayvan etli) sıcak bir yemek yerim.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kullanılır durumda olsa bile, eskimiş mobilyaları yenileriyle değiştiriyoruz.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> ➔	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Hanenizde ...?

56. Yaşlılık veya hastalık veya engelli olması nedeniyle sürekli yardıma ve bakıma muhtaç birisi bulunuyor mu?

Evet .....

Hayır .....  ➔ Soru 62!

57. Bu hangi kişidir ve aşağıdaki işlerden hangisinde yardıma gerek duyuyor?

☞ Lütfen ön adlarını yazınız.

Hanenizde birden fazla yardıma muhtaç kişi bulunuyorsa lütfen daha çok yardıma muhtaç kişiyi belirtiniz.

Yardıma muhtaç kişi

Adı



Yardıma ihtiyaç duyduğu işler:

Ev dışındaki işlerin halledilmesi ve tedarikler .....

Ev idaresi, yemek ve içeceklerin temini .....

Basit bakım işleri, örneğin üstünü giyip çıkarma, yıkanma, saç taranması ve traş olma .....

Ağır bakım işleri, örneğin yataktan yatağa aktarma, tuvalete çıkma v.s. gibi işlerde yardım .....

58. Bakıma muhtaç kişi bakım sigortasından ödeme alıyor mu?

Evet .....  şöyle ki: Bakım basamağı 1 ..  Bakım basamağı 2 ..  Bakım basamağı 3 ..

Hayır .....

59. O kişi gerek duyduğu yardımı nereden/kimden alıyor?

- Hane içindeki aile mensuplarından .....  ➔

- Yardım birliklerinden (örn. Caritas, ASB, DRK, AWO, ...) .....

- Özel bakım servisinden .....

- Arkadaşlardan / Tanıdıklardan / Komşulardan .....

- Hane dışındaki aile mensuplarından .....

- Düzenli başka bakım yardımlarından .....

Lütfen, büyük ölçüde yardım yapan kişinin ön ad(lar)ını yazınız

Bu kişiye bunun için herhangi bir ödeme yapılıyor mu?

Evet .....  Hayır .....

60. Hanenizde bu kişilerin dışında yardıma ya da bakıma muhtaç başka kimseler de var mı?

Hayır .....  Evet .....  şöyle ki:  kişi

61. Bu yardım ve bakım nedeniyle düzenli olarak bir masraf oluşuyor mu?

Evet .....  ..... ayda  Euro

Hayır .....

62. Hanenizde düzenli olarak veya zaman zaman temizlikçi veya ev işleri yardımcısı çalıştırıyor musunuz?

Evet, düzenli olarak ....  ➔ Bu nedenle size aylık ortalama ne kadarlık bir masraf oluşuyor?

Evet, zaman zaman ....  ayda  Euro

Hayır .....

63. Hanenizde 1997 ya da daha sonraki yıllarda doğmuş çocuklar var mı?

Evet .....

Hayır .....  ➔ **Son Sayfa!**

64. Bu çocuklar hangi yılda doğdu?

☞ Lütfen, bunları 1997 ve daha sonraki yıllarda doğan her çocuk için, yaşlarına göre en büyüğünden en küçüğüne doğru sırayla belirtiniz.

Lütfen yazınız: ➔

Ön Adı:

--	--	--	--

Doğduğu yıl:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

65. Bu çocuklar aşağıdaki eğitim kuruluşlarından hangisine gitmektedir?

Okula gitmiyor .....	<input type="checkbox"/>	➔ Soru 70	.....	<input type="checkbox"/>	➔ Soru 70	.....	<input type="checkbox"/>	➔ Soru 70	.....	<input type="checkbox"/>	➔ S.70
Grundschule (inkl. Förderstufe).....	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	
Hauptschule .....	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	
Realschule.....	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	
Gymnasium .....	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	
Gesamtschule .....	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	
Berufsschule .....	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	
Başka bir okul .....	<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>	

66. Çocuğunuz bu okula genellikle tam gün mü gidiyor?

Evet .....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
Hayır.....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

67. Eğer siz arzu ederseniz çocuk orada öğle yemeği yiyebilir mi?

Evet .....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
Hayır.....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

68. Bu okulun taşıyıcısı (sahibi) kimdir?

Kamu okuludur, örneğin devlet okulu .....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
Kilise okuludur.....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
Kamu yararına çalışan okuldur, özel alternatif okullar da dahil.....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
Ticarî bir özel okuldur .....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

69. Okul için size ne gibi masraflar oluşuyor?

Ortalama aylık masraflar Avro olarak .....				
Masraf oluşmuyor.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Lütfen çocukların  
ön adlarını yazınız:



--	--	--	--

**70. Çocuk şu sıralar kreşe, anaokuluna,  
gündüz bakımevine, yuvaya gidiyor mu?**

Hayır, bu kurumlardan  
hiçbirine gitmiyor.....

Soru 74

Soru 74

Soru 74

S.74

Evet, şöyle ki günde  
reel olarak.....

saat

**71. Eğer siz arzu ederseniz çocuk  
orada öğle yemeği yiyebilir mi?**

Evet .....

Hayır.....

**72. Bu kurumun veya okulun taşıyıcısı (sahibi) kimdir?**

**Söz konusu olan ...**

bir kamu kuruluşu mudur,  
örneğin belediyeye ait anaokulu.....

kiliseye veya başka bir hayır kurumuna  
ait bir kurum veya okul mudur .....

kamu yararına çalışan özel bir veli  
girişimi midir .....

işletmelere ait bir kurum mudur,  
örneğin işyeri anaokulu .....

veya özel ticari amaçlı bir kuruluş  
mudur, örneğin özel anaokulu .....

**73. Bakım size ne kadara mal  
olmaktadır?**

Ortalama aylık masraflar  
Avro olarak .....

Masraf oluşmuyor.....

**74. Bunun yanı sıra (hanehalkı dışında)  
çocuğunuzla düzenli olarak ilgilenen  
kişiler var mı?**

Evet, ev dışında günlük bakıcı anne .....

Evet, ücreti ödenen bakıcı kişi eve  
geliyor.....

Evet, akrabalar .....

Evet, arkadaşlar/tanıdıklar/komşular .....

Hayır.....

**75. Bu kişi(ler) tarafından yapılan bakım ücretsiz  
mi yoksa sizin için masraf oluşuyor mu?**

Bakım aylık olarak Euro .....

Hayır, masrafı yok .....

# Durchführung des Interviews

**A Bugünkü tarih nedir ve siz bu soru kâğıdını doldurmayı saat kaçta bitirdiniz?**

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
Gün		Ay		Saat		Dakika	

**B Wie wurde die Befragung durchgeführt?**

Mündliches Interview .....

Befragter hat den Fragebogen selbst ausgefüllt,  
und zwar:

– in Anwesenheit des Interviewers .....

– in Abwesenheit des Interviewers .....

Teils mündlich, teils selbst ausgefüllt .....

**C Interviewdauer:**

Das mündliche (Teil-)Interview dauerte .....  Minuten

Befragter brauchte zum Selbstausfüllen .....  Minuten

*(bitte erfragen)*

**D Sonstige Hinweise:**


**Vielen Dank!**

*Bitte vergessen Sie nicht, noch den Personenbogen auszufüllen!*

<input type="text"/>	<input type="text"/>
Listen-Nr.	Lfd. Nr.

**Ich bestätige die korrekte  
Durchführung des Interviews:**

Abrechnungs-Nummer

Unterschrift des Interviewers

## **C. Russische Sprachfassung**

### **1. Personenfragebogen**

# Жизнь в Германии

Опрос 2013 г.

## Личные данные участников семейного хозяйства

Вопросы данной анкеты касаются **всех** участников семейного хозяйства, родившихся **до и включая 1995 год**.

Вы не обязаны заполнять данную анкету. Однако научная значимость данного исследования во многом зависит от сотрудничества **всех** участников **всех** семейных хозяйств.

Поэтому мы просим Вас,

-ответить на вопросы нашего сотрудника

-или заполнить анкету самостоятельно и тщательно.

**Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen**  
**It. Adressenprotokoll:**

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

Person Nr.:

--	--

Vorname:

--

**Bitte in Druckbuchstaben**

# Wie wird's gemacht?

Bitte füllen Sie den Fragebogen aus, indem Sie

- in die weißen Kästchen ein Kreuz machen

Beispiel: **Geschlecht:** männlich .....   
weiblich .....

**MUSTER**

- in die etwas größeren weißen Felder Zahlen eintragen

Beispiel 1: **Miete** .....    Euro

Beispiel 2: **Monat** .....   (= Dezember)

- in die Balken Text schreiben


Beispiel: **Sonstiger Grund** .....   
und zwar:

Das  Zeichen steht vor Erläuterungen zu einzelnen Fragen.

Gehen Sie bitte der Reihe nach vor, Frage für Frage. Überspringen Sie Fragen nur dann, wenn im Text ausdrücklich ein entsprechender Hinweis gegeben ist.

Beispiel:

**Gibt es in Ihrem Haushalt Kinder?**

Ja .....   


Nein .....   Frage . . . !

Wenn Sie in diesem Beispiel „Ja“ ankreuzen, geht es für Sie weiter mit der nächsten Frage!

Wenn Sie in diesem Beispiel "Nein" ankreuzen, geht es für Sie weiter mit der Frage, die im Hinweis "Frage . . . !" angegeben ist!

## Und noch eine Bitte:

Der Fragebogen wird mit der modernen Scanner-Technik ausgewertet. Im Prinzip hat jeder von Ihnen so einen Scanner schon in Betrieb gesehen: An der Kasse eines jeden größeren Geschäfts fährt die Kassiererin mit einem Scanner über das Preisschild der gekauften Ware, und schon ist die Information automatisch „gelesen“. So ähnlich machen wir es mit dem Fragebogen. Damit das funktioniert, ist es sehr wichtig,

- dass Sie nur einen schwarzen oder blauen Kugelschreiber verwenden
- dass Ihre Angaben gut lesbar sind
- und dass Ihre Markierung innerhalb der Kästchen bleibt.

Sie erleichtern uns dadurch sehr die Arbeit. **Vielen Dank!**

# Ваши жизненные условия на сегодняшний день

## 1. Насколько Вы довольны положением дел в перечисленных ниже сферах жизни?

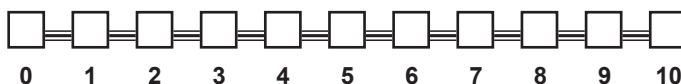
☞ Для каждого пункта выберите на шкале одно значение:  
 если Вы совершенно **недовольны**, выберите **0**,  
 если Вы полностью **довольны**, выберите **10**,  
 если Вы **частично довольны/частично недовольны**, отметьте промежуточное значение.

Насколько Вы довольны...

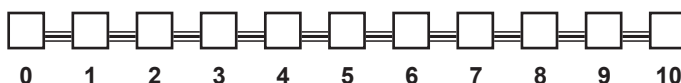
совершенно  
недоволен

полностью  
доволен

– состоянием своего здоровья?

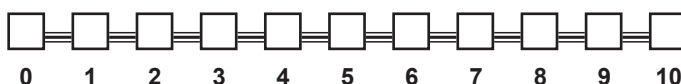


– своим сном?



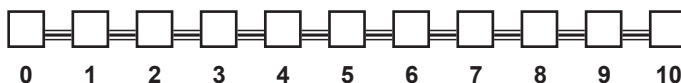
*(для работающих)*

– своей работой?

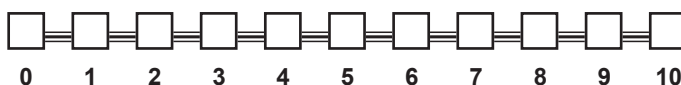


*(для ведущих домашнее хозяйство)*

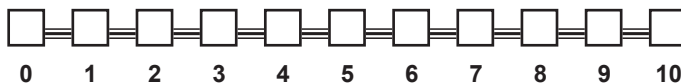
– своей работой по дому?



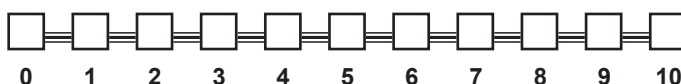
– доходами  
Вашего семейного хозяйства?



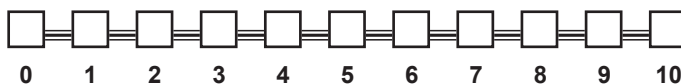
– Вашими личными доходами?



– своей квартирой?

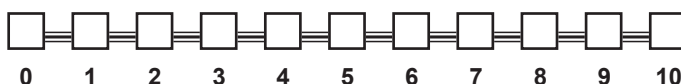


– своим досугом?

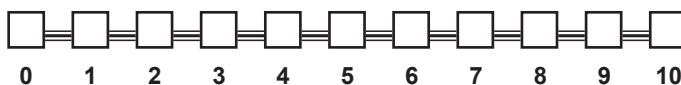


*(если есть дети дошкольного возраста)*

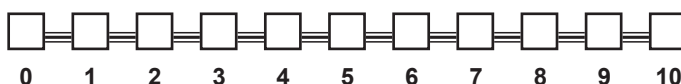
– возможностями помощи  
в присмотре за детьми?



– своей семейной жизнью?



– Вашим уровнем жизни?



2. Я перечислю Вам разные виды эмоциональных переживаний, чувств. Укажите, как часто/редко Вы испытывали то или иное чувство за последние четыре недели.

Как часто Вы чувствовали... очень редко иногда часто очень часто

– раздражение? ..... =====

– страх? ..... =====

– счастье? ..... =====

– грусть? ..... =====

3. Насколько Вы согласны со следующими утверждениями:

 Выберите только один вариант ответа!

совершенно согласен согласен не согласен полностью не согласен

В общем можно доверять людям ..... =====

На сегодняшний день никому нельзя доверять ..... =====

В общении с незнакомыми, лучше проявить осторожность прежде чем им доверять ..... =====

4. Как вы думаете, большинство людей...

– Вас использовали бы, если такая возможность предоставилась .....

– или постарались бы с Вами быть честными? .....

5. Сказали бы Вы что люди в основном ...

– стараются проявить взаимопомощь .....

– или преследуют только собственные интересы? .....

6. Сколько у Вас близких друзей?

близких друзей

7. Как часто у Вас ощущение что ...

очень часто часто иногда редко никогда

– Вам не хватает общения с другими? ..... =====

– Вы лидируете? ..... =====

– Вы социально изолированы? ..... =====

**8. Как часто случается что Вы ...**

 Выберите только по одному варианту ответа!

очень часто    часто    иногда    редко    никогда

- одалживаете друзьям личные вещи (на пример: компактные диски, книги, автомобиль, велосипед)?..... ===== ===== ===== =====
- одалживаете деньги друзьям?..... ===== ===== ===== =====
- не запираете дверь Вашего жилья?..... ===== ===== ===== =====

**9. Случалось ли Вам неожиданно воспользоваться щедростью незнакомого лица?**

Да.....

Нет.....

**10. Как выглядит на сегодня Ваш обычный день? Сколько часов в обычный рабочий день, обычную субботу и обычное воскресенье Вы тратите на занятия, перечисленные ниже?**

 Указывайте время в целых часах.

Если неприменимо, напишите «0»!

	Обычный рабочий день	Обычная суббота	Обычное воскресенье
	Кол. часов	Кол. часов	Кол. часов
Работа, учеба (включая время на дорогу, а также работу по совместительству).....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Бытовые вопросы (покупка продуктов питания и прочие приобретения, походы по официальным инстанциям).....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Работа по хозяйству (стирка, готовка, уборка).....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Забота о детях.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Помощь членам семьи, нуждающимся в уходе.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Профессиональное обучение и повышение квалификации, учеба (в т. ч. в школе, вузе, аспирантуре).....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Ремонт дома, квартиры, автомобиля, работа в саду.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Физическая активность (спорт, фитнес, гимнастика).....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Хобби и другие занятия на досуге.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>


11. Теперь несколько вопросов о вашем отдыхе.

Чем из перечисленного Вы занимаетесь в свободное время? Укажите, как часто Вы занимаетесь каждым видом деятельности: каждый день, хотя бы раз в неделю, хотя бы раз в месяц, реже или никогда?

каждый день    хотя бы раз в неделю    хотя бы раз в месяц    реже    Никогда

Поход в кафе, ресторан, пивную.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Взаимные визиты соседей, друзей или знакомых.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Взаимные визиты членов семьи или родственников.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Общение с друзьями или родственниками за границей (по телефону, электронной почте, телефонии Internet).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Использование социальных сетей в интернете (например Facebook / Google+ / Xing и т. д.).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Путешествия или короткие поездки.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Участие в гражданских инициативах, партийных мероприятиях, муниципальной политике.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Добровольная работа в кружках, объединениях или социальных службах.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Посещение церкви, религиозных мероприятий.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Просмотр телевизора / фильмов дома (также DVD, Internet и т. д.).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Использование компьютера вне работы / профессии.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Использование Internet вне работы / профессии.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Занятия искусством и музыкой (игра на музыкальных инструментах, танцы, театр, рисование, фотография).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Рукоделие / ремонт дома / квартиры или дома / работа в саду.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Уход или малый ремонт автомобиля / мотоцикла.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Активные занятия спортом.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Посещение спортивных мероприятий.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Походы в кино, на концерты поп-музыки, на танцы, дискотеки, спортивные мероприятия.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Посещение культурных мероприятий, например: оперы, классических концертов, театров, выставок.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

12. Выполняли ли Вы за последние 7 дней какую-либо оплачиваемую работу, пусть даже на час или несколько часов?

 Ответьте «да», если при обычных обстоятельствах последние семь дней Вы бы работали, однако сейчас временно отсутствовали по причине отпуска, болезни, плохой погоды или по другим причинам.

Да .....  Нет .....

13. Находитесь ли Вы данное время в декретном отпуске или установленном законом отпуске по воспитанию ребенка?

Да, в декретном отпуске .....

Да, в отпуске по воспитанию ребенка ....  Нет .....

14. Используете ли Вы сейчас установленное законом право на освобождение от работы для ухода за членом семьи?

Да .....  Нет .....

15. Состоите ли Вы на учете на бирже труда?

Да .....  Нет .....

16. Учитесь ли Вы сейчас? То есть: посещаете школу или вуз (включая аспирантуру), получаете профессиональное образование или проходите курсы повышения квалификации?

Да .....  Нет .....  ➔ *вопрос 18!*



17. Где именно Вы учитесь?

**Общеобразовательная школа**

- Средняя школа .....
- Реальная школа .....
- Гимназия .....
- Школа единой программы .....
- Вечерняя реальная школа, вечерняя гимназия .....
- Высшая специальная школа .....

**Профессиональная подготовка**

- Годичный курс для получения основного профессионального образования, годичный курс профессиональной подготовки .....
- Профессиональная школа без обучения на производстве .....
- Обучение на производстве .....
- Профессионально-техническое училище, коммерческое училище .....
- Школа, в которой изучаются вопросы здравоохранения .....
- Техникум (например, ремесленная школа, специальное училище) .....
- Подготовка к государственной службе .....
- Другое .....

а именно:

**Высшее учебное заведение**

- Высшая специальная школа .....
- Университет, другой вуз .....
- Аспирантура .....

**Вы получаете стипендию за учебу в вузе или как обладатель ученой степени?**

 Если да, кто выдает стипендию?

- Нет .....
- Да, BAföG .....
- Да, другое .....

а именно:


**Повышение квалификации/переподготовка**

- Профессиональная переподготовка .....
- Повышение квалификации .....
- Профессиональная реабилитация .....
- Повышение общей или политической грамотности .....
- Другое .....

а именно:

**18. Работаете ли Вы в настоящее время?**

Какое из перечисленных ниже высказываний применимо к Вам?

 Пенсионеры и лица, состоящие в Федеральной волонтерской службе, которые дополнительно занимаются трудовой деятельностью, должны указать здесь свою трудовую деятельность.

- Постоянная занятость .....
- Неполный рабочий день .....
- Обучение на производстве/другое обучение или переподготовка .....
- Низкий уровень дохода или нерегулярный заработок .....
- Сокращение рабочего дня в связи с возрастом .....
- Обязательная военная служба .....
- Гражданская служба/добровольная служба в течение года на социальной основе .....
- Возможность заработка отсутствует .....

→ вопрос 31!

→ вопрос 77!

**19. Собираетесь ли вы в будущем (снова) устроиться на работу?**

- Нет, точно нет .....
- Скорее нет .....
- Вероятно .....
- Точно да .....

→ вопрос 80!

**20. Когда приблизительно Вы хотите начать работать?**

- По возможности немедленно .....
- В течение следующего года .....
- Через 2–5 лет .....
- Позже, не раньше, чем через 5 лет...

**21. Хотели бы Вы работать полный или неполный рабочий день? Или оба варианта?**

- Полный рабочий день .....
- Неполный рабочий день .....
- Оба варианта .....
- Еще не знаю .....

**22. Если бы Вы сейчас искали работу, найти подходящее место Вам было бы легко, трудно или практически невозможно?**

- Легко .....
- Трудно .....
- Практически невозможно .....

**23. Сколько должен составлять чистый заработок (нетто), чтобы Вы приняли предложенное место?**

евро в месяц

Затрудняюсь ответить, зависит от работы .....

→ вопрос 25!



**24. По Вашему мнению, сколько часов в неделю Вы должны были бы работать за эту зарплату (Нетто)?**

часов в неделю

25. Если бы Вам сейчас предложили подходящее место работы, смогли бы Вы приступить к исполнению должностных обязанностей в течение следующих двух недель?

Да .....  Нет .....

26. Занимались ли Вы активным поиском работы в течение последних четырех недель?

Да .....    
↓ Нет .....  ➔ *вопрос 28!*

27. Получали ли Вы от службы занятости талон на оплату частного посредничества при трудоустройстве? Если да, в каком размере?

Да .....  ➔ в размере:  евро  
 Нет .....

28. Существуют различные мотивы чтобы работать. Что для Вас важнее?

зарабатывать деньги .....   
 другие мотивы .....   
 оба варианта одинаково .....

29. Хотели бы Вы работать по нынешней профессии или предпочитаете заняться чем-то новым, или Вам все равно?

по нынешней профессии .....   
 заняться чем-то новым .....  Ко мне не относится, т. к.  
 все равно .....  не имею (еще) профессию .....

30. Какова вероятность того, что в течение ближайших 2-х лет с Вами произойдут следующие профессиональные изменения?

*Пожалуйста укажите вероятность по шкале от 0 до 100.  
 Показатель 0 означает: это с уверенностью не произойдет.  
 Показатель 100 означает: это с уверенностью произойдет.  
 Показателями с 0 до 100 Вы можете определить промежуточное значение.*

**в ближайшие 2 года**

с  
уверенностью  
не произойдет

с  
уверенностью  
произойдет

Что Вы...

– приступите к оплачиваемой работе? .....	<input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/>
	0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100
– займетесь частным предпринимательством? .....	<input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/>
	0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100
– участием в семинарах / курсах повысите свою квалификацию? .....	<input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/> = <input type="checkbox"/>
	0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100

*Переходите к вопросу **80!***

# Ваша текущая занятость

31. После 31 декабря 2011 года, меняли ли Вы место работы или устраивались на работу заново?

Также укажите, если Вы стали снова работать после перерыва!

Да .....  Нет .....  **вопрос 38!**



32. Сколько раз после 31 декабря 2011 г. Вы меняли должность либо переходили на новое место работы?

1 раз .....

несколько раз, а именно ...

33. Когда Вы заняли текущую должность/приступили к выполнению должностных обязанностей на текущем рабочем месте?

В 2012 году,   месяца

В 2013 году,   месяца

34. Изменения какого рода произошли в Вашей профессиональной сфере?

Если Вы несколько раз меняли работу, для ответа на вопрос выберите последнее место работы

Это моя первая работа .....

Вернулся на прежнее рабочее место после перерыва .....

Начал работать у нового работодателя (в случае выполнения наемной работы: включая работу на предприятии, использующем наемных работников) .....

начал работать на предприятии на полноценной основе (ранее проходил там подготовку/был устроен по программе создания рабочих мест/работал внештатным сотрудником) .....

перешел на другое место работы на том же предприятии .....

занялся новым видом деятельности в качестве частного предпринимателя .....

**Приходилось ли Вам прерывать работу из-за появления ребенка/детей (например, декретный отпуск, отпуск по воспитанию ребенка)?**

Да .....  Нет .....

**Сколько месяцев длился этот перерыв?**

месяцев

**Получали ли Вы материальную поддержку от государства на начало частной предпринимательской деятельности?**

Да, с дотацией на начало своего дела и стартовым пособием .....

Да, с иными дотациями .....

Нет .....

35. Прежде чем Вы приступили к исполнению должностных обязанностей на текущей работе или (если Вы частный предприниматель) начали частную деятельность, искали ли Вы активно работу или нашли ее случайно?

Активно искал .....

Нашел случайно .....

36. Как Вы узнали об этом рабочем месте, как Вы узнали об этой деятельности?

 Выберите только **один** вариант!

На бирже труда, от агентства по трудоустройству.....

Через электронную биржу труда Job-Center, рабочее сообщество, отдел социального обеспечения .....

Через агентство по поиску персонала .....

Через частную посредническую контору .....

Из объявления в газете .....

Из объявления в Интернете.....

От знакомых, друзей, родственников .....

Вернулся в предыдущему работодателю .....

Другое, все варианты неверны.....


37. Помогла ли Вам биржа труда устроиться на новое место работы? Предоставила ли биржа труда консультацию по поводу начала частной деятельности?

Да, непосредственно .....

Да, выдала талон на оплату частного посредничества при трудоустройстве .....   в размере  евро

Нет .....

38. Кем Вы сейчас работаете?

 Указывайте **точное** наименование должности, например, не «торговый служащий», а «экспедитор», не «рабочий», а «слесарь-сборщик». Чиновникам необходимо указать название должности, например, «мастер полиции» или «штудиенрат». Если Вы проходите обучение на производстве, укажите название профессии, которой обучаетесь.

пишите печатными буквами!

39. Работаете ли Вы по специальности?

Да .....

Прохожу производственное обучение .....

Нет .....

Не получил/а профессию .....


40. Какая профессиональная подготовка обычно требуется для этой работы?

- Профессиональная подготовка не требуется .....
- Оконченное профессиональное образование .....
- Диплом об окончании высшей специальной школы .....
- Диплом об окончании университета или высшего учебного заведения .....

41. Как обычно проходит введение в должность на этом рабочем месте?

- Короткий инструктаж на месте .....
- Длительное овладение профессиональными навыками в процессе работы .....
- Учеба на специальных курсах .....

42. В какой отрасли экономики, сфере услуг преимущественно работает предприятие, учреждение?

 Указывайте **точное** название, например, не «промышленность», а «электротехническая промышленность»; не «торговля», а «розничная торговля»; не «общественная работа», а «больница».

пишите печатными буквами!

43. Сколько примерно работников занято на всем предприятии?

- меньше 5 работников .....
- от 5 до 10 работников .....
- от 11 до 20 работников .....
- от 20 до 100 работников .....
- от 100 до 200 работников .....
- от 200 до 2.000 работников .....
- от 2000 и больше работников .....
- Работаю на себя, других работников нет .....

44. Что произошло за последние 12 месяцев на предприятии, где Вы работаете на сегодняшний день: Количество работников увеличилось, уменьшилось или осталось прежним?

- Увеличилось .....
- Уменьшилось .....
- Осталось прежним .....
- Не знаю .....

45. Когда Вы начали работать у нынешнего работодателя?

 Если Вы частный предприниматель, когда Вы стали заниматься текущей деятельностью.

с 

--	--

--	--	--	--

          месяца                      года

**46. Какую должность Вы занимаете в данный момент?**

Если у Вас больше одного места работы, давайте ответы только относительно **основного**.

**Частные предприниматели (включая членов семьи, задействованных в работе)**

	Количество работников		
	нет	1 – 9	10 и ...
Фермеры-предприниматели .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Лица свободных профессий, или с высшим образованием, работающие на себя .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Другие лица, работающие не по найму .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Члены семьи, помогающие в работе .....	<input type="checkbox"/>		

→ **вопрос 51!**

**Рабочие (также в сельском хозяйстве)**

Неквалифицированные рабочие .....	<input type="checkbox"/>
Рабочие низкой квалификации .....	<input type="checkbox"/>
Квалифицированные рабочие, специалисты .....	<input type="checkbox"/>
Старшие рабочие, бригадиры .....	<input type="checkbox"/>
Мастера, десятники .....	<input type="checkbox"/>

**Чиновники (включая судей и кадровых военнослужащих)**

Нижний ранг .....	<input type="checkbox"/>
Средний ранг .....	<input type="checkbox"/>
Старший ранг .....	<input type="checkbox"/>
Высокий ранг .....	<input type="checkbox"/>

**Стажеры и практиканты**

Стажеры в промышленно-технической сфере .....	<input type="checkbox"/>
Стажеры в сфере торговли .....	<input type="checkbox"/>
Волонтеры, практиканты и др. ....	<input type="checkbox"/>

**Служащие**

Заводские мастера, работающие на правах служащих .....	<input type="checkbox"/>
Служащие, выполняющие работу, не требующую высокой квалификации	
– без образования .....	<input type="checkbox"/>
– с законченным образованием .....	<input type="checkbox"/>
Квалифицированные служащие (например: делопроизводители, бухгалтеры, чертежники) .....	<input type="checkbox"/>
Высококвалифицированные служащие или служащие, выполняющие управленческие функции (например: научные сотрудники, инженеры, руководители отделов) .....	<input type="checkbox"/>
Служащие с широким кругом управленческих задач (директор, коммерческий директор, правление крупных предприятий и объединений) ...	<input type="checkbox"/>

**47. Учреждение, в котором Вы трудоустроены, работает в сфере государственной службы?**

Да .....  Нет .....

**48. Это временная работа или Вы работаете на другом предприятии с разрешения Вашего основного работодателя?**

Да .....  Нет .....

**49. Заключили ли Вы с работодателем бессрочный трудовой договор или договор с ограниченным сроком действия?**

Бессрочный трудовой договор.....  → **вопрос 52!**  
 Договор с ограниченным сроком действия .....   
 Работаю без трудового договора.....

**50. Вы выполняете общественно полезную работу (т. н. 1-Euro-Job)?**

Да .....  → **вопрос 52!**  
 Нет .....

**51. Заключаете ли Вы в рамках Вашей трудовой деятельности производственные договоры в качестве подрядчика?**

Да, исключительно .....   
 Да, при случае .....   
 Нет .....

52. Включает ли Ваша работа руководительную деятельность, т.е. работу по Вашим указаниям?

Да .....  Нет .....  ➔ *вопрос 55!*



53. Сколько человек работает по Вашим указаниям?

человек

54. Какого рода руководящую должность Вы занимаете?  
Вы занимаете должность ...

- в главном управлении (на пример: совет управления, управляющий делами, директор).....
- в среднем управлении (на пример: начальник отдела, региональное управление) .....
- в нижнем управлении (на пример: начальник группы, управляющий небольшого филиала / малого бизнеса).....
- на высококвалифицированном посту (на пример, управление проектами)....

55. Если бы Вы потеряли текущую работу, найти как минимум равнозначную замену Вам было бы легко, трудно или практически невозможно?

- Легко .....
- Трудно.....
- Практически невозможно .....

56. По Вашему мнению, на своем текущем месте работы Вы получаете заработную плату, которую заслуживаете?

Да .....  ➔ *вопрос 59!*  
Нет .....



57. Сколько должна составлять справедливая, с Вашей точки зрения, номинальная заработная плата?

Брутто:  евро в месяц не знаю .....

58. Сколько должна составлять справедливая, с Вашей точки зрения, заработная плата (нетто) за вычетом всех налогов?

Нетто:  евро в месяц не знаю .....

59. Ваше текущее место работы расположено недалеко от Вашего дома?

Да .....  ➔ *вопрос 61!*  
Нет .....



60. Как часто Вы ездите на работу с основного места проживания?

- Ежедневно.....
- Каждую неделю.....
- Реже.....

61. В скольких километрах от места проживания находится Ваша работа?

км Не могу ответить, т. к. место работы меняется .....   
Место работы и квартира находятся в одном доме, на одном этаже .....

62. Если бы Вы сами могли выбирать объем своего рабочего времени, учитывая при этом, что Ваш заработок изменится соответственно, сколько часов в неделю Вы предпочли бы работать?

,  часов в неделю

63. Сколько в среднем дней в неделю Вы работаете?

дней в неделю

Ко мне не относится, т. к...

– кол-во дней четко не установлено .....

– кол-во дней меняется понедельно .....

64. Сколько часов в день Вы работаете в среднем?

,  часов

График меняется, нерегулярный .....

65. Сколько рабочих часов в неделю (без сверхурочных) предусматривает Ваша договоренность с работодателем?

,  часов в неделю

Рабочее время четко не регламентировано...

66. Сколько в среднем часов в неделю Вы работаете по факту, включая возможные сверхурочные?

,  часов в неделю

Если менее 30 часов:

Если 30 часов и больше

➔ вопрос 69!



67. Является ли это работой по системе минимально оплачиваемой работы Mini-Job с заработной платой 450 евро или по системе Midi-Job с заработной платой до 850 евро?

да, по системе Mini-Job (зарплата менее 450 евро) .....

да, по системе Midi-Job (зарплата от 450,01 до 850 евро)....

Нет .....

68. Вы работаете неполный рабочий день в соответствии с федеральный закон о выплате родительского пособия и предоставлении отпуска по уходу за ребенком (BEEG)?

Да.....

Нет.....

69. Случается ли Вам работать по вечерам (после 19:00) или по ночам (после 22:00)? Если да, как часто?

Нет,  
никогда

Да, а именно:  
ежедневно, несколько раз в неделю,  
понедельно, (скользящий график)  
редко, (при необх.)

Работаю по вечерам (с 19:00 до 22:00)  .....  .....  .....  .....

Работаю по ночам (с 22:00 до 6:00).....  .....  .....  .....  .....

70. Случается ли Вам работать по выходным? Если да, как часто?

Нет,  
никогда

Да, а именно:  
Каждую неделю  
Каждые 2 недели  
Каждые 3-4 недели  
Реже

В субботу .....  .....  .....  .....  .....

В воскресенье .....  .....  .....  .....  .....

71. В данное время пользуетесь ли Вы одним из законодательных постановлений относительно частичного выхода на пенсию?

Да .....  ⇒ к ним относятся: Сокращенное время работы .....   
Нет .....  Уменьшенная зарплата при сохранении рабочего времени (накопительный период) .....

72. Случается ли Вам работать сверхурочно?

Да .....  ↓  
Нет .....  Ко мне не относится, т. к. работаю частным предпринимателем .....  → вопрос 77!

73. Можете ли Вы зачислять сверхурочные на счет трудового времени, чтобы в течение года или более получить возмещение в виде дополнительного свободного времени?

Да .....  ⇒ а именно: с возмещением до конца года .....   
Нет .....  с более коротким сроком возмещения ...   
с более длинным сроком возмещения ...

74. Обычно за сверхурочные Вам дают отгул, оплачивают их дополнительно или никак не компенсируют?

Дают отгул .....   
По-разному .....   
Оплачивают .....   
Не компенсируют .....

75. Независимо от Вашего обычного рабочего ритма: получали ли Вы в прошлом месяце отгул? Если да, сколько часов?

Да .....  ⇒ а именно:   часов  
Нет .....

76. Работали ли Вы в прошлом месяце сверхурочно? Если да, сколько?

Да .....  ⇒ а именно:   часов, из них оплачено:   часов  
Нет .....

Впишите «00», если сверхурочные остались неоплаченными

77. Сколько составила Ваша заработная плата в прошлом месяце?

- ☞ Если в прошлом месяце Вам насчитали дополнительные выплаты, например, отпускные или доплату задним числом, не учитывайте их при расчетах. А вот компенсацию за сверхурочные включите в расчеты.  
☞ Частные предприниматели считают ежемесячную прибыль до и после вычета налогов.

По возможности укажите обе цифры:


- номинальный заработок, т. е. зарплату или жалованье до вычета налогов и страховых взносов,
- и заработок нетто, т. е. сумму за вычетом налогов и взносов в пенсионный фонд, фонд безработицы и страховой медицинский фонд.

Заработная плата составила: брутто  евро  
нетто  евро

78. Уровень заработка в Германии различается в зависимости от региона. Отсюда вопрос:  
Где находится Ваше место работы?

- В одной из старых земель .....
- В одной из новых земель .....
- В Западном Берлине .....
- В Восточном Берлине .....
- За границей .....


79. Какова вероятность того, что в течение ближайших 2-х лет следующие профессиональные изменения произойдут с Вами?

 Пожалуйста укажите вероятность по шкале от 0 до 100.  
Показатель 0 означает: это с **уверенностью не произойдет**.  
Показатель 100 означает: это с **уверенностью произойдет**.  
Показателями с 0 до 100 Вы можете определить промежуточное значение.

	в ближайшие 2 года										
	с уверенностью не произойдет					с уверенностью произойдет					
Что...											
– Сами начнете искать новое рабочее место? ..	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
– Вы потеряете рабочее место? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
– Вы профессионально вырастаете на нынешнем предприятии? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
<i>(если Вы не частный предприниматель / не лицо свободных профессий)</i>											
– Вы станете частным предпринимателем или начнете свободную профессиональную деятельность? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
– Вы откажитесь от нынешней профессии и начнете новую карьеру? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
– Вы полностью или частично откажитесь от работы? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
– Ваша квалификация на нынешнем предприятии понизится? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
<i>(если Вы еще не на пенсии)</i>											
– Вы выйдете на пенсию, это будет в предельно пенсионном возрасте или досрочно? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
– Вы значительно измените свои рабочие часы, т.е. с полного на неполный рабочий день или с неполного на полный рабочий день? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
– Участием в семинарах / курсах повысите свою квалификацию .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
– Вам лично увеличат заработную плату, увеличение, которое превзойдет обычную прибавку по тарифу? .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100

**Начиная со следующего, вопросы снова касаются всех!**

**80. По совместительству с основной работой, ведением домашнего хозяйства, профессиональной подготовкой, или выйдя на пенсию, можно работать еще где-то. Чем из перечисленного ниже Вы занимаетесь?**

 Уже указанная трудовая деятельность не считается!

Помощь на семейном предприятии .....

Регулярная оплачиваемая работа по  
совместительству .....

Случайная работа за вознаграждение.....

Нет, ничего из  
перечисленного.....

  
вопрос 86!

**81. Какой оплачиваемой деятельностью Вы обычно занимаетесь?**

*пишите печатными буквами!*

**82. Заключаете ли Вы в рамках Вашей трудовой деятельности производственные договоры в качестве подрядчика?**

Да, исключительно .....

Да, при случае .....

Нет .....

**83. Сколько дней в месяц Вы работаете по совместительству??**

дней в месяц

**84. Сколько в среднем часов в эти дни?**

часов в день

**85. Сколько Вы заработали на этой дополнительной работе в прошлом месяце?**

брутто  евро

86. Какой из перечисленных видов дохода Вы в настоящее время получаете?

Отметьте все подходящие варианты!

Для всех подходящих видов дохода укажите сумму в месяц в настоящее время.

Если Вы не знаете точную сумму в месяц, укажите приблизительную.

Доходы	Да	Сумма брутто в месяц <sup>★</sup> )
Собственная пенсия, жалование <i>Если Вам начисляют несколько пенсий, подсчитайте общую сумму!...</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Пенсия вдове умершего, пенсия для сирот <i>Если Вам начисляют несколько пенсий, подсчитайте общую сумму!...</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Пособие по безработице.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Пособие по безработице ALG II, социальное пособие несовершеннолетним и неимущим.....	<input type="checkbox"/>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 0 auto;">Сумму укажите в анкете по ведению домашнего хозяйства!</div>
Материальная помощь для повышения квалификации/ переподготовки; временная денежная помощь.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Пособие по материнству во время декретного отпуска, родительские деньги.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Алименты на ребенка.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Содержание на воспитание ребенка.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Содержание после расторжения брака, алименты при расставании супругов.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Выплата алиментов из ссудной кассы.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Ссуда на обучение от государства (BAföG), стипендия, материальная помощь при получении профессионального образования.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Денежное довольствие/денежная компенсация для проходящих альтернативную гражданскую службу.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Другая материальная помощь лицам, не проживающим вместе с Вами.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/> евро
Ничего из вышеперечисленного.....	<input type="checkbox"/>	

★) Сумма брутто – сумма до вычета налогов или страховых взносов. Это важно только для пенсий и производственных пенсий.

# Какие события произошли за последний год?

87. За период после 31 декабря 2011 г. Вы закончили школу, прошли профессиональное обучение или получили высшее образование?

Сюда относится и получение научной степени!

Да .....  Нет .....  ➔ *вопрос 91!*



Когда это случилось?

в 2012,   месяца

в 2013,   месяца

88. Вы завершили это обучение?

Да .....  Нет .....  ➔ *вопрос 91!*



89. Вы получили этот диплом в Германии или другой стране??

в Германии .....

в другой стране .....

90. Какое именно учебное заведение Вы окончили?

**Общее учебное заведение**

Среднюю школу .....

Реальную школу (общее среднее образование) .....

Высшую специальную школу .....

Получил аттестат об окончании среднего учебного заведения .....

Другое .....

а именно:

**Высшее учебное заведение**

Высшая специальная школа .....

Университет, технический или другой вуз .

Степень доктора наук/защита докторской диссертации .....

Укажите какой диплом Вы получили:

Укажите специальность:

**Профессиональное образование**

**Название профессии:**

**Вид обучения**

Обучение на производстве .....

Профессионально-техническое училище, коммерческое училище .....

Школа, в которой изучаются вопросы здравоохранения .....

Техникум (например, ремесленная школа, специальное училище) .....

Подготовка к государственной службе .....

Производственная переподготовка .....

Другое, например, курс повышения квалификации .....

91. После 31 декабря 2011 г. Вы уходили с места работы/оставляли профессиональную деятельность?

 Отпуск, декретный отпуск и отпуск по воспитанию ребенка тоже считается!

Да .....   
↓

Нет .....  → вопрос 97!

92. Когда Вы ушли с последнего места работы?

в 2012,  месяца

в 2013,  месяца

93. Как долго Вы проработали на последнем месте работы?

лет

месяцев

94. По какой причине Вы прекратили работать на данном рабочем месте?

 Выберите только **один** вариант!

Заккрытие предприятия/ропуск учреждения .....

Увольнение .....

Увольнение со стороны работодателя .....

Договор о прекращении трудовых отношений,  
по взаимному согласию .....

Завершение срока временной трудовой занятости  
или профессионального обучения .....

Достижение пенсионного возраста, выход на пенсию .....

Уход в отпуск, отпуск по воспитанию ребенка .....

Начало частной предпринимательской деятельности .....

95. Получили ли Вы компенсацию от предприятия?

Да .....  →

В какой сумме?

евро

Нет .....

96. На момент ухода с работы было ли у Вас уже на примете новое место или новый трудовой договор?

Да, новое место .....

Да, новый трудовой договор .....

Нет, не было .....

Не искал новое место работы .....

**97. А теперь вспомните прошедший 2012 год**

**Внизу Вы увидите календарь. Слева указано, чем Вы, возможно, занимались в прошлом году.**

**Изучите список, отметьте все месяцы, в которых Вы, например, работали, были безработным и т. д.**

 *Напротив каждого месяца необходимо сделать хотя бы одну отметку!*

*Если Вы безработный, даже менее месяца, сделайте пометку в соответствующем месяце.*

Я . . .	2 0 1 2											
	Янв.	Фев.	Март	Апр.	Май	Июнь	Июль	Авг.	Сент.	Окт.	Нояб.	Дек.
работал/а по полной программе .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
был/а частично занят/а .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
работал/а неполный день.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
подрабатывал/а (до 400 евро)....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
проходил/а первичное професс. образование/обучение на производстве.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
проходил/а курсы повышения квалификации или переподготовку .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
был/а без работы.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
был/а на пенсии или прежде- временной отставке .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
был/а в декретном отпуске/ отпуске по уходу за ребенком/ родительском отпуске на воспитание ребенка.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
учился/ась в школе/вузе/ техникуме .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
был/а на военной службе/ на сборах на добровольной основе .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
был/а на добров. годовой службе на соц. основе.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
был/а на федеральной волонтерской службе .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
занимался/ась домашним хозяйством .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Другое а именно:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# Доходы в 2012 году

98. Мы уже касались темы Ваших текущих доходов. Укажите подробно характер Ваших доходов за прошедший 2012 год – за год в целом или по отдельным месяцам. Просмотрите список доходов и отметьте подходящие. Для всех подходящих видов доходов укажите, сколько месяцев в 2012 году Вы получали этот доход и сколько составляла средняя месячная сумма.

(Имеется в виду сумма брутто, т. е. до вычета налогов и страховых взносов).

☞ Ответьте на все вопросы этой страницы и лишь затем на дополнительные вопросы, если они к Вам относятся.

Доходы	За 2012 год	Месяцев в 2012	Сумма брутто в месяц, в евро	
Зарплата работника (включая оплату труда в период профессионального обучения, доходы от частичного выхода на пенсию, сохранение заработной платы) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	➔ <b>Дополнительные вопросы 99 - 100</b>
Доходы от частной предпринимательской деятельности/работы не по найму .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Доходы от дополнительной работы, побочный заработок .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Собственная пенсия, жалованье.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	➔ <b>Дополнительный вопрос 101</b>
Пенсия вдове умершего, пенсия для сирот.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	➔ <b>Дополнительный вопрос 101</b>
Пособие по безработице.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Пособие по безработице ALG II, социальное пособие несовершеннолетним и неимущим .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<b>Сумму укажите в анкете по ведению домашнего хозяйства!</b>
Материальная помощь для повышения квалификации, переподготовке; временная денежная помощь .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Пособие по материнству во время декретного отпуска, родительские деньги .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Ссуда на обучение от государства (BAföG), стипендия, материальная помощь при получении профессионального образования .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Денежное довольствие на добровольной военной службе, вознаграждение за альтернативную службу, возмещение расходов на однолетней волонтерской работе в рамках соц./экологических программ или в Федеральной волонтерской службе .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
установленные законом алименты супругу после расторжение брака, алименты на ребенка, содержание на воспитание ребенка.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Выплата алиментов из ссудной кассы.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Другая материальная помощь лицам, не проживающим вместе с Вами.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
<b>Не получал</b> в 2012 доходов такого рода.....	<input type="checkbox"/>			➔ <b>вопрос 102!</b>

## Дополнительные вопросы для работающих

99. Получали ли Вы в прошлом (2012) году от работодателя одно или несколько специальных вознаграждений? Если да, укажите сумму брутто.


13. зарплата.....  а именно:  евро
14. зарплата .....  а именно:  евро
- Денежный подарок по случаю Рождества.....  а именно:  евро
- Отпускные .....  а именно:  евро
- Доля прибыли, единовременное денежное вознаграждение, премия.....  а именно:  евро
- Другое .....  а именно:  евро
- Нет, ничего из вышеперечисленного .....

100. В прошлом (2012) году получали ли Вы деньги на проезд или доплату для покрытия расходов на проезд на общ. транспорте на малые расстояния, например, рабочий билет? Если да, укажите сумму.

- Да .....  а именно:  евро
- Нет .....

## Дополнительные вопросы для пенсионеров

101. Кто выплачивает Вам пенсию и сколько составили ежемесячные выплаты в 2012 году?

 Укажите сумму брутто, т. е. сумму до вычета налогов. Если Вы получаете несколько пенсий, укажите каждую подходящую. Если Вы не знаете точную сумму в месяц, укажите приблизительную.

	Собственная пенсия	Пенсия вдове умершего пенсия для сирот
Страховая компания Deutsche Rentenversicherung (ранее – Управление социального страхования, Федеральное управление страхования служащих, Организация по социальному страхованию горнорабочих) .....	<input type="text"/> евро	<input type="text"/> евро
Социальное обеспечение государственных служащих .....	<input type="text"/> евро	<input type="text"/> евро
Дополнительное обеспечение государственных служащих (например, учреждение по страховому обеспечению VBL) .....	<input type="text"/> евро	<input type="text"/> евро
Обеспечение по старости работников предприятия (например, заводская пенсия) .....	<input type="text"/> евро	<input type="text"/> евро
Пенсия из частной страховой службы (включая страхование предпринимателем жизни наемного работника или профессиональное обеспечение) .....	<input type="text"/> евро	<input type="text"/> евро
Обеспечение по старости работников предприятия (например: заводская пенсия).....	<input type="text"/> евро	<input type="text"/> евро
Социальное обеспечение инвалидов войны и семей погибших на войне .....	<input type="text"/> евро	<input type="text"/> евро
Другое <input type="text"/> а именно: <input type="text"/>	<input type="text"/> евро	<input type="text"/> евро

# Начиная со следующего, вопросы снова касаются всех!

102. Есть ли у Вас законное право на получение пенсии от государственной страховой компании?

Да

Нет.....

вопрос 104!

ко мне не относится т.к. я уже на пенсии ..

103. Какова Ваша месячная законная пенсия, т.е. сумма которую Вы получали бы согласно актуальной информации полученной из государственной пенсионной кассы?

*Этот показатель находится на правой стороне в поле с информацией о пенсии из государственной пенсионной кассы. Пожалуйста, укажите точную сумму, в соответствии с информацией о пенсии.*

*Если нет возможности проверить эти данные, попробуйте вспомнить и ввести приблизительную сумму.*

точно примерно

сумма в евро.....

не получал/а информацию о пенсии.....

**образец: вырезка с информацией о пенсии**

Information 2012

Ihre zu erwartende Rente auswirken. Bitte beachten Sie, dass von der Rente auch Kranken- und Pflegeversicherungsbeiträge sowie gegebenenfalls Steuern zu zahlen sind. Auf der Rückseite finden Sie zudem wichtige Erläuterungen und zusätzliche Informationen.

**Rente wegen voller Erwerbsminderung**  
Wären Sie heute wegen gesundheitlicher Einschränkungen voll erwerbsgemindert, bekämen Sie von uns eine monatliche Rente von: 514,12 EUR

**Höhe Ihrer künftigen Regelaltersrente**  
Ihre bislang erreichte Rentenanzwartschaft entspricht nach heutigem Stand einer monatlichen Rente von: 382,69 EUR

Sollten bis zur Regelaltersgrenze Beiträge wie im Durchschnitt der letzten fünf Kalenderjahre gezahlt werden, bekämen Sie ohne Berücksichtigung von Renten Anpassungen von uns eine monatliche Rente von: 854,89 EUR

104. Заключили ли Вы договор пенсионного страхования для пенсии Ристера или Рюрупа?

Да, на пенсию Ристера.....

Нет.....

вопрос 107!

Да, на пенсию Рюрупа.....

105. Получаете ли Вы уже пенсию Ристера или Рюрупа?

Нет.....

Да.....

вопрос 107!

106. Вносили ли Вы в 2012 году платежи по договору? Если да, за сколько месяцев и какую сумму в месяц?

Да.....

а именно:

месяцев

евро в месяц

Нет.....

107. Есть ли у Вас право, помимо пенсии из государственной пенсионной кассы, получать дополнительное обеспечение по старости работников предприятий или дополнительное обеспечение государственных служащих (например, страховое обеспечение bAV, VBL)?

*Заблаговременное обеспечение по старости работников предприятий считаются, на пример, пенсионные кассы предприятий, пенсионные фонды, кассы взаимопомощи, трансформирование части зарплаты в пенсию, а также т.н. оперативные схемы резервов и прямого страхования..*

Да.....

Нет.....

вопрос 110!

ко мне не относится, т.к. я уже получаю дополнительную пенсию ..

108. В какой форме у Вас дополнительное обеспечение по старости работников предприятий или дополнительное обеспечение государственных служащих?

исключительно за счет работодателя.....

исключительно за свой счет.....

пользуетесь трансформированной в пенсию частью зарплаты?

комбинированно.....

Да.....

Нет.....

109. Какого размера достигает на текущий момент положенная Вам сумма выплаты обеспечения по старости работников предприятий?

*Укажите сумму последнего месячного пенсионного взноса по страховому полису.*

*Если нет возможности проверить эти данные, попробуйте вспомнить и ввести приблизительную сумму.*

точно примерно

сумма в евро.....

не получал/а страхового полиса.....

# Здоровье и болезни

110. Как бы Вы описали свое текущее состояние здоровья?


- Отличное .....
- Хорошее .....
- Удовлетворительное .....
- Скорее плохое .....
- Плохое .....

111. Сколько часов Вы спите ночью в обычный рабочий день?  
А ночью в выходные?



 Указывайте время в целых часах.

В обычный рабочий день:  часов      В обычную ночь на выходных:  часов


112. Диагностировали ли у Вас когда-нибудь одно или несколько из заболеваний, перечисленных ниже?

- Нарушение сна .....
- Диабет .....
- Астма .....
- Заболевания сердца  
(сердечная недостаточность или слабость) .....
- Рак .....
- Инсульт .....
- Мигрень .....
- Повышенное кровяное давление .....
- Депрессия .....
- Слабоумие .....
- Заболевание опорно-двигательного аппарата  
(артроз, ревматизм) .....
- Хронические боли в спине .....
- Другое заболевание .....  
- Заболеваний не диагностировано .....

113. Имеется ли у Вас какая-либо проблема со здоровьем, ограничивающая Вас в действиях в Вашей обычной повседневной деятельности?

- Да, очень ограничивает .....  
  - Да, немного ограничивает .....  
  - Нет, не ограничивает .....
- Такая проблема существует у Вас уже больше полугода?  
Да .....       Нет .....

114. Признаны ли Вы официально ограниченно трудоспособным или имеющим тяжелую степень инвалидности?

- Да .....   Укажите степень ограничения трудоспособности или инвалидности согласно последним обследованиям? ....
- Нет .....

115. Получаете ли Вы пенсию по частичному или полному ограничению трудоспособности?

- Да .....
- Нет .....

116. Обращались ли Вы за последние 3 месяца к врачу? Если да, уточните, как часто.

Количество посещений врача за последние 3 месяца .....  К врачу не обращался .....

117. Следующий вопрос касается Вашего пребывания в больнице.  
В 2012 году Вас хоть раз госпитализировали, пусть даже на одну ночь?

Да .....  Нет .....  ➔ *вопрос 119!*

118. Сколько ночей в целом Вы провели в больнице в 2012 году?

ночей


Сколько раз Вы попадали в больницу в 2012 году?

раз

119. В прошлом году Вы хотя бы раз брали больничный больше, чем на 6 недель?


Да, один раз .....   
Да, несколько раз .....  Ко мне не относится,  
Нет .....  в 2012 году я не работал ...  ➔ *вопрос 122!*

120. Сколько рабочих дней в 2012 году Вы пропустили из-за болезни?

 Укажите все дни, а не только те, за которые Вы получили больничный.

Ни одного дня .....   
Всего .....  дней

121. Если не учитывать болезнь или отпуск, в 2012 году пропускали ли Вы работу по другим личным причинам?

 Речь идет, например, о болезни ребенка, срочном решении официальных вопросов или важных семейных торжествах.

Да, из-за болезни ребенка .....  а именно:  дней  
Да, по другим причинам .....  а именно:  дней  
Нет .....

122. Меняли ли Вы больничную кассу после 31 декабря 2011 года?

Да .....  Нет .....

**123. Уточните тип страховки на случай болезни:**

**Вы пользуетесь государственной страховкой или исключительно услугами частной страховой компании?**

Также укажите, если Вы сами не делаете страховые взносы, а застрахованы в составе семьи или иным образом.  
Какие кассы относятся, например, к государственному медицинскому страхованию, показано в вопросе 124.

Государственной страховкой.....  Исключительно услугами частных страховых компаний ...  **вопрос 130!**

**124. Какой страховкой Вы пользуетесь?**

AOK.....  DAK.....  IKK / BIG.....  Knappschaft.....   
Barmer / GEK...  TK.....  KKH / Allianz.....  LKK.....

Другая страховка на предприятии ...  а именно:  
Другое .....

**125. Вы лично в этой больничной кассе...**

- обязательный член, платящий взнос .....
- добровольный член, платящий взнос .....
- застрахованы в рамках семейной страховки.....
- застрахован как пенсионер / безработный / студент / лицо, проходящее добровольную военную службу, однолетнюю волонтерскую работу в рамках социальных / экологических программ или в Федеральной волонтерской службе? .....

**126. Помимо суммы страхования, больничные кассы могут также взимать дополнительную плату или выплачивать страховые премии. Платите ли Вы такой дополнительный взнос или получаете такую премию?**

Да, уже плачу дополнительный взнос..   
Да, уже получаю премию .....   
Нет .....  **Вы бы сменили больничную кассу, если бы она стала взимать дополнительную плату?**  
Да.....  Нет.....

**127. Есть ли у Вас дополнительная частная страховка?**

Да.....  Нет.....  **вопрос 130!**

**128. Сколько Вы платите за нее ежемесячно?**

евро в месяц Не знаю .....

**129. Какие из перечисленных ниже услуг покрывает дополнительная частная страховка?**

Отметьте все подходящие варианты!

- Стационарное лечение .....
- Зубное протезирование .....
- Лекарства и вспомогательные средства (например, очки)...
- Пребывание за границей .....
- Другое .....  Не знаю.....

# Настройки и мнения

130. **Общий вопрос: насколько Вы интересуетесь политикой?**

- Очень интересуюсь .....
- Интересуюсь .....
- Не очень интересуюсь.....
- Совсем не интересуюсь ...

131. **Многие в Германии поддерживают одну партию, хотя иногда отдают предпочтение другой. А Вы поддерживаете в Германии какую-нибудь партию?**

- Да .....  
- Нет .....   **вопрос 133!**

132. **Какую партию Вы поддерживаете?**

- SPD .....
- CDU .....
- CSU .....
- FDP .....
- Bündnis 90 / Die Grünen .....
- Die Linke .....
- Piratenpartei .....
- NPD / Republikaner / Die Rechte...
- Другую партию, .....
- а именно:

**Насколько активно Вы ее поддерживаете?**

- Очень активно .....
- Достаточно активно .....
- Средне .....
- Достаточно слабо .....
- Очень слабо .....

133. **Беспокоят ли Вас вопросы, перечисленные ниже?**

**очень беспокоит      немного беспокоит      совершенно не беспокоит**

- |   |                          |                          |                          |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Общее экономическое положение .....                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Собственное экономическое положение .....                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Стабильность финансовых рынков.....                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Растущая инфляция .....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Личное здоровье.....  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Охрана окружающей среды.....                                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Последствия изменений климата.....                              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Мир на планете.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Глобальный терроризм .....                                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Рост преступности в Германии.....                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Иммиграция в Германию.....                                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Враждебное отношение к иностранцам и ксенофобия в Германии..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| О стабильности евро.....  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <i>Только для работающих:</i>                                   |                          |                          |                          |
| Надежность Вашего рабочего места.....                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**Или Вас волнует что-то другое?**

Уточните:



138. Сейчас пойдет речь о родном языке, т.е. о языке с которым Вы выросли и общались в семье. Являются немецкий язык родным для Вас и Ваших родителей?

Нет .....  Да .....  ➔ *вопрос 141!*

139. Как Вы считаете?

	на сколько Вы владеете немецким языком?			на сколько Вы владеете языком страны Вашего происхождения или языком Ваших родителей?		
	речь	письмо	чтение	речь	письмо	чтение

очень хорошо .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
хорошо .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
удовлетворительно .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
плохо .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
вообще не владею .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

140. Говорите Вы в Германии...

– в основном на немецком .....

– в основном на языке страны происхождения или языке родителей .....

– или частично на обоих языках? .....

Теперь речь пойдет о контакте / общении, которые люди разных национальностей имеют в Германии. Отсюда вопрос:

141. В течении последних 12 месяцев ... Да Нет

– Вы бывали в гостях у людей немецкого происхождения? .....  .....

– Вы бывали в гостях у людей, которые сами или их родители не родом из Германии? .....  .....

142. Посещали ли Вас в течении последних 12 месяцев... Да Нет

– лица немецкого происхождения? .....  .....

– лица, которые сами или их родители не родом из Германии? .....  .....

143. У Вас есть немецкое гражданство?

Да .....  Нет .....  ➔ *вопрос 147!*

144. Есть ли у Вас другое гражданство, помимо немецкого?

Да .....  ➔ а именно:

Нет .....

145. У Вас есть немецкое гражданство с момента рождения или Вы получили его позже?

с рождения .....  позже .....  ➔ *вопрос 148!*

146. Оба Ваших родителя родились в Германии?

Да .....  ➔ *вопрос 151!*

Нет .....  ➔ *вопрос 148!*

143. Гражданином какой страны Вы являетесь?

Название страны:

148. Как часто Вам случалось в Германии в течение последних двух лет, ощутить себя в невыгодном положении из-за вашего происхождения?

часто .....

редко .....

никогда .....

149. Хотите ли вы остаться навсегда в Германии?

Да .....  ➔ *вопрос 151!*

Нет .....



150. Как долго вы хотите остаться в Германии?

не более одного года .....

еще пару лет .....  ➔ сколько лет?  лет не знаю .....

151. Далее перечислены различные качества, которые может иметь человек. Возможно, некоторые подходят Вам полностью, некоторые абсолютно не подходят, а по поводу других Вы не можете определиться.

👉 Пожалуйста укажите вероятность по следующей шкале.

Показатель 1 означает: **полностью не подходит**.

Показатель 7 означает: **полностью подходит**.


Показателями с 1 до 7 Вы можете определить промежуточное значение.

Я ...	полностью не подходит							полностью подходит						
	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
– человек, который тщательно работает .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– коммуникабельный/ая и разговорчивый/ая .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– бываю иногда грубым .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– бываю необычным/необычной.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– часто переживаю.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– умею прощать.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– скорее ленивый/ленивая .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– общителен/общительна .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– ценю знания в искусстве и эстетики .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– быстро начинаю нервничать .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– выполняю задачи качественно и эффективно.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– сдержанный / сдержанная .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– внимательно и любезно обхожусь с другими.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– человек с живым воображением, у которого всегда идеи.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– спокойный/ая, легко выхожу из в стрессовых ситуациях .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– любознательный/ая.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

152. Насколько Вам лично соответствуют следующие высказывания?


	совершенно соответствует	скорее соответствует	скорее не соответствует	совершенно не соответствует
Когда я думаю о будущем, чувствую себя очень уверенно .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Я часто чувствую себя одиноким .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Моя работа не приносит мне радости .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ситуация настолько осложнилась, что я не вижу из нее выхода .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

153. Считаете ли Вы себя не терпеливым человеком или тем, у которого очень много терпения?

 Отметьте значение на шкале, где "0" означает "совершенно не терпеливый", а "10" : "очень терпеливый". Промежуточные значения используйте для уточнения оценки.

Совершенно не терпеливый	Очень терпеливый
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	


154. Считаете ли Вы себя рискованым человеком или предпочитаете избегать риска?

 Отметьте значение на шкале, где "0" означает "совершенно не рискованый", а "10" "очень рискованый". Промежуточные значения используйте для уточнения оценки.

Совершенно не рискованый	Очень рискованый
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	

155. Как Вы себя лично оцениваете:

В целом Вы человек который долго раздумывает прежде чем действовать, т.е. совершенно не импульсивный?  
Или Вы человек который не раздумывая действует, т.е. очень импульсивный?

 Отметьте значение на шкале, где "0" означает "совершенно не импульсивный", а "10" "очень импульсивный". Промежуточные значения используйте для уточнения оценки

Совершенно не импульсивный	Очень импульсивный
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	

156. **За последний 2012 год, производили ли Вы какие-либо выплаты или оказывали материальную помощь родственникам или другим лицам, не проживающим вместе с Вами?**

*Верное отметить!*

	Сколько приблизительно составила эта сумма в 2012 году?	Где живет получатель помощи?	
		В Германии	За границей
Своим родителям, родителям супруга/супруги ....	<input type="checkbox"/> → <input type="text"/> евро	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Своим детям (в т. ч. зятю/невестке).....	<input type="checkbox"/> → <input type="text"/> евро	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Супругу/супруге, бывшему супругу/супруге.....	<input type="checkbox"/> → <input type="text"/> евро	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Другим родственникам.....	<input type="checkbox"/> → <input type="text"/> евро	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Лицу, которое не является родственником.....	<input type="checkbox"/> → <input type="text"/> евро	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Нет, не оказывал материальной поддержки .....	<input type="checkbox"/>		

157. **Изменилось ли Ваше семейное положение после 31.12.2011 года?**

Отметьте верные из нижеприведенных вариантов.


	Да	2013 Месяц:	2012 Месяц:
У меня новый спутник / новая спутница жизни .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Стал жить вместе с спутником/спутницей .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Вступил(а) в брак.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
(В очередной раз) стал отцом / стала матерью .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Ребенок стал жить со мной.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Сын/дочь стал(а) жить отдельно .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Расстался с супругом/партнером .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Развелся/ развелась.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Супруг/партнер умер .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Отец умер.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Мать умерла.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Ребенок умер .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Другой человек, <u>живущий</u> <u>вместе со мной</u> , умер .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Другие перемены в семье.....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

заполните пожалуйста и анкету о "Умершем лице"

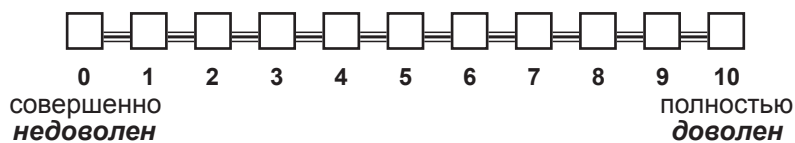
а именно:

Нет, ничего из перечисленного выше.....

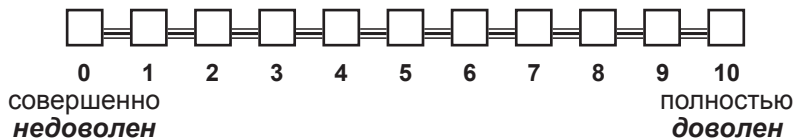
158. Последние вопросы анкеты касаются степени Вашего довольства жизнью.

 Для ответа на вопрос используйте шкалу, где "0" – недоволен, "10" – полностью доволен.

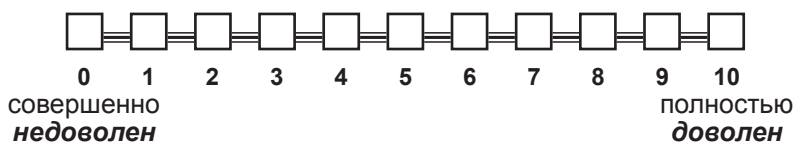
Насколько Вы в данный момент и в целом довольны жизнью?



Как Вы считаете, будете ли через год в целом довольны жизнью?



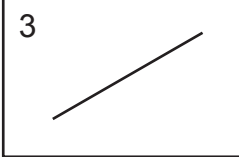
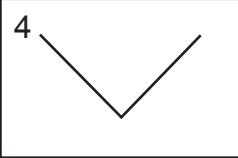
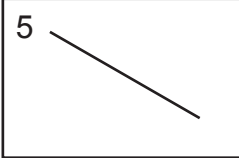
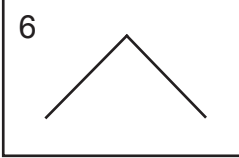
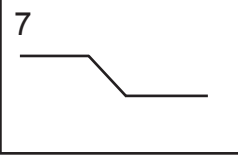
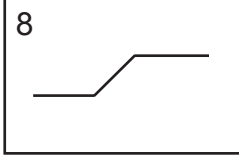



Как Вы считаете, будете ли через 5 лет в целом довольны жизнью?



159. Подумайте о условиях Вашей жизни в последние 10 лет, примерно с 2003 года до сегодняшнего дня: какая из следующих картинок наиболее соответствует этим условиям?

Введите пожалуйста номер картинки:

1 	2 	3 
4 	5 	6 
7 	8 	9 

160. Как Вы думаете, как будет протекать Ваша жизнь в последующие 5 лет, т.е. с сегодняшнего дня до 2018 года?

Какая из картинок наиболее соответствует этим представлениям?

Введите пожалуйста номер картинки:

# Durchführung des Interviews

**A** Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
Tag		Monat		Stunde		Minute	

**B** Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview .....

Befragter hat den Fragebogen selbst ausgefüllt,  
und zwar:

– in Anwesenheit des Interviewers .....

– in Abwesenheit des Interviewers .....

Teils mündlich, teils selbst ausgefüllt .....

**C** Interviewdauer:

Das mündliche (Teil-)Interview dauerte .....  Minuten

Befragter brauchte zum Selbstausfüllen .....  Minuten

*(bitte erfragen)*

**D** Sonstige Hinweise:


**Vielen Dank für Ihre Mitarbeit!**

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

Ich bestätige die korrekte  
Durchführung des Interviews:

Abrechnungs-Nummer

Unterschrift des Interviewers

## **C. Russische Sprachfassung**

### **2. Haushaltsfragebogen**

# Жизнь в Германии

Опрос 2013 г.

## Анкета по ведению семейного хозяйства

Вопросы данной анкеты касаются не отдельных членов семьи, а семейного хозяйства в целом. Желательно, чтобы анкету заполнял человек, который лучше всех знаком с деталями ведения семейного хозяйства.

Вы не обязаны заполнять данную анкету. Однако научная значимость данного исследования во многом зависит от количества семей, которые примут участие в опросе.

Поэтому мы просим Вас  
-ответить на вопросы нашего сотрудника.  
-или заполнить анкету самостоятельно и тщательно.

**Bitte vor Übergabe unbedingt eintragen  
lt. Adressenprotokoll:**

Nr. des Haushalts:

--	--	--	--	--	--	--	--

**Der Haushaltsfragebogen wurde beantwortet von:**

Vorname

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Person  
Nr.

--	--

# Wie wird's gemacht?

Bitte füllen Sie den Fragebogen aus, indem Sie

- in die weißen Kästchen ein Kreuz machen

Beispiel: **Geschlecht:** männlich .....   
weiblich .....

**MUSTER**

- in die etwas größeren weißen Felder Zahlen eintragen

Beispiel 1: **Miete** .....    Euro

Beispiel 2: **Monat** .....   (= Dezember)

- in die Balken Text schreiben

Beispiel: **Sonstiger Grund** .....

und zwar: **Berufswechsel**

Das  Zeichen steht vor Erläuterungen zu einzelnen Fragen.

Gehen Sie bitte der Reihe nach vor, Frage für Frage. Überspringen Sie Fragen nur dann, wenn im Text ausdrücklich ein entsprechender Hinweis gegeben ist.

Beispiel:

**Gibt es in Ihrem Haushalt Kinder?**

Ja .....   
↓

Nein .....  ➔ Frage . . . !

Wenn Sie in diesem Beispiel „Ja“ ankreuzen, geht es für Sie weiter mit der nächsten Frage!

Wenn Sie in diesem Beispiel "Nein" ankreuzen, geht es für Sie weiter mit der Frage, die im Hinweis "Frage . . . !" angegeben ist!

## Und noch eine Bitte:

Der Fragebogen wird mit der modernen Scanner-Technik ausgewertet. Im Prinzip hat jeder von Ihnen so einen Scanner schon in Betrieb gesehen: An der Kasse eines jeden größeren Geschäfts fährt die Kassiererin mit einem Scanner über das Preisschild der gekauften Ware und schon ist die Information automatisch „gelesen“. So ähnlich machen wir es mit dem Fragebogen. Damit das funktioniert, ist es sehr wichtig,

- dass Sie nur einen schwarzen oder blauen Kugelschreiber verwenden
- dass Ihre Angaben gut lesbar sind
- und dass Ihre Markierung innerhalb der Kästchen bleibt.

Sie erleichtern uns dadurch sehr die Arbeit. **Vielen Dank!**

# Жилье и его стоимость

1. На момент нашего последнего опроса, т.е. примерно год назад, Вы лично уже проживали в этой квартире?

да .....  → *вопрос 9!*

нет .....



2. Назовите главные причины переезда в эту квартиру.

Укажите не больше трех причин!

расторжение арендодателем договора об аренде.....

приобретение собственного жилья/квартиры .....

получение наследства/дарственной/перепись квартиры .....

рабочие обстоятельства .....

семейные обстоятельства, а именно:

вступление в брак .....

расставание/развод .....

переезд из дома родителей .....

другие семейные обстоятельства .....

размеры квартиры и стоимость проживания:

предыдущая квартира была слишком маленькой .....

предыдущая квартира была слишком большой .....

стоимость проживания в предыдущей квартире (аренда, квартирная плата, выплаты по кредиту и процентам) была слишком высокой .....

другие причины, связанные с квартирой:

плохая обстановка в предыдущей квартире .....

плохое расположение предыдущей квартиры .....

предыдущая квартира была не приспособлена для пожилых/людей с ограниченными возможностями .....

предыдущая квартира находилась в плохом районе .....

новый жилой район лучше подходит для нынешних жизненных .....

другая причина .....

а именно:

3. Какую оценку Вы можете дать своей текущей квартире в сравнении с предыдущей? Ваша новая квартира лучше предыдущей, примерно такая же или хуже?

В каждой строке делайте только одну пометку!

стало-лучше      примерно так же      стало хуже

Можно ли сравнить их

основываясь на таких критериях, как...

– финансовые затраты (например, арендная плата).....  .....  .....

– размеры? .....  .....  .....

– обстановку? .....  .....  .....

– жилой район/расположение? .....  .....  .....

– условия окружающей среды (шум, выхлопные газы, грязь)? .....  .....  .....

– транспортное сообщение? .....  .....  .....

– отношения с соседями?.....  .....  .....

4. С какого времени Вы лично проживаете в этой квартире?

месяц   год

5. Как бы Вы описали свой жилой район?

- жилой массив преимущественно со старыми сооружениями.....
- жилой массив преимущественно с новыми сооружениями .....
- смешанный район с жилыми домами, магазинами и коммерческими предприятиями .....
- деловой центр (магазины, банки, административные учреждения), жилых домов мало .....
- промышленный район, жилых домов мало.....

6. К какому типу относится дом, в котором Вы сейчас живете?

- Жилой дом при сельскохозяйственном предприятии.....
- Свободно стоящий дом на одну/две семьи .....
- Дом рядовой застройки на одну/две семьи или двухквартирный жилой дом.....
- Жилой дом на 3-4 квартиры.....
- Жилой дом на 5-8 квартир .....
- Жилой дом на 9 и больше квартир (но не больше 8 этажей, т. е. не высотный дом).....
- Высотный дом (9 и более этажей).....

7. Проживаете ли Вы в общежитии, гостинице или в другом подобном месте?

- Нет .....  Да, а именно в: – школьном/молодежном общежитии .....
- студенческом общежитии .....
  - общежитии для рабочих.....
  - доме престарелых/доме инвалидов.....
  - доме престарелых с самостоятельным ведением хозяйства.....
  - отеле/гостинице .....
  - другое .....

а именно:

8. Назовите приблизительную дату постройки дома, в котором находится Ваша квартира?

- До 1919 .....
- С 1919 по 1948.....
- С 1949 по 1971.....
- С 1972 по 1980.....
- С 1981 по 1990.....
- С 1991 по 2000.....
- С 2001 по 2010.....
- С 2011 и позднее ...

Если Вам известна точная дата постройки дома, назовите ее.

Да, а именно:


9. Менялись ли за последний год размеры квартиры? Например, в результате перестройки или смены характера пользования квартирой.

Да .....

Нет .....

10. Какова общая жилая площадь квартиры? .....  кв. м

11. Сколько комнат в Вашей квартире?

 Указывать следует комнаты больше 6 кв. м, не считая кухни и не считая ванной комнаты .....  комнат

12. Как Вы оцениваете размеры Вашей квартиры? Она для Вашей семьи...

- слишком маленькая .....
- немного меньше, чем необходимо .....
- как раз подходит .....
- немного больше, чем необходимо .....
- слишком большая? .....

13. Как Вы оцениваете состояние дома, в котором живете?

- в хорошем состоянии .....
- частично нуждается в ремонте .....
- нуждается в капитальном ремонте .....
- ветхий .....

14. Как обставлена Ваша квартира? В Вашей квартире есть...

- |  | Да                       | Нет                      |
|--|--------------------------|--------------------------|
| – кухня.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| – ванная комната/душ в квартире.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| – соответствующее пожилому возрасту, безпрепятственное устройство жилья.....           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| – горячая вода (постоянно)/колонка для подогрева воды .....                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| – центральное или этажное отопление.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| – напольное панельное отопление (полностью или частично).....                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| – балкон/терраса.....  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| – подвал/кладовые.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| – собственный сад/право на пользование садом.....                                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| – сигнализация .....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| – кондиционер (регулируемая вентиляция).....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| – солнечный коллектор, установка для сбора солнечной энергии .....                     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| – другой альтернативный источник энергии (например, геотермальный тепловой насос)..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| – лифт в доме?.....  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

15. Выполняли ли Вы или Ваш арендодатель с начала 2012 года в этой квартире работы, перечисленные ниже?

- Установка кухни .....
- Оборудование ванной, душа или туалета в пределах квартиры .....
- Установка системы центрального или этажного отопления.....
- Установка новых окон.....
- Теплоизоляция (например, фасада, крыши, подвала) .....
- Приспособление соответствующее пожилому возрасту и людям с ограниченными физическими возможностями (например: установка лифта, пандуса, подъемника, ванной) .....
- Другие крупномасштабные работы .....

Нет, ничего из перечисленного выше .....



16. Кто оплачивал эти обновления – арендодатель или Вы сами?

- арендодатель .....  → вопрос 18!
- сам оплачивал .....
- разделили расходы .....

17. Выполнили ли Вы собственноручно все работы или привлекали для этого специалиста/ специализированное предприятие?

- Собственноручно .....
- Поручил работы мастеру/специализированному предприятию .....
- Оба варианта .....

17а. Какую сумму денег Вы потратили на проведение этих работ?

евро

18. Менялся ли за последний год владелец квартиры?

- Да .....  ↓
- Нет .....  → вопрос 20!

19. Какие именно перемены во владении произошли?

- Я/мы ...
- стал владельцем/стали владельцами квартиры .....
  - в результате ...
  - ее покупки.....
  - получения наследства/получения дарственной/переоформления .....
  - больше не являюсь владельцем/больше не являемся владельцами .....
  - в связи с...
  - продажей квартиры.....
  - передачей дарственной/переоформлением квартиры/по другим причинам .....
  - по-прежнему арендую/арендуем жилье, но у квартиры сменился владелец .....

20. Следующие вопросы касаются стоимости проживания. Сначала ответьте: на каких правах Вы проживаете в этой квартире?

- Как основной съемщик .....  → вопрос 21!
- Как субарендатор .....
- Как владелец.....  → вопрос 29!

## Только для арендаторов:

21. Квартира, в которой Вы живете, сдается Вам по сниженной цене? Например, Вашим работодателем/родственником или Вам как консьержу?

Да .....  Нет .....

22. Вы проживаете в льготной квартире для малообеспеченных?

да, с действующим обязательством по социальному обеспечению .....

да, с истекшим обязательством по социальному обеспечению .....

Нет .....

23. Сколько составляет Ваша ежемесячная арендная плата на данный момент?

Евро Я не оплачиваю аренду ....  ➔ *вопрос 28!*

24. Расходы на отопление (как правило, включают и горячую воду) входят в стоимость аренды?

Да .....  Нет .....

25. Сколько в среднем составляют ежемесячные расходы на отопление (включая горячую воду)?

 Если не помните точно, укажите приблизительную сумму!

Евро Не знаю .....

25а. Сколько в среднем Вы платите за электроэнергию ежемесячно?

Евро Не знаю .....

26. В стоимость аренды включены другие расходы? Например, на воду, вывоз мусора и т. д.? Если да, в каком размере?

да, полностью входят ...  ➔ а именно  евро в месяц не знаю .....

да, частично входят .....

нет .....

27. Если сравнить Вашу квартиру с другими квартирами с похожими характеристиками, Ваша арендная плата кажется Вам...

– очень низкой .....

– низкой .....

– адекватной .....

– немного завышенной .....

– слишком высокой? .....

28. Кому принадлежит квартира?

Коммуне .....

Кооперативу .....

Предприятию/заводу .....

Частному предпринимателю .....

Частному лицу .....

Не знаю .....

Переходите к вопросу 38!

## Только для владельцев:

29. Есть ли у Вас ещё непогашенный остаток ипотеки или кредита, взятого на строительство жилья за эту квартиру/дом, находящийся в Вашем пользовании?

Да .....

Нет .....  → *вопрос 31!*

30. Какую сумму Вы ежемесячно выплачиваете для погашения кредита и уплаты процентов за ЭТОТ заем?

 Если не можете точно ответить на этот и следующие вопросы, укажите приблизительную сумму!

выплаты по кредиту и процентам.....  евро в месяц

31. Сколько составили эксплуатационные расходы за эту квартиру/дом за последний год?.....  евро в год

32. Сколько составили расходы на отопление за последний год? .....  евро в год

32а Сколько составили расходы на электроэнергию за последний год? ....  евро в год

33. Сколько составили расходы на воду, вывоз мусора, уборку улиц и т. д. за последний год? .....  евро в год

34. Платите ли Вы дополнительно за домоуправление?

Да .....  а именно  евро в месяц

Нет .....

35. Если сравнить Вашу квартиру с другой похожей сдаваемой внаем квартирой, Ваши расходы кажутся Вам...

– очень низкими .....

– низкими .....

– адекватными.....

– немного завышенными .....

– слишком высокими?.....

36. Представьте, что Вы снимаете эту квартиру/дом: сколько составила бы ежемесячная арендная плата без отопления?

около  евро в месяц не знаю .....


37. Пучали ли Вы за последний год государственную субсидию на индивидуальное строительство? Сколько составила сумма помощи в 2012 г.?

Да .....  ⇒  евро в 2012 г.

Нет .....

## Вопрос снова касается всех:

38. Получали ли Вы или другой член Вашей семьи за последний год доходы от сдачи внаем или в аренду недвижимого имущества?

 Подразумеваются фактические доходы, а не облагаемая налогом сумма за личное использование.

Да .....   


Нет .....  ➔ вопрос 42!

39. Сколько составила общая сумма доходов от сдачи внаем или в аренду за последний год (приблизительно)?

Укажите сумму брутто, включая доплату за обслуживание. ....  евро в 2012 г.

40. Сколько приблизительно составили расходы на содержание сдаваемых объектов за последний год? Укажите отдельно расходы на

- содержание,
- выплаты по погашению кредита и процентов или займа на покупку или строительство жилья

содержание .....  евро в 2012 г.

выплаты по погашению кредита и процентов или займа на покупку или строительство жилья. ...  евро в 2012 г.


41. Можете ли Вы представить часть этих расходов к налоговому вычету, взыскав как убыток? Если да, сколько?


 Если не помните точно, укажите приблизительную сумму!

Да .....  а именно: .....  евро за 2012 г.

Нет .....

42. Выплачивайте Вы или другой член Вашей семьи, проживающий вместе с Вами, проценты по кредиту/погашаете кредит, взятый на приобретение имущества или на другие траты?

 Не указывайте выплаты по кредиту и процентам для ипотеки или погашения займа на строительство, которые Вы уже указали выше.

Да .....   


Нет .....  ➔ вопрос 45!

43. Сколько составляет месячная сумма платежа по данному кредиту (включая проценты)?

 Если не помните точно, укажите приблизительную сумму!

платеж по кредиту (включая проценты) .....  евро в месяц

44. Погашение данных кредитов является для Вашего домохозяйства тяжелой финансовой нагрузкой, незначительной финансовой нагрузкой или не представляет никакой проблемы?

тяжкое бремя .....

небольшая финансовая нагрузка .....

не является проблемой? .....

**45. Были ли у Вас или других членов Вашей семьи перечисленные ниже ценные вложения?**

Сберегательная книжка / Сберегательный жиро-счет /  
Сберегательный счет .....

Ни одно из  
вышеперечисленных .....

Накопительный договор со сберегательным  
банком на строительство или покупку жилья .....

Страхование жизни .....

Ценные бумаги с твердым процентом (например, облигации  
для пенсионеров, ипотечные облигации, государственное  
казначейское обязательство) .....

Другие ценные бумаги (например, акции,  
фонды, облигации, опционные сертификаты) .....

Собственный капитал предприятия (собственное  
предприятие, участие в уставном капитале предприятия) .....

**вопрос 47!**

**Можете ли Вы представить какую-то их часть  
к налоговому вычету как убыток?**

Если не помните точно, укажите приблизительную сумму!

Да .....  а именно:  евро

Нет ....

**46. Сколько в целом составили доходы от процентов, дивидендов и выручки со всех Ваших ценных вложений за последний год?**

за последний год  евро

Если не помните точно, укажите  
примерную сумму по этому списку:

до 250 евро .....

от 250 до 1.000 евро .....

от 1.000 до 2.500 евро .....

от 2.500 до 5.000 евро .....

от 5.000 до 10.000 евро .....

10.000 евро и больше .....

**47. Получали ли Вы или член Вашей семьи за последний год крупные денежные суммы или высокоценное имущество (например, недвижимость, автомобиль) в качестве наследства, подарка или выигрыша в лотерею?**

Подразумеваются только денежные суммы или  
материальные ценности стоимостью от 500 евро.

Да .....

Нет .....  ➔ **вопрос 49!**

Да, это:

наследство .....

подарок .....

выигрыш в лотерею ....

**48. Сколько примерно составила эта сумма или стоимость имущества?**

евро

**49. Предоставлялась ли Вам или другому члену Вашей семьи, проживающему с Вами, за последний год одна из государственных льгот, перечисленных ниже?**

			Кол-во месяцев в 2012 г.	Средняя сумма в месяц	
Денежное пособие на ребенка	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	без надбавки евро
	Нет..... <input type="checkbox"/>				
Надбавка на ребенка (дополнительная финансовая помощь на ребенка для лиц с низким доходом)	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	евро
	Нет..... <input type="checkbox"/>				
Пособие по безработице ALG II, включая социальное пособие несовершеннолетним и неимущим и дотации на жилье	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	евро
	Нет..... <input type="checkbox"/>				
Пособие для страхования на случай потребности в уходе	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	евро
	Нет..... <input type="checkbox"/>				
Текущая помощь в обеспечении средств к существованию/помощь в особых жизненных ситуациях	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	евро
	Нет..... <input type="checkbox"/>				
Базовое материальное обеспечение в старости и при частичной потере работоспособности	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	евро
	Нет..... <input type="checkbox"/>				
Пособие на жилье или пособие собственнику дома (если не включено в ALG II/социальное пособие несовершеннолетним и неимущим)	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	евро
	Нет..... <input type="checkbox"/>				

**50. Как обстоят дела на сегодняшний день? Получаете ли Вы или другой член Вашей семьи, проживающий с Вами, на данный момент одну из следующих государственных дотаций?**

			сумма в месяц	
Денежное пособие на ребенка	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	без надбавки евро на <input type="text"/> детей
	Нет..... <input type="checkbox"/>			
Надбавка на ребенка (дополнительная финансовая помощь на ребенка для лиц с низким доходом)	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	евро
	Нет..... <input type="checkbox"/>			
Пособие по безработице ALG II, включая социальное пособие несовершеннолетним и неимущим и дотации на жилье	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	евро
	Нет..... <input type="checkbox"/>			
Пособие для страхования на случай потребности в уходе	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	евро
	Нет..... <input type="checkbox"/>			
Текущая помощь в обеспечении средств к существованию/помощь в особых жизненных ситуациях	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	евро
	Нет..... <input type="checkbox"/>			
Базовое материальное обеспечение в старости и при частичной потере работоспособности	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	евро
	Нет..... <input type="checkbox"/>			
Пособие на жилье или пособие собственнику дома (если не включено в ALG II/социальное пособие несовершеннолетним и неимущим)	Да..... <input type="checkbox"/>	⇒ а именно:	<input type="text"/>	евро
	Нет..... <input type="checkbox"/>			

51. Если посчитать вместе доходы всех членов Вашего семейного хозяйства, сколько составляет общий доход семьи на сегодняшний день?

Укажите ежемесячную сумму с вычетом всех налогов и социальных сборов. Включите также пенсионные начисления, пособие на жилье, денежное пособие на ребенка, ссуду на обучение от государства и др. подобные платежи!

Если не помните точно, укажите приблизительную сумму.  евро в месяц

52. Остается ли у Вас ежемесячно определенная сумма, которую Вы экономите/откладываете для крупных приобретений, на непредвиденный случай или для накопления капитала?  
Если да, укажите приблизительную сумму.

Да .....  и именно: .....  евро в месяц

Нет .....

53. Уплата аренды/платеж по кредиту и процентам за Вашу квартиру не является ли для Вас большой финансовой обузой?

Да .....  ко мне не относится, не плачу за аренду/

Нет .....  не выплачиваю кредит, проценты .....

54. Сколько Вы тратите в неделю или в месяц на покупку продуктов питания для Вас и Вашей семьи?

Укажите среднюю сумму за обычную неделю **или** обычный месяц – выберите более удобный для Вас вариант.

евро на покупку продуктов питания за обычную **неделю** или

евро на покупку продуктов питания за обычный **месяц**

55. Какие из перечисленных ниже пунктов верны для Вашего хозяйства?

Если Вы ответили «нет»: **Вы поступаете так из финансовых или других соображений?**

	да	а именно:	нет	финансовые	другие
В хозяйстве есть телевизор .....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
В хозяйстве есть один или более стационарных телефонов. <i>Укажите количество</i> .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
В хозяйстве есть один или более мобильных телефонов. <i>Укажите количество используемых телефонов</i> .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
В хозяйстве есть Интернет .....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
В хозяйстве есть один или более автомобилей. <i>Укажите количество</i> .....	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Дом, в котором расположена квартира, находится в хорошем состоянии .....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Дом расположен в хорошем жилом районе .....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
У меня есть финансовые сбережения на случай крайней необходимости .....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Каждый год уезжаю на неделю в отпуск .....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Минимум раз в месяц я приглашаю друзей на обед .....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Питаюсь горячими блюдами из мяса, рыбы или птицы не реже, чем раз в два дня .....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Изношенную мебель заменяю новой, даже если она еще целая .....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# В Вашей семье есть...?

56. С Проживает ли с Вами член семьи, нуждающийся в постоянном уходе или помощи в силу возраста, болезни или инвалидности?

Да .....

Нет .....  → *вопрос 62!*

57. Кто этот человек и в каких видах деятельности ему требуется помощь?

☞ *Укажите имя.*

*Если в семье несколько таких человек, укажите того, кто нуждается в помощи больше других.*

Лицо, нуждающееся в помощи: имя

Помощь нужна...

при совершении покупок и выполнении других действий вне дома ...

в ведении хозяйства, снабжении продуктами питания.....

в выполнении простых ежедневных действий: одевание, раздевание, принятие ванны, расчесывание и бритье .....

в выполнении более сложных действий, например, переключивание в постели, туалет и т. д.....

58. Получает ли лицо, нуждающееся в помощи страховое пособие?

Да .....  а именно: степень потребности в уходе 1.....

Нет .....  степень потребности в уходе 2.....

степень потребности в уходе 3.....

59. Кто оказывает лицу необходимую помощь?

Это: — члены семьи, проживающие с Вами .....  →

— благотворительные общества (к примеру: Caritas, Diakonie, ASB, DRK, AWO,...).....

— частная служба по уходу.....

— друзья / знакомые / соседи .....

— члены семьи, проживающие отдельно .....

— другие службы по уходу.....

Укажите имя члена семьи, который обычно оказывает необходимую помощь

Оплачиваются ли услуги этого человека?

Да.....

Нет .....

60. Кроме этого человека, в семье есть лица, нуждающиеся в помощи или уходе?

Нет .....

Да.....  а именно:  других людей

61. Относятся ли услуги по оказанию такой помощи или предоставлении ухода к разряду постоянных расходов?

Да .....  а именно:  евро в месяц

Нет .....

62. Прибегаете ли Вы в Вашем семейном хозяйстве к услугам домработницы или другого домашнего персонала – регулярно или периодически?

да, регулярно .....  → Какую сумму Вы тратите

да, иногда .....  на это ежемесячно? .....  евро в месяц


нет .....

63. Есть ли в Вашей семье дети, родившиеся в 1997 г. или позже?

Да .....

Нет .....

64. В каком году родились эти дети?

 Укажите отдельно дату рождения каждого ребенка, начиная со старшего, родившегося в 1997 г. или позже, а затем по возрасту, заканчивая младшим ребенком.

Укажите имя:  Имя:

Год рождения:

65. В какую школу ходит сын/дочь?

Сын/дочь не ходит в школу .....   в.70 .....   в.70 .....   в.70 .....   в.70

В начальную школу (включая этап ориентации) .....  .....  .....  .....

В среднюю школу .....  .....  .....  .....

В реальную школу .....  .....  .....  .....

В гимназию .....  .....  .....  .....

В школу единой программы .....  .....  .....  .....

В профессиональную школу .....  .....  .....  .....

В другую школу .....  .....  .....  .....

66. Занимает ли посещение школы в большинстве случаев целый день?

Да .....  .....  .....  .....

Нет .....  .....  .....  .....

67. Может ли ребенок (по Вашему желанию), обедать в этом учреждении?

Да .....  .....  .....  .....

Нет .....  .....  .....  .....

68. Какого типа эта школа? Это ...

общественная, например, государственная школа .....  .....  .....  .....

церковная школа .....  .....  .....  .....

некоммерческая школа, свободная альтернативная школа .....  .....  .....  .....

частная техническая школа .....  .....  .....  .....

69. Какие расходы Вы несете на школу?

Среднемесячные расходы в евро .....

Никаких расходов .....

Укажите  
имена детей:



--	--	--	--

**70. Посещает ли ребенок ясли, детский сад, детский дошкольный центр, группу продленного дня?**

Нет, **не** посещает ни одно  
из этих учреждений.....

<input type="checkbox"/>	⇒ в.74	<input type="checkbox"/>	⇒ в.74	<input type="checkbox"/>	⇒ в.74	<input type="checkbox"/>	⇒ в.74
--------------------------	--------	--------------------------	--------	--------------------------	--------	--------------------------	--------

Да, часов в день.....

--	--	--	--

**71. Может ли ребенок (по желанию), обедать в этом учреждении?**

Да.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Нет.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

**72. Какого типа это учреждение? Это...**

государственное учреждение,  
например, городской детский сад.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

религиозное объединение или  
другое некоммерческое учреждение.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

частная некоммерческая родительская  
инициативная группа.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

предприятие/коммерческое учреждение,  
например, детский сад при предприятии.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

частное коммерческое учреждение,  
например, частный детский сад.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

**73. Какие расходы Вы несете на присмотр за детьми?**

Среднемесячные  
расходы в евро.....

--	--	--	--

Никаких расходов.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

**74. Есть ли еще лица (не считая членов семьи, проживающих с Вами), которые регулярно присматривают за ребенком?**

да, няня, не проживающая  
вместе с ребенком.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

да, в дом приходит оплачиваемый  
помощник.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

да, родственники.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

да, друзья/знакомые/соседи.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

нет.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

**75. Услуги этого человека для Вас бесплатны или Вы их оплачиваете?**

уход за ребенком обходится  
ежемесячно в... евро.....

--	--	--	--

нет, я не плачу за это.....

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

# Durchführung des Interviews

**A** Welches Datum haben wir heute und um wie viel Uhr haben Sie den Fragebogen beendet?

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
Tag		Monat		Stunde		Minute	

**B** Wie wurde die Befragung durchgeführt?

Mündliches Interview .....

Befragter hat den Fragebogen selbst ausgefüllt,  
und zwar:

– in Anwesenheit des Interviewers .....

– in Abwesenheit des Interviewers .....

Teils mündlich, teils selbst ausgefüllt .....

**C** Interviewdauer:

Das mündliche (Teil-)Interview dauerte .....  Minuten

Befragter brauchte zum Selbstausfüllen .....  Minuten

*(bitte erfragen)*

**D** Sonstige Hinweise:


**Vielen Dank!**

*Bitte vergessen Sie nicht, noch den Personenbogen auszufüllen!*

Listen-Nr.

Lfd. Nr.

Ich bestätige die korrekte  
Durchführung des Interviews:

Abrechnungs-Nummer

Unterschrift des Interviewers